

cecotec

BOLERO GRANDSOMMELIER 600 COOLCRYSTAL

BOLERO GRANDSOMMELIER 800H COOLCRYSTAL

BOLERO GRANDSOMMELIER 1255 COOLCRYSTAL

BOLERO GRANDSOMMELIER 1255 COOLWOOD

Refrigerador termoeléctrico / Semi-conductor Electric Cooler



bolero

Manual de instrucciones
Instruction manual
Manuel d'instructions
Bedienungsanleitung
Manuale di istruzioni
Manual de instruções
Instructiehandleiding
Instrukcja obsługi
Návod k použití
Kullanma kılavuzu
Használati utasítás
Manual d'instruccions
Οδηγίες χρήσης
تعليمات استعمال ليلا

ÍNDICE

1. Piezas y componentes	5
2. Antes de usar	6
3. Instalación	6
4. Funcionamiento	7
5. Limpieza y mantenimiento	10
6. Resolución de problemas	11
7. Copyright	13
8. Declaración UE de conformidad simplificada	13

INDEX

1. Parts and components	14
2. Before use	15
3. Installation	15
4. Operation	16
5. Cleaning and maintenance	19
6. Troubleshooting	20
7. Copyright	22
8. Simplified EU Declaration of Conformity	22

SOMMAIRE

1. Pièces et composants	23
2. Avant utilisation	24
3. Installation	24
4. Fonctionnement	25
5. Nettoyage et entretien	28
6. Résolution de problèmes	29
7. Copyright	31
8. Déclaration de conformité simplifiée de l'UE	31

INHALT

1. Teile und Komponenten	32
2. Vor dem Gebrauch	33
3. Montage	33
4. Bedienung	34
5. Reinigung und Wartung	37
6. Problembhebung	38
7. Copyright	40
8. Vereinfachte EU-Konformitätserklärung.	40

INDICE

1. Parti e componenti	41
2. Prima dell'uso	42
3. Installazione	42
4. Funzionamento	43
5. Pulizia e manutenzione	46
6. Risoluzione dei problemi	47
7. Copyright	49
8. Dichiarazione di conformità UE semplificata	49

ÍNDICE

1. Peças e componentes	50
2. Antes de usar	51
3. Instalação	51
4. Funcionamento	52
5. Limpeza e manutenção	55
6. Resolução de problemas	56
7. Copyright	58
8. Declaração de conformidade simplificada da UE	58

INHOUD

1. Onderdelen en componenten	59
2. Voor gebruik	60
3. Installatie	60
4. Bediening	61
5. Reiniging en onderhoud	64
6. Probleemoplossing	65
7. Auteursrecht	67
8. Vereenvoudigde EU-conformiteitsverklaring	67

SPIS TREŚCI

1. Części i komponenty	68
2. Przed użyciem	69
3. Instalacja	69
4. Działanie	70
5. Czyszczenie i konserwacja	73
6. Rozwiązywanie problemów	74
7. Prawa autorskie	76
8. Uproszczona deklaracja zgodności UE	76

OBSAH

1. Díly a komponenty	77
2. Před použitím	78
3. Instalace	78
4. Provoz	79
5. Čištění a údržba	82
6. Řešení problémů	83
7. Autorská práva	84
8. Zjednodušené EU prohlášení o shodě	85

İÇİNDEKILER

1. Parçalar ve bileşenler	86
2. Kullanmadan önce	87
3. Kurulum	87
4. Operasyon	88
5. Temizlik ve bakım	91
6. Problem çözme	92
7. Telif Hakkı	93
8. Basitleştirilmiş AB uygunluk beyanı	94

INDEX

1. Alkatrészek és alkatrészek	95
2. Használat előtt	96
3. Telepítés	96
4. Működés	97
5. Tisztítás és karbantartás	100
6. Problémamegoldás	101
7. Szerzői jog	102
8. Egyszerűsített EU megfeleléségi nyilatkozat	103

ÍNDEX

1. Peces i components	104
2. Abans de fer servir	105
3. Instal·lació	105
4. Funcionament	106
5. Neteja i manteniment	109
6. Resolució de problemes	110
7. Copyright	112
8. Declaració UE de conformitat simplificada	112

ΔΕΙΚΤΗΣ

1. Μέρη και εξαρτήματα	113
2. Πριν από τη χρήση	114
3. Εγκατάσταση	114
4. Λειτουργία	115
5. Καθαρισμός και συντήρηση	119
6. Επίλυση προβλημάτων	119
7. Πνευματικά δικαιώματα	121
8. Απλοποιημένη δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ	121

سردرف

1. تانوكمبل او ءازج آل ا	122
2. مادخمتس آل لبقي	123
3. تيببتل ا	123
4. لي غشتل ا	124
5. قن ايصلا او فيظنتل ا	127
6. تالفتشمل ا ل ح	127
7. رشنلا او عبطلا قوق ح	128
8. يبوروال ا دا ح تال ل طس بمل ا قق باطلما نال ع ا	129

NOTA

EU01_109603 - Bolero GrandSommelier 600 CoolCrystal
EU01_109604 - Bolero GrandSommelier 800H CoolCrystal
EU01_109606 - Bolero GrandSommelier 1255 CoolCrystal
EU01_109980 - Bolero GrandSommelier 1255 CoolWood

ES • La codificación de este manual es genérica y se aplica a todas las variantes de códigos del aparato.

EN • The coding in this manual is generic and applies to all code variants of the appliance.

FR • Le codage figurant dans ce manuel est générique et s'applique à toutes les variantes de code de l'appareil.

DE • Die Codierung in dieser Bedienungsanleitung ist allgemein und gilt für alle Codevarianten des Geräts.

IT • La codifica riportata nel presente manuale è generica e si applica a tutte le varianti di codici dell'apparecchio.

PT • A codificação apresentada neste manual é genérica e aplica-se a todas as variantes de código do aparelho.

NL • De codering in deze handleiding is algemeen en geldt voor alle codevarianten van het apparaat.

PL • Kody podane w niniejszej instrukcji są ogólne i mają zastosowanie do wszystkich wariantów kodowych urządzenia.

CZ • Kódování obsažené v tomto návodu je generické a platí pro všechny kódové varianty spotřebiče.

TR • Bu kılavuzdaki kodlama geneldir ve cihazın tüm kod varyantları için geçerlidir.

HU • Ez a kézikönyv egységes kódolást használ, amely az eszköz minden típusára érvényes.

CAT • La codificació d'aquest manual és genèrica i s'aplica a totes les variants de codis de l'electrodomèstic.

GR • Η κωδικοποίηση στο παρόν εγχειρίδιο είναι γενική και ισχύει για όλες τις παραλλαγές κωδικών της συσκευής.

زاه جلاب قصاخلا هي جمر ببالا تامي لعتلا تاريختم عيم ج يلع قبطن يوامع ليلدلا • يبرع

1. PIEZAS Y COMPONENTES

Figura 1 (EU01_109603 Bolero GrandSommelier 600 CoolCrystal)

1. Luz interna
2. Cubierta interior del ventilador
3. Estantes
4. Patas
5. Bisagra superior de la puerta
6. Junta de sellado de la puerta
7. Puerta
8. Bisagra inferior de la puerta

Figura 2 (EU01_109604 Bolero GrandSommelier 800H CoolCrystal)

1. Luz interna
2. Cubierta interior del ventilador
3. Estantes
4. Patas
5. Bisagra superior de la puerta
6. Junta de sellado de la puerta
7. Puerta
8. Bisagra inferior de la puerta

Figura 3 (EU01_109603 Bolero GrandSommelier 1255 CoolCrystal)

1. Luz interna
2. Cubierta interior del ventilador
3. Estantes
4. Patas
5. Bisagra superior de la puerta
6. Junta de sellado de la puerta
7. Puerta
8. Bisagra inferior de la puerta

Figura 4 (EU01_109980 Bolero GrandSommelier 1255 CoolWood)

1. Luz interna
2. Cubierta interior del ventilador
3. Estantes
4. Patas
5. Bisagra superior de la puerta
6. Junta de sellado de la puerta
7. Puerta
8. Bisagra inferior de la puerta
9. Asa

ESPAÑOL

NOTA:

Los gráficos de este manual son representaciones esquemáticas y puede que no coincidan exactamente con los del producto.

2. ANTES DE USAR

- Este aparato presenta un embalaje diseñado para protegerlo durante su transporte. Saque el aparato de su caja y retire todo el material de embalaje. Puede guardar la caja original y otros elementos del embalaje en un lugar seguro para prevenir daños en el aparato si necesita transportarlo en el futuro. Si desea deshacerse del embalaje original, asegúrese de reciclar todos los elementos correctamente.
- Asegúrese de que todas las piezas y componentes están incluidos y en buen estado. Si faltara alguno o no estuviera en buen estado, contacte de forma inmediata con el Servicio de Atención Técnica Oficial de Cecotec.

Contenido de la caja

- Enfriador termoeléctrico.
- Estantes
- Bandeja de agua (dependiendo del modelo)
- Manual de instrucciones.
- Kit de montaje y asa (sólo para el modelo EU01_109980)

- No retire el número de serie del producto, para mantener una correcta trazabilidad de su equipo en caso de solicitar asistencia.

3. INSTALACIÓN

- Retire todos los componentes del embalaje interior y exterior.
- El lugar elegido para colocar el aparato debe estar bien ventilado.
- No se recomienda colocar el aparato en un lugar húmedo (sótanos, bodegas, trasteros, etc), ya que podría oxidarse y provocar fugas eléctricas.
- Durante el funcionamiento, el aparato libera calor al entorno. Por lo tanto, debe dejar al menos 100 mm en la parte trasera y en los laterales del aparato.
- Coloque el aparato sobre una superficie sólida y plana, de lo contrario se producirán vibraciones y ruidos. Asegúrese de que el aparato esté nivelado ajustando la altura de la pata/s delantera/s (esto puede variar según el modelo).
- Asegúrese de que el aparato se asienta sobre sus patas de forma estable.
- Limpie el interior con un paño suave y agua tibia y después séquelo bien. Compruebe que la bandeja de vaciado de agua está colocada correctamente.
- Antes de conectar el dispositivo a la fuente de alimentación, déjelo en posición vertical

durante 2 horas aproximadamente. Esto reduce el riesgo de mal funcionamiento del sistema de refrigeración debido a la manipulación durante el transporte.

- Si se produce un corte del suministro eléctrico, espere al menos 4 horas antes de volver a conectarlo.
- Si en un futuro, desea trasladar el aparato, siga los siguientes pasos:
 1. Retire todas las botellas y desconecte el suministro eléctrico.
 2. Utilice cinta adhesiva para impedir que la bandeja, los estantes o la puerta puedan soltarse o abrirse durante el transporte.
 3. Ajuste la/s pata/s (dependiendo del modelo) a su altura mínima para evitar daños durante el transporte.

Instalación del asa (sólo en el modelo EU01_109980 Bolero GrandSommelier 1255 CoolWood)

Figura 5

1. Junta de sellado
2. Arandela plana
3. Arandela de seguridad
4. Tornillo/Perno
5. Asa
6. Marco de la puerta

- Retire suavemente la junta de estanqueidad de la puerta.

Coloque el asa sobre los orificios que verá al retirar la junta y atornille el tornillo/perno con arandela de seguridad y la arandela plana en cada orificio como se muestra en la figura 5.

Atención

La junta de sellado la puerta no debe retirarse ni modificarse, ya que podría afectar al rendimiento de refrigeración.

4. FUNCIONAMIENTO

Este aparato dispone del control de temperatura en su parte delantera. Puede ajustar la temperatura entre 8 y 18 °C.

IMPORTANTE: La temperatura interior puede verse alterada por múltiples factores, como la ubicación del aparato, la temperatura ambiente, la ventilación, la frecuencia con la que se abre la puerta, el número de botellas en su interior, etc.

AVISO: Cuando conecte el aparato a la red eléctrica, el interior comenzará a enfriarse. Puede tardar hasta varias horas en estar completamente frío.

ESPAÑOL

Panel de control

Figura 6

1. Botón de accionamiento de la luz
2. Botón de cambio de unidad de la temperatura (°C/°F)
3. Pantalla indicadora de la temperatura
4. Botón de aumento de la temperatura
5. Botón de disminución de la temperatura

IMPORTANTE: La figura 6 corresponde a los siguientes modelos:

EU01_109603 Bolero GrandSommelier 600 CoolCrystal

EU01_109604 Bolero GrandSommelier 800H CoolCrystal

EU01_109603 Bolero GrandSommelier 1255 CoolCrystal

Conectar el aparato

Enchufe el aparato a la red eléctrica.

Ajuste la temperatura deseada mediante los botones de aumento o disminución de la temperatura.

IMPORTANTE: Después de ajustar la temperatura, la pantalla mostrará la temperatura interna del aparato, que cambiará gradualmente hasta alcanzar la temperatura ajustada.

Botón de cambio de unidad de temperatura

Utilice este botón para cambiar entre grados Fahrenheit y grados Celsius.

Accionar la luz

Pulse el botón de accionamiento de la luz interior para encenderla o apagarla.

Figura 7

1. Pantalla indicadora de la temperatura
2. Botón de accionamiento de la luz
3. Botón de aumento de la temperatura
4. Botón de disminución de la temperatura

IMPORTANTE: La figura 7 corresponde al siguiente modelo:

EU01_109980 Bolero GrandSommelier 1255 CoolWood

Conectar el aparato

Enchufe el aparato a la red eléctrica.

Ajuste la temperatura deseada mediante los botones de aumento o disminución de la temperatura.

IMPORTANTE: Después de ajustar la temperatura, la pantalla mostrará la temperatura interna del aparato, que cambiará gradualmente hasta alcanzar la temperatura ajustada.

Cambio de unidad de temperatura

Presiona y mantenga pulsado los botones de aumento y disminución de la temperatura para cambiar entre grados Fahrenheit y grados Celsius.

Accionar la luz

Pulse el botón de accionamiento de la luz interior para encenderla o apagarla.

Almacenamiento de vino

- Este aparato está destinado a utilizarse exclusivamente para la conservación de vinos.
- Está diseñado para almacenar como máximo las siguientes cantidades de botellas:
 EU01_109603 Bolero GrandSommelier 600 CoolCrystal > 6 botellas
 EU01_109604 Bolero GrandSommelier 800H CoolCrystal > 8 botellas
 EU01_109605 Bolero GrandSommelier 1255 CoolCrystal > 12 botellas
 EU01_109980 Bolero GrandSommelier 1255 CoolWood > 12 botellas

Figura 8 > EU01_109603 Bolero GrandSommelier 600 CoolCrystal > 6 botellas

Figura 9 > EU01_109604 Bolero GrandSommelier 800H CoolCrystal > 8 botellas

Figura 10 > EU01_109605 Bolero GrandSommelier 1255 CoolCrystal > 12 botellas

Figura 11 > EU01_109980 Bolero GrandSommelier 1255 CoolWood > 12 botellas

NOTA: botella estándar tipo "Burdeos" de 750 ml de capacidad, para ello debe seguir la distribución que se muestra en las siguientes figuras.

- Puede almacenar botellas más grandes, no obstante, deberá asegurarse previamente de que no impidan que la puerta se cierre correctamente.
- La capacidad variará en función de la disposición de las botellas o de su tamaño.
- Los estantes pueden extraerse parcialmente para que pueda colocar las botellas de vino con facilidad (dependiendo del modelo).
- Si va a extraer algún estante, abra la puerta por completo (dependiendo del modelo).
- Si el aparato va a estar vacío durante un largo periodo de tiempo, desconéctelo de la red eléctrica, límpielo y deje la puerta abierta para que se ventile.
- En tabla que se muestra a continuación se indica la temperatura recomendada para el almacenaje de cada tipo de bebida:

	Temperatura (°C)	Temperatura (°F)
Vino tinto	14-18	57-64
Vino blanco/seco	9-14	48-57

ESPAÑOL

	Temperatura (°C)	Temperatura (°F)
Vino rosado	10-11	50-52
Vino espumoso	5-9	41-48

NOTA:

Estas temperaturas son orientativas ya que depende de muchos factores, tenga siempre en cuenta las indicaciones del productor de vino.

- La exposición a la luz, las vibraciones o las fluctuaciones de temperatura y humedad pueden hacer que el vino se estropee. Cuando se almacenan adecuadamente, los vinos no sólo mantienen su calidad, sino que muchos mejoran su aroma, sabor y complejidad a medida que maduran.
- Los vinos conservados a mayor temperatura envejecen más rápido. Los vinos expuestos a temperaturas superiores a los 18°C (64°F) perderán sabor y aroma.
- Si el vino se mantiene a una temperatura demasiado baja, puede dar lugar a la aparición de depósitos perjudiciales. Una humedad del 60%-70% es ideal para evitar que los corchos se encojan.
- Después de abrir una botella de vino, el vino entra en contacto con el aire. Por lo tanto, es mejor almacenar el resto de la botella en posición vertical, para minimizar la superficie del vino que entra en contacto con el aire.
- Una vez abierto, el vino se mantendrá en condiciones de ser bebido durante dos días en el caso de los blancos o tres días en el caso de los tintos, siempre y cuando la botella se haya vuelto a cerrar. Hay que asegurarse de que el cierre es firme comprobando el tapón.
- En la mayoría de las tiendas de vinos se pueden comprar tapones especiales que mantienen el vino espumoso y el champán burbujeante durante uno o dos días después de la apertura.
- Cuando compre una botella de vino, se aconseja almacenarla inmediatamente en el refrigerador.
- Para aprovechar al máximo el aroma y el sabor del vino, no llene nunca más de media copa a la vez. También le ayudará que la forma de la copa sea la adecuada para el vino. El tamaño y la forma de la copa de vino determinarán la intensidad y la complejidad del aroma. El tallo debe ser lo suficientemente largo como para evitar el contacto de la mano con el cuenco de la copa y debe tener forma de tulipán o ser cónico en la parte superior.

5. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Desenchufe el suministro eléctrico antes de limpiarla.
- Saque todas las botellas del interior.
- Limpie el interior y el exterior con un paño suave o con una esponja suave humedecida con agua tibia.

- No utilice disolventes orgánicos, detergentes alcalinos, agua hirviendo, detergente en polvo, productos abrasivos, etc.
- No vierta agua en el interior.
- Limpie de forma regular las superficies que entren en contacto con los sistemas de drenaje accesibles.
- Retire la bandeja de agua, vacíela si fuera necesario y lávela.
NOTA: dependiendo del modelo, la bandeja de agua puede estar situada en la parte trasera o en la parte inferior del equipo.

Los siguientes productos pueden estropear el acabado del aparato: detergentes alcalinos, disolventes orgánicos, cepillos y agua hirviendo.

Corte del suministro eléctrico

La mayoría de los cortes de electricidad duran poco tiempo. Para que las bebidas no se estropeen durante este tiempo, evite abrir la puerta en la medida de lo posible. Si el corte de electricidad dura mucho tiempo, tome las medidas necesarias para que las bebidas no se estropeen.

Si no utiliza el dispositivo durante mucho tiempo

- Si no se va a utilizar o va a estar vacío durante un largo periodo de tiempo, apáguela, límpiela, séquela y deje la puerta abierta para evitar la aparición de moho.

6. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

El dispositivo puede sufrir alguna avería durante su funcionamiento. Consulte la lista antes de llamar al Servicio de Asistencia Técnica de Cecotec.

El dispositivo hace mucho ruido.	Ajuste la/s pata/s para esté nivelado (según modelo).
	Sepárela un poco de las paredes.
No se enciende.	Asegúrese de que esté correctamente conectada a la red eléctrica.
	Compruebe los dispositivos de mando y protección del cuadro eléctrico de la vivienda, así como la toma de corriente.
La puerta no cierra bien.	Con el tiempo, la junta de la puerta puede endurecerse y deformarse.
	El aparato no está correctamente nivelado.
	Los estantes o las botellas están mal colocadas.

No enfría lo suficiente.	Ajuste la temperatura. Una temperatura ambiente elevada puede hacer necesario ajustar una temperatura más fría.
	Mantenga el aparato alejado de cualquier fuente de calor o de la luz solar directa.
	No abra la puerta con frecuencia. La puerta no está completamente cerrada o bien colocada. La junta de la puerta no preserva la estanqueidad.
	No hay suficiente espacio para la ventilación alrededor del aparato.
	La temperatura ambiente es superior a la máxima temperatura soportada.
	Hay demasiadas botellas en el interior.
Se desprenden malos olores.	Las primeras veces de uso, puede desprender un ligero olor a plástico. Esto es algo normal.
	Limpie por dentro y deje que se ventile.
Hay condensación de agua en la puerta.	No abra la puerta con frecuencia, ni la deje abierta durante mucho tiempo.
	No seleccione una temperatura demasiado baja.
	Si la temperatura ambiente es muy elevada y hay humedad, se producirá condensación.
La luz no funciona.	Compruebe la toma de corriente. Compruebe que ha pulsado el botón correcto. Si la luz no funciona, póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica de Cecotec.
Hay agua debajo del aparato	El agua no se acumula en la bandeja. Compruebe que la bandeja está bien colocada. La bandeja está llena de agua, vacíela.

Nota:

Si ninguna de estas situaciones coincide con su problema, no intente desmontar ni reparar el dispositivo usted mismo. Las reparaciones realizadas por personas inexpertas pueden provocar lesiones o graves fallos de funcionamiento. Póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica de Cecotec. Un técnico autorizado debe realizar la reparación y debe utilizar únicamente piezas de repuesto originales.

Códigos de error

Código mostrado en la pantalla	Posible causa	Solución
EH	<ul style="list-style-type: none"> - Mal funcionamiento de la conexión del termistor. - La conexión del termistor está suelta o hace mal contacto (placa de potencia, cubierta de la bisagra y punto de conexión de la resistencia). 	<ul style="list-style-type: none"> - Póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica de Cecotec.
EL	<ul style="list-style-type: none"> - Termistor desconectado. - Conexión inversa del termistor incorrecta (placa de potencia, cubierta de la bisagra y punto de conexión de la resistencia). 	<ul style="list-style-type: none"> Póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica de Cecotec.

7. COPYRIGHT

Los derechos de propiedad intelectual sobre los textos de este manual pertenecen a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Quedan reservados todos los derechos. El contenido de esta publicación no podrá, ni en parte ni en su totalidad, reproducirse, almacenarse en un sistema de recuperación, transmitirse o distribuirse por ningún medio (electrónico, mecánico, fotocopia, grabación o similar) sin la previa autorización de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

8. DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA

CE Por la presente, Cecotec Innovaciones declara que este producto cumple con los requisitos esenciales y otras disposiciones relevantes de las normativas aplicables en la Unión Europea. Este producto ha sido diseñado, fabricado y probado con el cumplimiento de los estándares de seguridad y calidad requeridos. El texto completo de la Declaración de Conformidad de la UE se puede encontrar en la siguiente dirección web: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. PARTS AND COMPONENTS

Figure 1 (EU01_109603 Bolero GrandSommelier 600 CoolCrystal)

1. Interior light
2. Interior fan cover
3. Shelves
4. Feet
5. Upper door hinge
6. Door seal/gasket
7. Door
8. Lower door hinge

Figure 2 (EU01_109604 Bolero GrandSommelier 800H CoolCrystal)

1. Interior light
2. Interior fan cover
3. Shelves
4. Feet
5. Upper door hinge
6. Door seal/gasket
7. Door
8. Lower door hinge

Figure 3 (EU01_109603 Bolero GrandSommelier 1255 CoolCrystal)

1. Interior light
2. Interior fan cover
3. Shelves
4. Feet
5. Upper door hinge
6. Door seal/gasket
7. Door
8. Lower door hinge

Figure 4 (EU01_109980 Bolero GrandSommelier 1255 CoolWood)

1. Interior light
2. Interior fan cover
3. Shelves
4. Feet
5. Upper door hinge
6. Door seal/gasket
7. Door
8. Lower door hinge
9. Handle

NOTE:

The graphics in this manual are schematic representations and may not exactly match the product.

2. BEFORE USE

- This appliance comes in a packaging designed to protect it during transport. Take the appliance out of its box and remove all packaging materials. You can keep the original box and other packaging materials in a safe place to prevent damage to the appliance if you need to transport it in the future. If you wish to dispose of the original packaging, make sure all items are recycled properly.
- Check that all parts and components are included and in good condition. If any of them are missing or damaged, please contact Cecotec's Official Technical Support Service immediately.

Box content

- Thermoelectric wine cooler
- Shelves
- Water tray (depending on model)
- Instruction manual
- Assembly kit and handle (EU01_109980 model only)

- Do not remove the product's serial number in order to keep proper traceability if technical assistance is required.

3. INSTALLATION

- Remove all internal and external packaging components.
- The chosen location to place the appliance must be well ventilated.
- It is not recommended to place the appliance in a humid location (basements, cellars, storage rooms, etc.), as this could cause rusting and electrical leakage.
- During operation, the appliance releases heat into the environment. Therefore, you must leave at least 100 mm of clearance at the rear and sides of the appliance.
- Place the appliance on a solid, flat surface, otherwise vibrations and noises will occur. Make sure the appliance is level by adjusting the height of the front feet (this may vary depending on the model).
- Ensure the appliance rests stably on its feet.
- Clean the interior with a soft cloth and lukewarm water, then dry thoroughly. Check that the water drainage tray is properly positioned.
- Before connecting the appliance to the power supply, leave it in an upright position for

ENGLISH

about 2 hours. This reduces the risk of cooling system malfunction due to handling during transport.

- If there is a power failure, wait at least 4 hours before reconnecting it.
- If you wish to move the appliance in the future, follow these steps:
 1. Remove all bottles and disconnect it from the power supply.
 2. Use adhesive tape to prevent the tray, shelves or door from coming loose or opening during transport.
 3. Adjust the feet (depending on model) to their minimum height to prevent damage during transport.

Handle installation (only on model EU01_109980 Bolero GrandSommelier 1255 CoolWood)

Fig. 5

1. Door seal/gasket
2. Flat washer
3. Lock washer
4. Screw/Bolt
5. Handle
6. Door frame

- Gently remove the door seal/gasket.

Position the handle over the holes that will be visible after removing the seal and screw in the screw/bolt with the lock washer and flat washer in each hole as shown in Figure 5.

Caution

The door seal must not be removed or modified, as this could affect cooling performance.

4. OPERATION

This appliance has the temperature control on its front panel. The temperature can be adjusted between 8 and 18 °C.

IMPORTANT: The internal temperature can be affected by multiple factors, such as the appliance location, ambient temperature, ventilation, frequency of door opening, number of bottles inside, etc.

NOTE: When connecting the appliance to the mains power supply, the interior will begin to cool. It may take several hours to become completely cold.

Control panel

Fig. 6

1. Light on/off button
2. Temperature unit change button (°C/°F)
3. Temperature display
4. Temperature increase button
5. Temperature decrease button

IMPORTANT: Figure 6 corresponds to the following models:

EU01_109603 Bolero GrandSommelier 600 CoolCrystal

EU01_109604 Bolero GrandSommelier 800H CoolCrystal

EU01_109603 Bolero GrandSommelier 1255 CoolCrystal

Connecting the appliance

Plug the appliance into the mains power supply.

Set the desired temperature using the temperature increase or decrease buttons.

IMPORTANT: After adjusting the temperature, the display will show the internal temperature of the appliance, which will gradually change until reaching the set temperature.

Temperature unit change button

Press this button to switch between Fahrenheit and Celsius degrees.

Operating the light

Press the interior light on/off button to turn it on or off.

Fig. 7

1. Temperature display
2. Light on/off button
3. Temperature increase button
4. Temperature decrease button

IMPORTANT: Figure 7 corresponds to the following model:

EU01_109980 Bolero GrandSommelier 1255 CoolWood

Connecting the appliance

Plug the appliance into the mains power supply.

Set the desired temperature using the temperature increase or decrease buttons.

IMPORTANT: After adjusting the temperature, the display will show the internal temperature of the appliance, which will gradually change until reaching the set temperature.

ENGLISH

Temperature unit change button

Press and hold both the temperature increase and decrease buttons to switch between Fahrenheit and Celsius degrees.

Operating the light

Press the interior light on/off button to turn it on or off.

Wine storage

- This appliance is intended exclusively for wine storage.
- It is designed to store the following maximum number of bottles:
EU01_109603 Bolero GrandSommelier 600 CoolCrystal > 6 bottles
EU01_109604 Bolero GrandSommelier 800H CoolCrystal > 8 bottles
EU01_109605 Bolero GrandSommelier 1255 CoolCrystal > 12 bottles
EU01_109980 Bolero GrandSommelier 1255 CoolWood > 12 bottles

Figure 8 > EU01_109603 Bolero GrandSommelier 600 CoolCrystal > 6 bottles

Figure 9 > EU01_109604 Bolero GrandSommelier 800H CoolCrystal > 8 bottles

Figure 10 > EU01_109605 Bolero GrandSommelier 1255 CoolCrystal > 12 bottles

Figure 11 > EU01_109980 Bolero GrandSommelier 1255 CoolWood > 12 bottles

NOTE: Standard "Bordeaux" type bottle of 750 ml capacity, following the distribution shown in the figures.

- You can store larger bottles. However, you must ensure beforehand that they do not prevent the door from closing properly.
- Capacity will vary depending on the arrangement of bottles or their size.
- The shelves can be partially removed for easy wine bottle placement (depending on model).
- If removing any shelf, open the door fully (depending on model).
- If the appliance will be empty for an extended period, disconnect it from the mains power supply, clean it, and leave the door open for ventilation.
- The table below shows the recommended storage temperature for each type of beverage:

	Temperature (°C)	Temperature (°F)
Red wine	14-18	57-64
White/dry wine	9-14	48-57
Rosé wine	10-11	50-52
Sparkling wine	5-9	41-48

NOTE:

These temperatures are indicative as they depend on many factors; always follow the wine producer's guidelines.

- Exposure to light, vibrations, or fluctuations in temperature and humidity can cause the wine to spoil. When properly stored, wines not only maintain their quality, but many improve in aroma, flavour and complexity as they mature.
- Wines stored at higher temperatures age faster. Wines exposed to temperatures above 18 °C (64 °F) will lose flavour and aroma.
- If wine is kept at too low a temperature, it can lead to the appearance of damaging deposits. A humidity of 60%~70% is ideal to prevent corks from shrinking.
- After opening a wine bottle, the wine comes into contact with air. Therefore, it is better to store the rest of the bottle in an upright position to minimise the wine surface that comes into contact with air.
- Once opened, wine will be drinkable for two days in the case of whites or three days in the case of reds, provided the bottle has been resealed. Make sure the seal is tight by checking the stopper.
- Special stoppers that keep sparkling wine and champagne bubbling for one or two days after opening can be purchased at most wine shops.
- When purchasing a bottle of wine, it is recommended to store it immediately in the wine cooler.
- To maximise wine aroma and flavour, never fill more than half a glass at a time. It will also help if the glass shape is appropriate for the wine. The size and shape of the wine glass will determine the aroma's intensity and complexity. The stem should be long enough to avoid hand contact with the bowl of the glass and should be tulip-shaped or tapered at the top.

5. CLEANING AND MAINTENANCE

- Unplug the appliance from the mains power supply before cleaning it.
- Remove all bottles from the interior.
- Clean the interior and exterior with a soft cloth or sponge dampened with lukewarm water.
- Do not use organic solvents, alkaline detergents, boiling water, powder detergents, abrasive products, etc.
- Do not pour water inside the appliance.
- Regularly clean surfaces that come into contact with accessible drainage systems.
- Remove the water tray, empty it if necessary and wash it.

NOTE: Depending on the model, the water tray may be located at the rear or at the bottom of the unit.

The following products may damage the appliance's finish: alkaline detergents, organic solvents, brushes and boiling water.

ENGLISH

Power cut

Most power cuts last only a short time. To prevent drinks from spoiling during this time, avoid opening the door as much as possible. If the power cut lasts for a long time, take the necessary measures to ensure that the drinks do not spoil.

If not using the appliance for an extended period

- If the appliance will not be used or will be empty for an extended period, switch it off, clean it, dry it and leave the door open to prevent mould from developing.

6. TROUBLESHOOTING

The appliance may experience some faults during operation. Check this list before contacting Cecotec's Official Technical Support Service.

The appliance makes too much noise.	Adjust the feet for proper levelling (depending on model).
	Move it slightly away from the walls.
It does not turn on.	Make sure it is properly connected to the mains power supply.
	Check the control and protection devices in the household's electrical panel, as well as the power socket.
The door does not close properly.	Over time, the door seal may harden and become deformed.
	The appliance is not properly levelled.
	Shelves or bottles are incorrectly positioned.
It does not cool enough.	Adjust the temperature. A high room temperature may require setting a colder temperature.
	Keep the appliance away from any heat source or from direct sunlight.
	Do not open the door too often. The door is not completely closed or properly positioned. The door seal is not maintaining airtightness.
	There is not enough ventilation space around the appliance.
	The room temperature is above the maximum supported temperature.
	There are too many bottles inside.

Bad odours are present.	The first few times it is used, it may give off a slight plastic smell. This is normal.
	Clean the inside and allow it to ventilate.
There is water condensation on the door.	Do not open the door frequently or leave it open longer than necessary.
	Do not select too low a temperature.
	If the room temperature is very high and there is humidity, condensation will occur.
The light does not work	Check the power socket. Check that you have pressed the correct button. If the light does not work, contact Cecotec's Official Technical Support Service.
There is water under the appliance	Water is not collecting in the tray. Check that the tray is properly positioned. The tray is full of water, empty it.

Note:

If none of these situations match your problem, do not attempt to disassemble or repair the device by yourself. Repairs carried out by unqualified people may result in injury or serious malfunctions. Contact Cecotec's Official Technical Support Service. Repairs must be carried out by an authorised technician using only original spare parts.


Error codes

Code shown on the display	Possible cause	Solution
EH	<ul style="list-style-type: none"> - Thermistor connection malfunction. - The thermistor connection is loose or making poor contact (power board, hinge cover and heating element connection point). 	<ul style="list-style-type: none"> - Contact Cecotec's Official Technical Support Service.
EL	<ul style="list-style-type: none"> - Thermistor disconnected. - The thermistor connection is incorrect or reverse (power board, hinge cover and heating element connection point). 	Contact Cecotec's Official Technical Support Service.

7. COPYRIGHT

The intellectual property rights over the texts in this manual belong to CECOTEC INNOVACIONES, S.L. All rights reserved. The contents of this publication may not, in whole or in part, be reproduced, stored in a retrieval system, transmitted, or distributed by any means (electronic, mechanical, photocopying, recording or similar) without the prior authorization of CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

8. SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY

 Cecotec Innovaciones hereby declares that this appliance complies with the essential requirements and other relevant provisions of the regulations applicable in the European Union. This appliance has been designed, manufactured and tested in compliance with required safety and quality standards. The full text of the EU Declaration of Conformity can be found on the following website: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. PIÈCES ET COMPOSANTS

Image 1 (EU01_109603 Bolero GrandSommelier 600 CoolCrystal)

1. Éclairage intérieur
2. Cache intérieur du ventilateur
3. Clayettes
4. Pieds
5. Charnière supérieure de la porte
6. Joint d'étanchéité de la porte
7. Porte
8. Charnière inférieure de la porte

Image 2 (EU01_109604 Bolero GrandSommelier 800H CoolCrystal)

1. Éclairage intérieur
2. Cache intérieur du ventilateur
3. Clayettes
4. Pieds
5. Charnière supérieure de la porte
6. Joint d'étanchéité de la porte
7. Porte
8. Charnière inférieure de la porte

Image 3 (EU01_109603 Bolero GrandSommelier 1255 CoolCrystal)

1. Éclairage intérieur
2. Cache intérieur du ventilateur
3. Clayettes
4. Pieds
5. Charnière supérieure de la porte
6. Joint d'étanchéité de la porte
7. Porte
8. Charnière inférieure de la porte

Image 4 (EU01_109980 Bolero GrandSommelier 1255 CoolWood)

1. Éclairage intérieur
2. Cache intérieur du ventilateur
3. Clayettes
4. Pieds
5. Charnière supérieure de la porte
6. Joint d'étanchéité de la porte
7. Porte
8. Charnière inférieure de la porte
9. Poignée

FRANÇAIS

NOTE :

Les graphiques de ce manuel sont des représentations schématiques et peuvent ne pas correspondre exactement à ceux du produit.

2. AVANT UTILISATION

- Cet appareil possède un emballage conçu pour le protéger pendant son transport. Sortez l'appareil de sa boîte et retirez tout le matériel qui compose l'emballage. Rangez la boîte d'origine et le reste des éléments provenant de l'emballage dans un endroit sûr pour éviter d'endommager l'appareil si vous devez le transporter à l'avenir. Si vous devez vous défaire de l'emballage d'origine, assurez-vous de recycler tous les éléments correctement.
- Assurez-vous que toutes les pièces et les composants sont inclus et en bon état. Si l'un d'entre eux manque ou n'est pas en bon état, veuillez contacter immédiatement le service technique officiel de Cecotec.

Contenu de la boîte

- Cave à vin thermoélectrique
- Clayettes
- Bac de récupération d'eau (selon le modèle)
- Manuel d'instructions
- Kit de montage et poignée (uniquement pour le modèle EU01_109980)
- Ne retirez pas le numéro de série du produit, afin de conserver un suivi correct de votre produit en cas de problème.

3. INSTALLATION

- Retirez tous les composants de l'emballage intérieur et extérieur.
- L'emplacement choisi pour installer l'appareil doit être bien ventilé.
- Il n'est pas recommandé de placer l'appareil dans un endroit humide (caves, celliers, débarras, etc.), car il pourrait rouiller et provoquer des fuites électriques.
- Pendant son fonctionnement, l'appareil dégage de la chaleur dans l'environnement. Vous devez donc laisser au moins 100 mm à l'arrière et sur les côtés de l'appareil.
- Placez l'appareil sur une surface solide et plane, sinon des vibrations et des bruits pourraient se produire. Assurez-vous que l'appareil est de niveau en réglant la hauteur du ou des pieds avant (cela peut varier selon le modèle).
- Assurez-vous que l'appareil repose de manière stable sur ses pieds.
- Nettoyez l'intérieur avec un chiffon doux et de l'eau tiède, puis séchez-le soigneusement. Assurez-vous que le bac de récupération d'eau est correctement placé.
- Avant de brancher l'appareil, laissez-le en position verticale pendant environ 2 heures.

Cela réduit le risque de mauvais fonctionnement du système de refroidissement dû à la manipulation pendant le transport.

- En cas de panne de courant, attendez au moins 4 heures avant de remettre l'appareil en marche.
- Si vous souhaitez déplacer le dispositif à l'avenir, veuillez suivre les étapes ci-dessous :
 1. Retirez toutes les bouteilles et débranchez-le.
 2. Utilisez du ruban adhésif pour éviter que le bac, les clayettes ou la porte ne se détachent ou ne s'ouvrent pendant le transport.
 3. Réglez le(s) pied(s) (en fonction du modèle) à la hauteur minimale pour éviter qu'il(s) ne s'abîme(nt) pendant le transport.

Installation de la poignée (uniquement pour le modèle EU01_109980 Bolero GrandSommelier 1255 CoolWood)

Image 5

1. Joint d'étanchéité
2. Rondelle plate
3. Rondelle de sécurité
4. Vis/Boulon
5. Poignée
6. Cadre de la porte

- Retirez délicatement le joint d'étanchéité de la porte.

Placez la poignée sur les trous visibles lorsque vous retirez le joint et vissez la vis/le boulon avec la rondelle de sécurité et la rondelle plate dans chaque trou, comme indiqué sur l'image 5.

Attention

Le joint d'étanchéité de la porte ne doit pas être enlevé ou modifié, car cela pourrait affecter le rendement de refroidissement.

4. FONCTIONNEMENT

Cet appareil est équipé d'un contrôle de la température à l'avant. Vous pouvez régler la température entre 8 °C et 18 °C.

IMPORTANT : La température intérieure peut être modifiée par de nombreux facteurs, tels que l'emplacement de l'appareil, la température ambiante, la ventilation, la fréquence d'ouverture de la porte, le nombre de bouteilles à l'intérieur de l'appareil, etc.

NOTE : Lorsque vous branchez l'appareil, l'intérieur commencera à refroidir. Le refroidissement complet peut prendre jusqu'à plusieurs heures.

FRANÇAIS

Panneau de contrôle

Image 6

1. Bouton d'activation de la lumière
2. Bouton de changement de l'unité de température (°C/°F)
3. Affichage de la température
4. Bouton pour augmenter la température
5. Bouton pour diminuer la température

IMPORTANT : L'image 6 correspond aux modèles suivants :

EU01_109603 Bolero GrandSommelier 600 CoolCrystal

EU01_109604 Bolero GrandSommelier 800H CoolCrystal

EU01_109603 Bolero GrandSommelier 1255 CoolCrystal

Brancher l'appareil

Branchez l'appareil sur le réseau électrique.

Réglez la température souhaitée à l'aide des boutons pour augmenter ou diminuer la température.

IMPORTANT : Après avoir réglé la température, l'écran affichera la température interne de l'appareil, qui changera progressivement jusqu'à atteindre la température réglée.

Bouton de changement de l'unité de température

Utilisez ce bouton pour passer des degrés Fahrenheit aux degrés Celsius.

Allumer la lumière

Appuyez sur le bouton de la lumière pour allumer ou éteindre l'éclairage intérieur.

Image 7

1. Affichage de la température
2. Bouton d'activation de la lumière
3. Bouton pour augmenter la température
4. Bouton pour diminuer la température

IMPORTANT : L'image 7 correspond au modèle suivant :

EU01_109980 Bolero GrandSommelier 1255 CoolWood

Brancher l'appareil

Branchez l'appareil sur le réseau électrique.

Réglez la température souhaitée à l'aide des boutons pour augmenter ou diminuer la température.

IMPORTANT : Après avoir réglé la température, l'écran affichera la température interne de l'appareil, qui changera progressivement jusqu'à atteindre la température réglée.

Changement de l'unité de température

Appuyez longuement sur les boutons d'augmentation et de diminution de la température pour passer des degrés Fahrenheit aux degrés Celsius.

Allumer la lumière

Appuyez sur le bouton de la lumière pour allumer ou éteindre l'éclairage intérieur.

Stockage du vin

- Cet appareil est destiné à être utilisé exclusivement pour la conservation du vin.
- Cet appareil est conçu pour stocker au maximum les quantités de bouteilles suivantes :
 - EU01_109603 Bolero GrandSommelier 600 CoolCrystal > 6 bouteilles
 - EU01_109604 Bolero GrandSommelier 800H CoolCrystal > 8 bouteilles
 - EU01_109605 Bolero GrandSommelier 1255 CoolCrystal > 12 bouteilles
 - EU01_109980 Bolero GrandSommelier 1255 CoolWood > 12 bouteilles

Image 8 > EU01_109603 Bolero GrandSommelier 600 CoolCrystal > 6 bouteilles

Image 9 > EU01_109604 Bolero GrandSommelier 800H CoolCrystal > 8 bouteilles

Image 10 > EU01_109605 Bolero GrandSommelier 1255 CoolCrystal > 12 bouteilles

Image 11 > EU01_109980 Bolero GrandSommelier 1255 CoolWood > 12 bouteilles

NOTE : bouteille standard de vin type Bordeaux d'une capacité de 750 ml. Pour cela, vous devez suivre la disposition indiquée dans les images suivantes.

- Vous pouvez stocker des bouteilles plus grandes, mais vous devez d'abord vous assurer qu'elles n'empêchent pas la porte de se fermer correctement.
- La capacité variera en fonction de la disposition des bouteilles ou de leur taille.
- Les clayettes peuvent être partiellement retirées afin que vous puissiez placer vos bouteilles de vin facilement (selon le modèle).
- Si vous allez retirer des clayettes, ouvrez complètement la porte (selon le modèle).
- Si l'appareil doit rester vide pendant une longue période, débranchez-le, nettoyez-le et laissez la porte ouverte pour la ventilation.
- Le tableau ci-dessous indique la température de conservation recommandée pour chaque type de boisson :

	Température (°C)	Température (°F)
Vin rouge	14-18	57-64
Vin blanc/sec	9-14	48-57

FRANÇAIS

	Température (°C)	Température (°F)
Vin rosé	10-11	50-52
Vin mousseux	5-9	41-48

NOTE :

Ces températures sont approximatives car elles dépendent de nombreux facteurs, tenez toujours compte des indications du producteur de vin.

- L'exposition à la lumière, les vibrations ou les variations de température et d'humidité peuvent entraîner la détérioration du vin. Lorsqu'ils sont stockés correctement, les vins non seulement conservent leur qualité, mais beaucoup gagnent en arôme, en saveur et en complexité au fur et à mesure qu'ils vieillissent.
- Les vins stockés à des températures plus élevées vieillissent plus vite. Les vins exposés à des températures supérieures à 18 °C (64 °F) perdent leur saveur et leur arôme.
- Si le vin est conservé à une température trop basse, cela peut entraîner l'apparition de dépôts. Une humidité de 60 % ~ 70 % est idéale pour éviter que les bouchons ne rétrécissent.
- Après avoir ouvert une bouteille de vin, le vin entre en contact avec l'air. Il est donc préférable de stocker le reste de la bouteille en position verticale, afin de minimiser la surface du vin qui entre en contact avec l'air.
- Une fois ouvert, le vin restera buvable pendant deux jours pour les blancs et trois jours pour les rouges, à condition que la bouteille ait été bien fermée. Assurez-vous que le bouchon est bien fermé.
- Dans la plupart des magasins de vin, vous pouvez acheter des bouchons spéciaux qui permettent de garder le vin mousseux et le champagne pétillant pendant un jour ou deux après leur ouverture.
- Lorsque vous achetez une bouteille de vin, vous devez immédiatement la stocker dans l'appareil.
- Pour profiter au maximum de l'arôme et de la saveur du vin, ne remplissez jamais plus d'un demi-verre à la fois. Il est également important que la forme du verre convienne au vin. La taille et la forme du verre à vin déterminent l'intensité et la complexité de l'arôme. La tige doit être suffisamment longue pour éviter le contact de la main avec le calice du verre à vin et doit être en forme de tulipe ou conique au sommet.

5. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Débranchez l'alimentation électrique avant de procéder au nettoyage.
- Sortez toutes les bouteilles qui se trouvent à l'intérieur.
- Nettoyez l'intérieur et l'extérieur avec un chiffon doux ou une éponge douce humidifiée avec de l'eau tiède.
- N'utilisez pas de solvants organiques, de détergents alcalins, d'eau bouillante, de détergents en poudre, de produits abrasifs, etc.

- Ne versez pas d'eau à l'intérieur.
- Nettoyez régulièrement les surfaces qui entrent en contact avec les systèmes de drainage accessibles.
- Retirez le bac de récupération d'eau, videz-le si nécessaire et lavez-le.
NOTE : Selon le modèle, le bac de récupération d'eau peut être situé à l'arrière ou au bas de l'appareil.

Les produits suivants peuvent endommager la finition de l'appareil : détergents alcalins, solvants organiques, brosses et eau bouillante.

Panne de courant

La plupart des pannes de courant sont de courte durée. Pour éviter que les vins ne se gâtent, évitez autant que possible d'ouvrir la porte. Si la panne de courant dure longtemps, prenez les mesures nécessaires pour que les boissons ne se gâtent pas.

Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période

- Si l'appareil n'est pas utilisée ou reste vide pendant une longue période, éteignez-le, nettoyez-le, séchez-le et laissez la porte ouverte afin d'éviter la formation de moisissures.

6. RÉOLUTION DE PROBLÈMES

L'appareil peut présenter des dysfonctionnements pendant son fonctionnement. Consultez le tableau de problèmes avant d'appeler le Service Après-Vente de Cecotec.

L'appareil fait beaucoup de bruit.	Ajustez le(s) pied(s) pour que l'appareil soit de niveau (selon le modèle).
	Éloignez-la légèrement des murs.
L'appareil ne s'allume pas.	Assurez-vous que l'appareil est bien branché sur le réseau électrique.
	Vérifiez les dispositifs de contrôle et de protection du tableau électrique de votre maison, ainsi que la prise de courant.
La porte ne ferme pas bien.	Avec le temps, le joint de la porte peut durcir et se déformer.
	L'appareil n'est pas de niveau.
	Les clayettes ou les bouteilles sont mal placées.

FRANÇAIS

L'appareil ne refroidit pas suffisamment.	Réglez la température. Une température ambiante élevée peut nécessiter un réglage plus froid.
	Gardez l'appareil loin de toute source de chaleur ou de la lumière directe du soleil.
	N'ouvrez pas la porte aussi souvent. La porte n'est pas complètement fermée ou n'est pas correctement positionnée. Le joint de la porte n'assure pas l'étanchéité.
	L'espace de ventilation autour de l'appareil est insuffisant.
	La température ambiante est supérieure à la température maximale supportée.
	Il y a trop de bouteilles à l'intérieur.
Des mauvaises odeurs sont dégagées.	Lors des premières utilisations, une légère odeur de plastique peut se dégager. Ce phénomène est normal.
	Nettoyez l'intérieur et laissez-le s'aérer.
Il y a de la condensation sur la porte.	N'ouvrez pas la porte fréquemment et ne la laissez pas ouverte plus longtemps que nécessaire.
	Ne choisissez pas une température trop basse.
	Si la température ambiante est très élevée et qu'il y a de l'humidité, il y aura de la condensation.
La lumière ne fonctionne pas.	Vérifiez la prise de courant. Vérifiez que vous avez appuyé sur le bon bouton. Si l'éclairage ne fonctionne pas, contactez le Service d'Assistance Technique de Cecotec.
Il y a de l'eau sous l'appareil	L'eau ne s'accumule pas dans le bac. Vérifiez que le bac est correctement placé. Le bac est plein d'eau, videz-le.

Note :

Si aucune de ces situations ne correspond à votre problème, n'essayez pas de démonter ou de réparer l'appareil vous-même. Les réparations effectuées par des personnes inexpérimentées peuvent entraîner des blessures ou des mauvais fonctionnements. Veuillez contacter le Service Après-Vente Officiel de Cecotec. La réparation doit être effectuée par un technicien autorisé et seules des pièces de rechange originales doivent être utilisées.

Codes d'erreur

Code affiché à l'écran	Possible cause	Solution
EH	<ul style="list-style-type: none"> - Dysfonctionnement de la connexion de la thermistance. - La connexion de la thermistance est lâche ou fait un mauvais contact (plaque de puissance, couvercle de la charnière et point de connexion de la résistance). 	<ul style="list-style-type: none"> - Veuillez contacter le Service Après-Vente Officiel de Cecotec.
EL	<ul style="list-style-type: none"> - Thermistance déconnectée. - Connexion inverse incorrecte de la thermistance (plaque de puissance, couvercle de la charnière et point de connexion de la résistance). 	Veuillez contacter le Service Après-Vente Officiel de Cecotec.

7. COPYRIGHT

Les droits de propriété intellectuelle des textes de ce manuel appartiennent à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tous droits réservés. Le contenu de cette publication ne peut être, en totalité ou en partie, reproduit, stocké dans un système de récupération de données, transmis ou distribué par quelque moyen que ce soit (électronique, mécanique, photocopie, enregistrement ou similaire) sans l'autorisation préalable de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

8. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ SIMPLIFIÉE DE L'UE

CE Par la présente, Cecotec Innovaciones déclare que ce produit est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la réglementation applicable dans l'Union européenne. Ce produit a été conçu, fabriqué et testé pour répondre aux normes de sécurité et de qualité requises. Le texte intégral de la déclaration de conformité de l'UE peut être consulté sur le site web suivant : <https://www.storececotec.fr/fr/information/declaration-of-conformity>

1. TEILE UND KOMPONENTEN

Abbildung 1 (EU01_109603 Bolero GrandSommelier 600 CoolCrystal)

1. Innenbeleuchtung-Symbol
2. Innere Lüfterhaube
3. Ablagen im Kühlfach
4. Füße
5. Oberer Türangel
6. Dichtung der Tür
7. Tür
8. Unterer Türangel

Abbildung 2 (EU01_109604 Bolero GrandSommelier 800H CoolCrystal)

1. Innenbeleuchtung-Symbol
2. Innere Lüfterhaube
3. Ablagen im Kühlfach
4. Füße
5. Oberer Türangel
6. Dichtung der Tür
7. Tür
8. Unterer Türangel

Abbildung 3 (EU01_109603 Bolero GrandSommelier 1255 CoolCrystal)

1. Innenbeleuchtung-Symbol
2. Innere Lüfterhaube
3. Ablagen im Kühlfach
4. Füße
5. Oberer Türangel
6. Dichtung der Tür
7. Tür
8. Unterer Türangel

Abbildung 4 (EU01_109980 Bolero GrandSommelier 1255 CoolWood)

1. Innenbeleuchtung-Symbol
2. Innere Lüfterhaube
3. Ablagen im Kühlfach
4. Füße
5. Oberer Türangel
6. Dichtung der Tür
7. Tür
8. Unterer Türangel
9. Griff

HINWEIS:

Die Grafiken in dieser Bedienungsanleitung sind schematische Darstellungen und entsprechen möglicherweise nicht genau dem Gerät.

2. VOR DEM GEBRAUCH

- Dieses Gerät ist so verpackt, dass es während des Transports geschützt bleibt. Nehmen Sie das Gerät aus dem Karton und entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial. Bewahren Sie die Verpackung an einem sicheren Ort auf, damit das Gerät nicht beschädigt wird, wenn Sie ihn später transportieren müssen. Wenn Sie die Originalverpackung entsorgen möchten, stellen Sie sicher, dass alle Artikel wiederverwerten.
- Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig und in gutem Zustand ist. Sollte eines davon fehlen oder nicht in gutem Zustand sein, wenden Sie sich bitte umgehend an den offiziellen technischen Kundendienst von Cecotec.

Vollständiger Inhalt

- Thermoelektrischer Weinkühlschrank
- Ablagen im Kühlfach
- Wasserschale (je nach Modell)
- Bedienungsanleitung
- Montagesatz und Griff (nur für Modell EU01_109980)
- Entfernen Sie nicht die Seriennummer des Geräts, um eine korrekte Rückverfolgbarkeit Ihres Geräts im Falle eines Hilfeersuchens zu gewährleisten

3. MONTAGE

- Entfernen Sie alle Komponenten aus der inneren und äußeren Verpackung.
- Der Aufstellungsort muss gut belüftet sein.
- Es wird nicht empfohlen, das Gerät an einem feuchten Ort (Keller, Abstellräume usw.) aufzustellen, da es rosten und elektrische Leckagen verursachen könnte.
- Während des Betriebs gibt das Gerät Wärme an die Umgebung ab. Daher sollten Sie an der Rückseite und an den Seiten des Geräts mindestens 100 mm frei lassen.
- Stellen Sie das Gerät auf eine feste, ebene Fläche, da es sonst zu Vibrationen und Geräuschen kommen kann. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät waagrecht steht, indem Sie die Höhe des/der vorderen Fußes/Füße einstellen (dies kann je nach Modell variieren).
- Achten Sie darauf, dass das Gerät stabil auf seinen Füßen steht.
- Reinigen Sie den Innenraum mit einem weichen Tuch und lauwarmem Wasser und trocknen Sie ihn anschließend gut ab. Prüfen Sie, ob die Wasserauffangwanne richtig positioniert ist.
- Bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen, lassen Sie es etwa 2 Stunden lang in

DEUTSCH

aufrechter Position stehen. Dadurch wird das Risiko einer Fehlfunktion des Kühlsystems aufgrund der Handhabung während des Transports verringert.

- Warten Sie im Falle eines Stromausfalls mindestens 4 Stunden, bevor Sie das Gerät wieder einschalten.
- Wenn Sie das Gerät in Zukunft verschieben möchten, befolgen Sie bitte die nachstehenden Schritte:
 1. Entfernen Sie alle Flaschen und trennen Sie die Stromzufuhr.
 2. Verwenden Sie Klebeband, um zu verhindern, dass sich das Fach, die Einlegeböden oder die Tür während des Transports lösen oder öffnen.
 3. Stellen Sie die Beine (je nach Modell) auf ihre Mindesthöhe ein, um Beschädigungen beim Transport zu vermeiden.

Montage des Griffs (nur bei Modell EU01_109980 Bolero GrandSommelier 1255 CoolWood)

Abbildung 5

1. Dichtungsband
2. Unterlegscheibe
3. Sicherungsscheibe
4. Schraube/Stift
5. Griff
6. Türrahmen

- Entfernen Sie die Dichtung vorsichtig von der Tür.

Legen Sie den Griff über die Löcher, die Sie beim Entfernen der Dichtung sehen, und schrauben Sie die Schraube/Bolzen mit Sicherungsscheibe und Unterlegscheibe in jedes Loch, wie in Abbildung 5 gezeigt.

Achtung

Die Türdichtung darf nicht entfernt oder verändert werden, da dies die Kühlleistung beeinträchtigen kann.

4. BEDIENUNG

Bei diesem Gerät befindet sich der Temperaturregler auf der Vorderseite. Sie können die Temperatur zwischen 8 und 18 °C einstellen.

WICHTIG: Die Innentemperatur kann durch viele Faktoren beeinflusst werden, z. B. durch den Standort des Geräts, die Umgebungstemperatur, die Belüftung, die Häufigkeit, mit der die Tür geöffnet wird, die Anzahl der Flaschen im Inneren des Geräts usw.

HINWEIS: Wenn Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen, beginnt der Innenraum zu kühlen. Es kann bis zu mehreren Stunden dauern, bis sie vollständig erkaltet sind.

Bedienfeld

Abbildung 6

1. Taste für die Lichtauslösung
2. Taste zur Änderung der Temperatureinheit (°C/°F)
3. Anzeige der Temperatur
4. Taste für Temperaturerhöhung
5. Taste für Temperatursenkung

WICHTIG: Abbildung 6 entspricht den folgenden Modellen:

EU01_109603 Bolero GrandSommelier 600 CoolCrystal

EU01_109604 Bolero GrandSommelier 800H CoolCrystal

EU01_109603 Bolero GrandSommelier 1255 CoolCrystal

Anschließen des Geräts an das Stromnetz

Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an.

Stellen Sie die gewünschte Temperatur mit den Tasten zum Erhöhen oder Verringern der Temperatur ein.

WICHTIG: Nach der Temperatureinstellung zeigt das Display die Innentemperatur des Geräts an, die sich allmählich ändert, bis die eingestellte Temperatur erreicht ist.

Taste zum Umschalten der Temperatureinheit

Mit dieser Taste können Sie zwischen Fahrenheit und Celsius umschalten.

Licht einschalten

Drücken Sie die Taste zur Betätigung der Innenbeleuchtung, um die Innenbeleuchtung ein- oder auszuschalten.

Abbildung 7

1. Anzeige der Temperatur
2. Taste für die Lichtauslösung
3. Taste für Temperaturerhöhung
4. Taste für Temperatursenkung

WICHTIG: Abbildung 7 entspricht dem folgenden Modell:

EU01_109980 Bolero GrandSommelier 1255 CoolWood

DEUTSCH

Anschließen des Geräts an das Stromnetz

Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an.

Stellen Sie die gewünschte Temperatur mit den Tasten zum Erhöhen oder Verringern der Temperatur ein.

WICHTIG: Nach der Temperatureinstellung zeigt das Display die Innentemperatur des Geräts an, die sich allmählich ändert, bis die eingestellte Temperatur erreicht ist.

Änderung der Temperatureinheiten

Halten Sie die Tasten zum Erhöhen und Senken der Temperatur gedrückt, um zwischen Grad Fahrenheit und Grad Celsius zu wechseln.

Licht einschalten

Drücken Sie die Taste zur Betätigung der Innenbeleuchtung, um die Innenbeleuchtung ein- oder auszuschalten.

Weinlager

- Dieses Gerät ist ausschließlich für die Konservierung von Wein bestimmt.
- Er ist für die Aufnahme der folgenden Höchstmengen an Flaschen ausgelegt:
 - EU01_109603 Bolero GrandSommelier 600 CoolCrystal > 6 Flaschen
 - EU01_109604 Bolero GrandSommelier 800H CoolCrystal > 8 Flaschen
 - EU01_109605 Bolero GrandSommelier 1255 CoolCrystal > 12 Flaschen
 - EU01_109980 Bolero GrandSommelier 1255 CoolWood > 12 Flaschen

Abbildung 8 > EU01_109603 Bolero GrandSommelier 600 CoolCrystal > 6 Flaschen

Abbildung 9 > EU01_109604 Bolero GrandSommelier 800H CoolCrystal > 8 Flaschen

Abbildung 10 > EU01_109605 Bolero GrandSommelier 1255 CoolCrystal > 12 Flaschen

Abbildung 11 > EU01_109980 Bolero GrandSommelier 1255 CoolWood > 12 Flaschen

HINWEIS: Standardflaschen vom Typ „Bordeaux“ mit einem Fassungsvermögen von 750 ml, für die Sie die in den folgenden Abbildungen dargestellte Aufteilung beachten müssen.

- Sie können auch größere Flaschen aufbewahren, müssen aber vorher sicherstellen, dass sie das Schließen der Tür nicht behindern.
- Das Fassungsvermögen hängt von der Anordnung der Flaschen und ihrer Größe ab.
- Die Einlegeböden können teilweise herausgenommen werden, damit Sie die Weinflaschen leichter einstellen können (je nach Modell).
- Wenn Einlegeböden entfernt werden sollen, öffnen Sie die Tür vollständig (je nach Modell).
- Wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird, trennen Sie es vom Stromnetz, reinigen Sie es und lassen Sie die Tür offen, damit es auslüften kann.
- Die nachstehende Tabelle zeigt die empfohlene Lagertemperatur für jede Art von Getränk:

	Temperatur (°C)	Temperatur (°F)
Rotwein	14-18	57-64
Weißwein/trockener Wein	9-14	48-57
Roséwein	10-11	50-52
Sekt	5-9	41-48

HINWEIS:

Diese Temperaturen sind ungefähre Werte, da sie von vielen Faktoren abhängen; berücksichtigen Sie immer die Angaben des Weinherstellers.

- Licht, Vibrationen oder Temperatur- und Feuchtigkeitsschwankungen können den Wein verderben lassen. Bei sachgemäßer Lagerung behalten die Weine nicht nur ihre Qualität, sondern gewinnen mit zunehmender Reife an Aroma, Geschmack und Komplexität.
- Weine, die bei höheren Temperaturen gelagert werden, altern schneller. Weine, die Temperaturen über 18°C (64°F) ausgesetzt sind, verlieren an Geschmack und Aroma.
- Wird der Wein bei einer zu niedrigen Temperatur aufbewahrt, kann dies zu schädlichen Ablagerungen führen. Eine Luftfeuchtigkeit von 60%-70% ist ideal, um ein Schrumpfen der Korken zu verhindern.
- Nach dem Öffnen einer Weinflasche kommt der Wein mit Luft in Berührung. Daher ist es am besten, den Rest der Flasche in aufrechter Position zu lagern, um die Oberfläche des Weins, die mit der Luft in Berührung kommt, zu minimieren.
- Nach dem Öffnen ist der Wein bei Weißweinen zwei Tage und bei Rotweinen drei Tage lang trinkbar, sofern die Flasche wieder verschlossen wurde. Vergewissern Sie sich, dass der Korken fest verschlossen ist, indem Sie ihn überprüfen.
- In den meisten Weinhandlungen können Sie spezielle Verschlüsse kaufen, die Sekt und Champagner nach dem Öffnen ein oder zwei Tage lang prickelnd halten.
- Wenn Sie eine Flasche Wein kaufen, ist es ratsam, sie sofort im Kühlschrank zu lagern.
- Um das Aroma und den Geschmack des Weins voll zur Geltung zu bringen, sollten Sie nie mehr als ein halbes Glas auf einmal füllen. Es ist auch hilfreich, wenn die Form des Glases zum Wein passt. Die Größe und Form des Weinglases bestimmen die Intensität und Komplexität des Aromas. Der Stiel sollte lang genug sein, um zu vermeiden, dass die Hand die Schale der Tasse berührt, und er sollte tulpenförmig sein oder sich nach oben konisch verjüngen.

5. REINIGUNG UND WARTUNG

- Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung von der Stromversorgung.
- Nehmen Sie alle Flaschen aus dem Inneren heraus.
- Reinigen Sie die Innen- und Außenseite mit einem weichen Tuch oder einem weichen Schwamm, der mit lauwarmem Wasser angefeuchtet wurde.

DEUTSCH

- Verwenden Sie keine organischen Lösungsmittel, alkalischen Reinigungsmittel, kochendes Wasser, pulverförmige Reinigungsmittel, Scheuermittel usw.
- Gießen Sie kein Wasser in das Innere.
- Reinigen Sie regelmäßig Oberflächen, die mit zugänglichen Abflusssystemen in Berührung kommen.
- Nehmen Sie die Wasserschale heraus, leeren Sie sie gegebenenfalls und waschen Sie sie. HINWEIS: Je nach Modell kann sich die Wasserschale an der Rückseite oder an der Unterseite des Geräts befinden.

Die folgenden Produkte können die Oberfläche des Geräts beschädigen: alkalische Reinigungsmittel, organische Lösungsmittel, Bürsten und kochendes Wasser.

Stromausfall

Die meisten Stromausfälle sind von kurzer Dauer. Um zu verhindern, dass Getränke in dieser Zeit verderben, sollten Sie die Tür möglichst wenig öffnen. Dauert der Stromausfall längere Zeit, treffen Sie die notwendigen Maßnahmen, damit die Getränke nicht verderben.

Wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzen

- Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird oder leer steht, schalten Sie es aus, reinigen und trocknen Sie es und lassen Sie die Tür offen, um Schimmelbildung zu vermeiden.

6. PROBLEMBEHEBUNG

Das Gerät kann während des Betriebs einen Defekt aufweisen. Bitte überprüfen Sie die Liste, bevor Sie den technischen Kundendienst anrufen.

Das Gerät macht viel Geräusch.	Stellen Sie das/die Bein(e) waagrecht ein (je nach Modell).
	Trennen Sie ihn ein wenig von den Wänden.
Es lässt sich nicht einschalten.	Stellen Sie sicher, dass das Gerät ordnungsgemäß an das Stromnetz angeschlossen ist.
	Überprüfen Sie die Kontroll- und Schutzvorrichtungen an der Schalttafel im Haus sowie die Steckdose.
Die Tür schließt nicht richtig.	Mit der Zeit kann die Türdichtung verhärten und sich verziehen.
	Das Gerät ist nicht richtig ausgerichtet.
	Die Regale oder Flaschen sind falsch positioniert.

Es kühlt nicht ausreichend ab.	Stellen Sie die Temperatur an. Eine hohe Umgebungstemperatur kann es erforderlich machen, eine kühlere Temperatur einzustellen.
	Halten Sie das Gerät von Wärmequellen und direkter Sonneneinstrahlung fern.
	Öffnen Sie die Tür nicht häufig. Die Tür ist nicht vollständig geschlossen oder nicht richtig eingesetzt. Die Türdichtung hält die Wasserdichtigkeit nicht aufrecht.
	Um das Gerät herum ist nicht genügend Platz für die Belüftung.
	Die Umgebungstemperatur ist höher als die maximal zulässige Temperatur.
	Es befinden sich zu viele Flaschen darin.
Schlechte Gerüche werden freigesetzt.	Bei der ersten Benutzung kann es einen leichten Plastikgeruch geben. Dies ist normal.
	Reinigen Sie das Innere und lassen Sie es auslüften.
An der Tür bildet sich Kondenswasser.	Öffnen Sie die Tür nicht häufig und lassen Sie sie nicht über einen längeren Zeitraum offen.
	Wählen Sie keine zu niedrige Temperatur.
	Wenn die Umgebungstemperatur sehr hoch ist und Feuchtigkeit vorliegt, tritt Kondensation auf
Das Licht funktioniert nicht.	Überprüfen Sie die Steckdose. Überprüfen Sie, ob Sie die richtige Taste gedrückt haben. Wenn das Licht nicht funktioniert, wenden Sie sich bitte an den offiziellen technischen Kundendienst von Cecotec.
Es befindet sich Wasser unter dem Gerät	Es sammelt sich kein Wasser in der Schale. Vergewissern Sie sich, dass das Fach richtig eingesetzt ist. Die Schale ist mit Wasser gefüllt, leeren Sie sie aus.

Hinweis:

Wenn keine der genannten Situationen auf Ihr Problem zutrifft, versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu zerlegen oder zu reparieren. Reparaturen, die von unerfahrenen Personen durchgeführt werden, können zu Verletzungen oder schwerwiegenden Fehlfunktionen führen. Kontaktieren Sie den Technischen Kundendienst von Cecotec. Die Reparatur muss von einem autorisierten Techniker durchgeführt werden und es dürfen nur Originalersatzteile verwendet werden.

Fehlercode

Auf dem Bildschirm angezeigter Code	Mögliche Ursache	Lösung
EH	<ul style="list-style-type: none"> - Fehlfunktion des Thermistoranschlusses. - Der Anschluss des Thermistors ist lose oder hat einen schlechten Kontakt (Leistungsplatte, Scharnierabdeckung und Anschlusspunkt des Widerstands). 	<ul style="list-style-type: none"> - Kontaktieren Sie den Technischen Kundendienst von Cecotec.
EL	<ul style="list-style-type: none"> - Thermistor abgeklemmt. - Falscher Anschluss des Umkehrthermistors (Leistungsplatte, Scharnierabdeckung und Anschlusspunkt des Widerstands). 	<ul style="list-style-type: none"> - Kontaktieren Sie den Technischen Kundendienst von Cecotec.

7. COPYRIGHT

Die geistigen Eigentumsrechte an den Texten in dieser Bedienungsanleitung liegen bei CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Veröffentlichung darf ohne vorherige Genehmigung von CECOTEC INNOVACIONES, S.L. weder ganz noch teilweise vervielfältigt, in einem Wiederherstellungssystem gespeichert, übertragen oder verbreitet werden (elektronisch, mechanisch, Fotokopie, Aufzeichnung oder ähnliches).

8. VEREINFACHTE EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG.

CE Cecotec Innovaciones erklärt hiermit, dass dieses Produkt mit den grundlegenden Anforderungen und anderen relevanten Bestimmungen der in der Europäischen Union geltenden Vorschriften übereinstimmt. Dieses Produkt wurde unter Einhaltung der erforderlichen Sicherheits- und Qualitätsstandards entwickelt, hergestellt und geprüft. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist auf folgender Website zu finden: <https://storececotec.de/de/information/declaration-of-conformity>

1. PARTI E COMPONENTI

Figura 1 (EU01_109603 Bolero GrandSommelier 600 CoolCrystal)

1. Icona della luce
2. Copertura interna della ventola
3. Ripiani
4. Piedini
5. Cardine superiore dello sportello
6. Guarnizione di tenuta dello sportello
7. Sportello
8. Cerniera inferiore dello sportello

Figura 2 (EU01_109604 Bolero GrandSommelier 800H CoolCrystal)

1. Icona della luce
2. Copertura interna della ventola
3. Ripiani
4. Piedini
5. Cardine superiore dello sportello
6. Guarnizione di tenuta dello sportello
7. Sportello
8. Cerniera inferiore dello sportello

Figura 3 (EU01_109603 Bolero GrandSommelier 1255 CoolCrystal)

1. Icona della luce
2. Copertura interna della ventola
3. Ripiani
4. Piedini
5. Cardine superiore dello sportello
6. Guarnizione di tenuta dello sportello
7. Sportello
8. Cerniera inferiore dello sportello

Figura 4 (EU01_109980 Bolero GrandSommelier 1255 CoolWood)

1. Icona della luce
2. Copertura interna della ventola
3. Ripiani
4. Piedini
5. Cardine superiore dello sportello
6. Guarnizione di tenuta dello sportello
7. Sportello
8. Cerniera inferiore dello sportello
9. Maniglia

ITALIANO

NOTA:

Le immagini di questo manuale sono rappresentazioni schematiche e potrebbero non corrispondere esattamente all'apparecchio.

2. PRIMA DELL'USO

- Questo apparecchio ha un imballaggio progettato per proteggerlo durante il trasporto. Estrarre l'apparecchio dalla scatola e rimuovere tutto il materiale presente nell'imballaggio. Conservare la scatola originale e gli altri elementi in un luogo sicuro per prevenire danni all'apparecchio qualora fosse necessario trasportarlo in futuro. Se si desidera smaltire l'imballaggio originale, assicurarsi di riciclare tutti gli elementi in modo appropriato.
- Verificare che tutte le parti e i componenti siano compresi e in buono stato. Se uno di essi mancasse o non fosse in buone condizioni, contattare immediatamente il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.

Contenuto della scatola

- Refrigeratore termoelettrico.
- Ripiani
- Vaschetta dell'acqua (a seconda del modello)
- Manuale di istruzioni.
- Kit di montaggio e maniglia (solo per il modello EU01_109980)
- Non rimuovere il numero di serie del prodotto, al fine di mantenere una corretta tracciabilità dell'apparecchiatura in caso di richiesta di assistenza.

3. INSTALLAZIONE

- Rimuovere tutti i componenti dall'imballaggio interno ed esterno.
- Il luogo in cui viene installato l'apparecchio deve essere ben ventilato.
- Non è consigliabile collocare l'apparecchio in luoghi umidi (scantinati, cantine, magazzini, ecc.), poiché potrebbe arrugginire e causare perdite elettriche.
- Durante il funzionamento, l'apparecchio rilascia calore nell'ambiente. Pertanto, è necessario lasciare almeno 100 mm sul retro e sui lati dell'apparecchio.
- Posizionare l'apparecchio su una superficie solida e piatta, altrimenti si verificheranno vibrazioni e rumori. Assicurarsi che l'apparecchio sia in piano regolando l'altezza dei piedini anteriori (l'altezza può variare a seconda del modello).
- Assicurarsi che il dispositivo poggi stabilmente sui suoi piedini.
- Pulire la superficie interna con acqua tiepida e un panno morbido; poi asciugarla. Controllare che la vaschetta di scarico sia posizionata correttamente.
- Prima di collegare il dispositivo all'alimentazione, lasciarlo in posizione verticale per circa

2 ore. Questo riduce il rischio di malfunzionamento del sistema di raffreddamento a causa della manipolazione durante il trasporto.

- In caso di interruzione dell'alimentazione, attendere almeno 4 ore prima di riaccendere il dispositivo.
- Se si desidera spostare il dispositivo in futuro, seguire la procedura descritta di seguito:
 1. Rimuovere tutte le bottiglie e scollegare l'alimentazione.
 2. Utilizzare del nastro adesivo per evitare che la vaschetta, i ripiani o lo sportello si allentino o si aprano durante il trasporto.
 3. Regolare il/i piedino/piedini (a seconda del modello) all'altezza minima per evitare danni durante il trasporto.

Installazione della maniglia (solo sul modello EU01_109980 Bolero GrandSommelier 1255 CoolWood)

Figura 5

1. Guarnizione sigillante
2. Rondella piana
3. Rondella di sicurezza
4. Vite/perno
5. Maniglia
6. Cornice dello sportello

- Rimuovere delicatamente la guarnizione di tenuta dello sportello.

Posizionare la maniglia sui fori che si vedranno quando si rimuove la guarnizione e avvitare la vite/perno con la rondella di sicurezza e la rondella piatta in ogni foro come mostrato nella figura 5.

Attenzione

La guarnizione di tenuta dello sportello non deve essere rimossa o modificata per non compromettere le prestazioni di raffreddamento.

4. FUNZIONAMENTO

Questo apparecchio ha il controllo della temperatura sul lato anteriore. È possibile regolare la temperatura da 8 a 18 °C.

IMPORTANTE: La temperatura interna può essere modificata da molti fattori, come la posizione dell'apparecchio, la temperatura ambiente, la ventilazione, la frequenza di apertura dello sportello, il numero di bottiglie all'interno dell'apparecchio, ecc.

ITALIANO

AVVISO: Una volta collegato alla corrente, l'interno dell'apparecchio inizierà a raffreddarsi. Il raffreddamento completo può durare fino a diverse ore.

Pannello di controllo

Figura 6

1. Tasto di azionamento della luce
2. Tasto di modifica dell'unità di misura della temperatura (°C/°F)
3. Display della temperatura
4. Tasto di aumento della temperatura
5. Tasto di riduzione della temperatura

IMPORTANTE: La figura 6 corrisponde ai seguenti modelli:

EU01_109603 Bolero GrandSommelier 600 CoolCrystal

EU01_109604 Bolero GrandSommelier 800H CoolCrystal

EU01_109603 Bolero GrandSommelier 1255 CoolCrystal

Collegare l'apparecchio

Collegare l'apparecchio alla corrente.

Impostare la temperatura desiderata utilizzando i tasti di aumento o diminuzione della temperatura.

IMPORTANTE: Dopo aver impostato la temperatura, il display mostrerà la temperatura interna dell'apparecchio, che cambia gradualmente fino al raggiungimento della temperatura impostata.

Tasto di modifica dell'unità di misura della temperatura

Premere questo tasto per passare dai gradi Celsius ai gradi Fahrenheit.

Azionare la luce

Premere il tasto di azionamento della luce per accenderla o spegnerla.

Figura 7

1. Display della temperatura
2. Tasto di azionamento della luce
3. Tasto di aumento della temperatura
4. Tasto di riduzione della temperatura

IMPORTANTE: La figura 7 corrisponde al seguente modello:

EU01_109980 Bolero GrandSommelier 1255 CoolWood

Collegare l'apparecchio

Collegare l'apparecchio alla corrente.

Impostare la temperatura desiderata utilizzando i tasti di aumento o diminuzione della temperatura.

IMPORTANTE: Dopo aver impostato la temperatura, il display mostrerà la temperatura interna dell'apparecchio, che cambia gradualmente fino al raggiungimento della temperatura impostata.

Cambio di unità di temperatura

Tenere premuti i tasti di aumento e diminuzione della temperatura per passare dai gradi Fahrenheit ai gradi Celsius.

Azionare la luce

Premere il tasto di azionamento della luce per accenderla o spegnerla.

Conservazione del vino

- Questo apparecchio è destinato esclusivamente alla conservazione del vino.
- È progettato per contenere un massimo delle seguenti quantità di bottiglie:
 - EU01_109603 Bolero GrandSommelier 600 CoolCrystal > 6 bottiglie
 - EU01_109604 Bolero GrandSommelier 800H CoolCrystal > 8 bottiglie
 - EU01_109605 Bolero GrandSommelier 1255 CoolCrystal > 12 bottiglie
 - EU01_109980 Bolero GrandSommelier 1255 CoolWood > 12 bottiglie

Figura 8 > EU01_109603 Bolero GrandSommelier 600 CoolCrystal > 6 bottiglie

Figura 9 > EU01_109604 Bolero GrandSommelier 800H CoolCrystal > 8 bottiglie

Figura 10 > EU01_109605 Bolero GrandSommelier 1255 CoolCrystal > 12 bottiglie

Figura 11 > EU01_109980 Bolero GrandSommelier 1255 CoolWood > 12 bottiglie

NOTA: bottiglia standard di tipo "Bordeaux" con capacità di 750 ml, per la quale è necessario seguire la distribuzione indicata nelle figure seguenti.

- È possibile conservare bottiglie di dimensioni maggiori, ma è necessario prima assicurarsi che non impediscano alla porta di chiudersi correttamente.
- La capacità varia a seconda della disposizione delle bottiglie o delle loro dimensioni.
- I ripiani possono essere parzialmente rimossi per poter collocare facilmente le bottiglie di vino (a seconda del modello).
- Se si devono rimuovere i ripiani, aprire completamente lo sportello (a seconda del modello).
- Se l'apparecchio rimane vuoto per un lungo periodo di tempo, scollegarlo dalla rete elettrica, pulirlo e lasciare aperta lo sportello per favorire la ventilazione.
- La tabella seguente indica la temperatura di conservazione consigliata per ogni tipo di bevanda:

ITALIANO

	Temperatura (°C)	Temperatura (°F)
Vino rosso	14-18	57-64
Vino bianco/secco	9-14	48-57
Vino rosato	10-11	50-52
Spumante	5-9	41-48

NOTA:

Queste temperature sono approssimative, poiché dipendono da molti fattori; tenere sempre conto delle indicazioni del produttore di vino.

- L'esposizione alla luce, alle vibrazioni o alle fluttuazioni di temperatura e umidità può causare il deterioramento del vino. Se conservati correttamente, i vini non solo mantengono la loro qualità, ma in molti casi migliorano in aroma, sapore e complessità con la maturazione.
- I vini conservati a temperature più elevate invecchiano più rapidamente. I vini esposti a temperature superiori a 18°C (64°F) perdono sapore e aroma.
- Se il vino viene conservato a una temperatura troppo bassa, può provocare la comparsa di depositi dannosi. Un'umidità del 60-70 % è ideale per evitare che i tappi si restringano.
- Dopo aver aperto una bottiglia di vino, il vino entra in contatto con l'aria. Pertanto, è meglio conservare il resto della bottiglia in posizione verticale per ridurre al minimo la superficie del vino a contatto con l'aria.
- Una volta aperto, il vino rimarrà bevibile per due giorni nel caso dei bianchi o per tre giorni nel caso dei rossi, a condizione che la bottiglia sia stata richiusa. Verificare la tenuta della chiusura controllando il tappo.
- Nella maggior parte delle enoteche è possibile acquistare tappi speciali che mantengono spumanti e champagne frizzanti per uno o due giorni dopo l'apertura.
- Quando si acquista una bottiglia di vino, è consigliabile conservarla immediatamente nel frigorifero.
- Per sfruttare al meglio l'aroma e il sapore del vino, non riempire mai più di mezzo bicchiere alla volta. È inoltre utile che la forma del bicchiere sia adatta al vino. Le dimensioni e la forma del bicchiere determineranno l'intensità e la complessità dell'aroma. Lo stelo deve essere sufficientemente lungo da evitare il contatto delle mani con la coppa del bicchiere e deve avere una forma a tulipano o affusolata nella parte superiore.

5. PULIZIA E MANUTENZIONE

- Prima di procedere alla pulizia dell'apparecchio, scollegarlo dalla corrente.
- Togliere bottiglie dall'interno dello stesso.
- Pulire l'interno e l'esterno con un panno morbido o una spugna morbida inumidita con acqua tiepida.

- Non utilizzare solventi organici, detersivi alcalini, acqua bollente, detersivi in polvere, prodotti abrasivi, ecc.
 - Non versare acqua all'interno.
 - Pulire regolarmente le superfici che entrano a contatto con i sistemi di scarico accessibili.
 - Rimuovere la vaschetta dell'acqua, svuotarla se necessario e lavarla.
- NOTA: a seconda del modello, la vaschetta dell'acqua può trovarsi nella parte posteriore o inferiore dell'apparecchio.

I seguenti prodotti possono danneggiare la superficie della cantinetta: detersivi alcalini, solventi organici, spazzole, acqua bollente.

Interruzione di corrente

La maggior parte delle interruzioni di corrente è di breve durata. Per evitare che le bevande si rovinino durante questo periodo, evitate il più possibile di aprire la porta. Se l'interruzione di corrente si protrae a lungo, adottare le misure necessarie per garantire che le bevande non si rovinino.

Se non si utilizza il dispositivo per molto tempo

- Se l'apparecchio non viene utilizzato o rimane vuoto per un lungo periodo di tempo, spegnerlo, pulirlo, asciugarlo e lasciare lo sportello aperto per evitare la formazione di muffa.

6. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

L'apparecchio potrebbe presentare dei malfunzionamenti durante il funzionamento. Controllare l'elenco prima di chiamare l'assistenza tecnica Cecotec.

L'apparecchio fa molto rumore.	Regolare i piedini in modo che siano in piano (a seconda del modello).
	Separarla un po' dalle pareti.
L'apparecchio non si accende.	Verificare che il dispositivo sia collegato correttamente alla corrente.
	Controllare i dispositivi di controllo e protezione del quadro elettrico dell'abitazione, nonché la presa di corrente.
Lo sportello non si chiude bene.	Con il tempo, la guarnizione dello sportello può indurirsi e deformarsi.
	L'apparecchio non è in piano.
	I ripiani o le bottiglie non sono posizionati correttamente.

ITALIANO

Non raffredda abbastanza.	Regolare la temperatura. Una temperatura ambiente elevata può rendere necessaria l'impostazione di una temperatura più bassa.
	Tenere l'apparecchio lontano da qualsiasi fonte di calore o dalla luce diretta del sole.
	Evitare di aprire lo sportello con frequenza. Lo sportello non è ben posizionato o completamente chiuso. La guarnizione dello sportello non preserva la tenuta.
	Lo spazio intorno all'apparecchio non è sufficiente per consentire la ventilazione.
	La temperatura ambiente è superiore alla temperatura massima consentita.
	Ci sono troppe bottiglie all'interno.
Si sprigionano cattivi odori.	Le prime volte che viene utilizzato, può emanare un leggero odore di plastica. È normale.
	Pulire l'interno e lasciarlo arieggiare.
Sullo sportello c'è condensa d'acqua.	Non aprire lo sportello con frequenza ed evitare di lasciarlo aperto più del dovuto.
	Non selezionare una temperatura troppo bassa.
	Se la temperatura ambiente è molto elevata e vi è umidità, si verifica la formazione di condensa.
La luce non funziona.	Verificare la presa della corrente. Verificare di aver premuto il tasto corretto. Se la luce non funziona, contattare il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.
C'è acqua sotto l'apparecchio	L'acqua non si accumula nella vaschetta. Controllare che la vaschetta sia posizionata correttamente. La vaschetta è piena d'acqua, svuotarla.

Nota:

Se nessuna di queste situazioni corrisponde al proprio problema, non tentare di smontare o riparare l'apparecchio da soli. Le riparazioni effettuate da persone inesperte possono provocare lesioni o gravi malfunzionamenti. Contattare il Servizio di Assistenza Tecnica di Cecotec. Le riparazioni devono essere effettuate da un tecnico autorizzato e devono essere utilizzati solo pezzi di ricambio originali.

Codici di errore

Codice visualizzato sul display	Possibile causa	Soluzione
EH	<ul style="list-style-type: none"> - Collegamento del termistore malfunzionante. - Il collegamento del termistore è allentato o fa cattivo contatto (piastra di alimentazione, coperchio a cerniera e punto di collegamento della resistenza). 	<ul style="list-style-type: none"> - Contattare il Servizio di Assistenza Tecnica di Cecotec.
EL	<ul style="list-style-type: none"> - Termistore scollegato. - Collegamento errato del termistore (piastra di alimentazione, coperchio a cerniera e punto di collegamento della resistenza). 	<ul style="list-style-type: none"> - Contattare il Servizio di Assistenza Tecnica di Cecotec.

7. COPYRIGHT

I diritti di proprietà intellettuale dei testi di questo manuale appartengono a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tutti i diritti riservati. Il contenuto di questa pubblicazione non può essere, in tutto o in parte, riprodotto, archiviato in un sistema di recupero, trasmesso o distribuito con qualsiasi mezzo (elettronico, meccanico, fotocopia, registrazione o simile) senza la previa autorizzazione di CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

8. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA

CE Con la presente, Cecotec Innovations dichiara che questo prodotto è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti delle normative applicabili nell'Unione Europea. Questo prodotto è stato progettato, fabbricato e testato per soddisfare gli standard di sicurezza e qualità richiesti. Il testo completo della Dichiarazione di Conformità UE è disponibile al seguente link: <https://storececotec.it/it/information/declaration-of-conformity>

1. PEÇAS E COMPONENTES

Figura 1 (EU01_109603 Bolero GrandSommelier 600 CoolCrystal)

1. Luz interna
2. Cobertura interior da ventoinha
3. Prateleiras
4. Pés
5. Borboleta superior da porta
6. Junta de vedação da porta
7. Porta
8. Borboleta inferior da porta

Figura 2 (EU01_109604 Bolero GrandSommelier 800H CoolCrystal)

1. Luz interna
2. Cobertura interior da ventoinha
3. Prateleiras
4. Pés
5. Borboleta superior da porta
6. Junta de vedação da porta
7. Porta
8. Borboleta inferior da porta

Figura 3 (EU01_109603 Bolero GrandSommelier 1255 CoolCrystal)

1. Luz interna
2. Cobertura interior da ventoinha
3. Prateleiras
4. Pés
5. Borboleta superior da porta
6. Junta de vedação da porta
7. Porta
8. Borboleta inferior da porta

Figura 4 (EU01_109980 Bolero GrandSommelier 1255 CoolWood)

1. Luz interna
2. Cobertura interior da ventoinha
3. Prateleiras
4. Pés
5. Borboleta superior da porta
6. Junta de vedação da porta
7. Porta
8. Borboleta inferior da porta
9. Pega

NOTA:

Os gráficos deste manual são representações esquemáticas e podem não corresponder exatamente ao aparelho.

2. ANTES DE USAR

- Este aparelho é embalado numa embalagem concebida para o proteger durante o transporte. Retire o aparelho da sua caixa e remova todo o material de embalagem. Pode manter a caixa original e outras embalagens num local seguro para evitar danos no aparelho, caso necessite de o transportar no futuro. Se desejar descartar a embalagem original, certifique-se de reciclar todos os itens corretamente.
- Certifique-se de que todas as peças e componentes estejam incluídos e em bom estado. Se algum deles faltar ou não estiver em boas condições, contacte imediatamente o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec.

Conteúdo da caixa

- Refrigerador termoelétrico.
- Prateleiras
- Tabuleiro de água (consoante o modelo)
- Manual de instruções.
- Kit de montagem e pega (apenas para o modelo EU01_109980)
- Não retire o número de série do produto, para manter uma rastreabilidade correta do seu equipamento em caso de necessidade de assistência.

3. INSTALAÇÃO

- Retirar todos os componentes da embalagem interior e exterior.
- O local onde o aparelho é colocado deve ser bem ventilado.
- Não é aconselhável colocar o aparelho num local húmido (caves, adegas, arrecadações, etc.), pois pode enferrujar e provocar fugas eléctricas.
- Durante o funcionamento, o aparelho liberta calor para o ambiente. Por conseguinte, deve deixar pelo menos 100 mm na parte de trás e nos lados do aparelho.
- Coloque o congelador sobre uma superfície firme e plana, caso contrário, ocorrerão vibrações e ruídos. Assegurar-se de que o aparelho está nivelado, ajustando a altura do(s) pé(s) dianteiro(s) (isto pode variar consoante o modelo).
- Certifique-se de que o aparelho assenta bem nos seus pés.
- Limpe o interior com um pano macio e água morna e depois seque-o bem. Verifique que a bandeja de drenagem esteja corretamente posicionada.
- Antes de ligar o aparelho à alimentação eléctrica, deixe-o na posição vertical durante

PORTUGUÊS

cerca de 2 horas. Isto reduz o risco de mau funcionamento do sistema de arrefecimento devido ao manuseamento durante o transporte.

- Em caso de falha de energia, aguardar pelo menos 4 horas antes de voltar a ligar.
- Se pretender mover o dispositivo no futuro, siga os passos abaixo:
 1. Retirar todas as garrafas e desligar a alimentação eléctrica.
 2. Utilize fita adesiva para evitar que o tabuleiro, as prateleiras ou a porta se soltem ou abram durante o transporte.
 3. Ajustar o(s) pé(s) (consoante o modelo) à sua altura mínima para evitar danos durante o transporte.

Instalação da pega (apenas no modelo EU01_109980 Bolero GrandSommelier 1255 CoolWood)

Figura 5

1. Junta de vedação
2. Anilha plana
3. Arruela de bloqueio
4. Parafuso/Pino
5. Pega
6. A moldura da porta

- Retirar com cuidado a junta de vedação da porta.

Coloque o punho sobre os orifícios que verá ao retirar a junta e aparafuse o parafuso/parafuso com anilha de bloqueio e anilha plana em cada orifício, conforme indicado na figura 5.

Atenção

A junta de vedação da porta não deve ser removida ou modificada, pois pode afetar o desempenho do arrefecimento.

4. FUNCIONAMENTO

Este aparelho tem o controlo da temperatura na parte da frente. Pode definir a temperatura entre 8-18 °C.

IMPORTANTE: A temperatura interior pode ser alterada por muitos factores, como a localização do aparelho, a temperatura ambiente, a ventilação, a frequência com que a porta é aberta, o número de garrafas no interior do aparelho, etc.

AVISO: Quando ligada à rede eléctrica, o interior começará a arrefecer. Pode demorar várias horas até estar completamente frio.

Painel de controlo

Figura 6

1. Botão de acionamento da luz
2. Botão de mudança de unidade de temperatura (°C/°F)
3. Indicação da temperatura
4. Botão Aumentar a temperatura
5. Botão Diminuir a temperatura

IMPORTANTE: A figura 6 corresponde aos seguintes modelos:

EU01_109603 Bolero GrandSommelier 600 CoolCrystal

EU01_109604 Bolero GrandSommelier 800H CoolCrystal

EU01_109603 Bolero GrandSommelier 1255 CoolCrystal

Desligue o aparelho

Ligue o aparelho da rede elétrica.

Ajuste a temperatura desejada usando os botões de aumento ou diminuição da temperatura.

IMPORTANTE: Após a regulação da temperatura, o visor indica a temperatura interna do aparelho, que se vai alterando progressivamente até atingir a temperatura programada.

Botão de mudança de unidade de temperatura

Prima o botão para alternar entre Celsius e Fahrenheit.

Acionar a luz

Prema o botão de controlo da luz para ligar ou desligar a luz interior.

Figura 7

1. Indicação da temperatura
2. Botão de acionamento da luz
3. Botão Aumentar a temperatura
4. Botão Diminuir a temperatura

IMPORTANTE: A figura 7 corresponde ao seguinte modelo:

EU01_109980 Bolero GrandSommelier 1255 CoolWood

Desligue o aparelho

Ligue o aparelho da rede elétrica.

Ajuste a temperatura desejada usando os botões de aumento ou diminuição da temperatura.

IMPORTANTE: Após a regulação da temperatura, o visor indica a temperatura interna do aparelho, que se vai alterando progressivamente até atingir a temperatura programada.

PORTUGUÊS

Mudança de unidades de temperatura

Mantenha premido o botão de aumento e diminuição da temperatura para alternar entre graus Fahrenheit e graus Celsius.

Acionar a luz

Prema o botão de controlo da luz para ligar ou desligar a luz interior.

Armazenagem de vinhos

- Este aparelho está destinado para ser utilizado, exclusivamente, para a conservação do vinho.
- Foi concebido para conter, no máximo, as seguintes quantidades de garrafas:
EU01_109603 Bolero GrandSommelier 600 CoolCrystal > 6 garrafas
EU01_109604 Bolero GrandSommelier 800H CoolCrystal > 8 garrafas
EU01_109605 Bolero GrandSommelier 1255 CoolCrystal > 12 garrafas
EU01_109980 Bolero GrandSommelier 1255 CoolWood > 12 garrafas

Figura 8 > EU01_109603 Bolero GrandSommelier 600 CoolCrystal > 6 garrafas

Figura 9 > EU01_109604 Bolero GrandSommelier 800H CoolCrystal > 8 garrafas

Figura 10 > EU01_109605 Bolero GrandSommelier 1255 CoolCrystal > 12 garrafas

Figura 11 > EU01_109980 Bolero GrandSommelier 1255 CoolWood > 12 garrafas

NOTA: garrafa standard tipo "Bordeaux" com uma capacidade de 750 ml, para tal deve seguir a distribuição indicada nas figuras seguintes.

- Pode armazenar garrafas maiores. No entanto, deve primeiro certificar-se de que não impeçam que a porta feche corretamente.
- A capacidade de carga varia consoante a disposição das garrafas ou o seu tamanho.
- As prateleiras podem ser parcialmente removidas para que possa colocar facilmente as suas garrafas de vinho (dependendo do modelo).
- Se for necessário retirar as prateleiras, abrir completamente a porta (consoante o modelo).
- Se a cave de vinho estiver vazia durante um longo período de tempo, desligue-a da rede elétrica, limpe-a e deixe a porta aberta para ventilação.
- O quadro seguinte indica a temperatura de conservação recomendada para cada tipo de bebida:

	Temperatura (°C)	Temperatura (°F)
Vinho tinto	14-18	57-64
Vinho branco/seco	9-14	48-57
Vinho rosé	10-11	50-52
Vinho espumante	5-9	41-48

NOTA:

Estas temperaturas são aproximadas, pois dependem de muitos fatores, tendo sempre em conta as indicações do fabricante do vinho.

- A exposição à luz, vibrações ou flutuações de temperatura e humidade podem causar a deterioração do vinho. Quando armazenados adequadamente, os vinhos não só mantêm a sua qualidade, como muitos melhoram no aroma, sabor e complexidade à medida que amadurecem.
- Os vinhos mantidos a temperaturas mais elevadas envelhecem mais rapidamente. Os vinhos expostos a temperaturas superiores a 18°C (64°F) perderão o sabor e o aroma.
- Se o vinho for mantido a uma temperatura demasiado baixa, pode levar ao aparecimento de depósitos nocivos. Uma humidade de 60%~70% é ideal para evitar que as rolhas encolham.
- Depois de abrir uma garrafa de vinho, o vinho entra em contacto com o ar. Portanto, é melhor guardar o resto da garrafa na vertical, para minimizar a área de superfície do vinho que entra em contacto com o ar.
- Uma vez aberto, o vinho permanecerá bebível durante dois dias no caso dos brancos ou três dias no caso dos tintos, desde que a garrafa tenha sido voltada a ser fechada. Certifique-se de que o fecho seja apertado verificando a rolha.
- Na maioria das lojas de vinho pode comprar rolhas especiais que mantêm o vinho espumante e o champanhe borbulhante durante um ou dois dias após a abertura.
- Quando se compra uma garrafa de vinho, é aconselhável guardá-la imediatamente no frigorífico.
- Para aproveitar ao máximo o aroma e o sabor do vinho, nunca encha mais de meio copo de cada vez. Também ajudará se a forma do bojo for adequada para o vinho. O tamanho e a forma do copo de vinho determinarão a intensidade e a complexidade do aroma. O haste deve ser longo o suficiente para evitar o contacto das mãos com o bojo do copo. Igualmente deve ter a forma das tulipas ou ser cónico no topo.

5. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Desligue a fonte de alimentação antes de efetuar a limpeza.
- Tire as garrafas do interior.
- Limpar o interior e o exterior com um pano macio ou uma esponja macia humedecida com água morna.
- Não utilize solventes orgânicos, detergentes alcalinos, água a ferver, detergentes em pó, produtos abrasivos, etc.
- Não deite água no interior da cave de vinho.
- Limpe de forma regular as superfícies que entram em contacto com os alimentos e com os sistemas de drenagem acessíveis.
- Retirar o tabuleiro de água, esvaziá-lo se necessário e lavá-lo.

PORTUGUÊS

NOTA: Dependendo do modelo, o tabuleiro de água pode estar localizado na parte de trás ou na parte inferior da máquina.

Os seguintes produtos podem danificar o acabamento da cave de vinho: detergentes alcalinos, solventes orgânicos, escovas, água a ferver.

Corte de energia

A maior parte dos cortes de eletricidade são de curta duração. Para evitar que as bebidas se estraguem, evite abrir a porta o mais possível. Se a falta de eletricidade se prolongar por muito tempo, tome as medidas necessárias para que as bebidas não se estraguem.

Se não utilizar o aparelho durante muito tempo

- Se a cave de vinho não for utilizada ou estiver vazia durante um longo período de tempo, desligue-a, limpe-a, seque-a e deixe a porta aberta para evitar a formação de bolor.

6. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

O aparelho pode funcionar mal durante o funcionamento. Consulte a tabela de resolução de problemas antes de chamar o Serviço de Assistência Técnica.

O aparelho faz muito barulho.	Ajustar o(s) pé(s) para ficar(em) nivelado(s) (consoante o modelo).
	Separe-a um pouco das paredes.
Não liga.	Certifique-se de que está corretamente ligada.
	Verificar os dispositivos de controlo e de proteção do quadro elétrico da casa, bem como a tomada de corrente.
A porta não fecha bem.	Com o tempo, o vedante da porta pode endurecer e ficar deformado.
	O aparelho não está nivelado.
	As prateleiras ou garrafas estão mal posicionadas.

O aparelho não arrefece suficientemente.	Ajuste a temperatura. Uma temperatura ambiente elevada pode tornar necessário definir uma temperatura mais baixa.
	Manter o aparelho afastado de fontes de calor e da luz solar directa.
	Não abra a porta tão frequentemente. A porta não está completamente fechada ou corretamente montada. A vedação da porta não preserva a estanquidade.
	Não há espaço suficiente em redor do aparelho para permitir a ventilação.
	A temperatura ambiente é superior à temperatura máxima permitida.
	Há demasiadas garrafas lá dentro.
Maus cheiros são libertados.	Nas primeiras utilizações, pode libertar um ligeiro cheiro a plástico. Isto é normal.
	Limpe o interior da cave de vinho e deixe-a arejar.
Há condensação de água na porta.	Não abra a porta com frequência nem a deixe aberta mais tempo do que o necessário.
	A temperatura seleccionada é excessivamente baixa.
	Se a temperatura ambiente for muito elevada e houver humidade, ocorrerá condensação.
A luz não funciona.	Verifique a tomada de corrente eléctrica. Verifique se premiu o botão correto. Se a lâmpada não funcionar, entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec.
Há água debaixo do dispositivo	A água não se acumula no tabuleiro. Verificar se o tabuleiro está corretamente posicionado. A panela está cheia de água, esvazie-a.

Nota:

Se nenhuma destas situações corresponder ao seu problema, não tente desmontar ou reparar o aparelho por si próprio. As reparações efetuadas por pessoas inexperientes podem resultar em ferimentos ou avarias graves. Se tiver alguma dúvida, entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec. A reparação deve ser efetuada por um técnico autorizado e só devem ser utilizadas peças sobressalentes originais.

Códigos de erro

Código visualizado no ecrã	Possível causa	Solução
EH	<ul style="list-style-type: none">- Ligação do termistor com defeito.- A ligação do termistor está solta ou faz mau contacto (placa de alimentação, tampa da dobradiça e ponto de ligação da resistência).	<ul style="list-style-type: none">- Se tiver alguma dúvida, entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec.
EL	<ul style="list-style-type: none">- Termistor desligado.- Ligação incorrecta do termistor de inversão (placa de alimentação, tampa da dobradiça e ponto de ligação da resistência).	<ul style="list-style-type: none">- Se tiver alguma dúvida, entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec.

7. COPYRIGHT

Os direitos de propriedade intelectual dos textos deste manual pertencem à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Todos os direitos reservados. O conteúdo desta publicação não pode, no todo ou em parte, ser reproduzido, armazenado num sistema de recuperação, transmitido ou distribuído por qualquer meio (eletrónico, mecânico, fotocópia, gravação ou similar) sem a autorização prévia da CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

8. DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE SIMPLIFICADA DA UE

CE Pela presente, a Cecotec Innovaciones declara que este produto está em conformidade com os requisitos essenciais e outras disposições relevantes dos regulamentos aplicáveis na União Europeia. Este produto foi concebido, fabricado e testado de acordo com as normas de segurança e qualidade exigidas. O texto completo da Declaração de Conformidade da UE pode ser encontrado no seguinte website: <https://cecotec.pt/pt/information/declaration-of-conformity>.

1. ONDERDELEN EN COMPONENTEN

Figuur 1 (EU01_109603 Bolero GrandSommelier 600 CoolCrystal)

1. Intern licht
2. Binnenventilatordeksel
3. Planken
4. Poten
5. Bovenste deurscharnier
6. Deurafdichting
7. Deur
8. Onderste deurscharnier

Figuur 2 (EU01_109604 Bolero GrandSommelier 800H CoolCrystal)

1. Intern licht
2. Binnenventilatordeksel
3. Planken
4. Poten
5. Bovenste deurscharnier
6. Deurafdichting
7. Deur
8. Onderste deurscharnier

Figuur 3 (EU01_109603 Bolero GrandSommelier 1255 CoolCrystal)

1. Intern licht
2. Binnenventilatordeksel
3. Planken
4. Poten
5. Bovenste deurscharnier
6. Deurafdichting
7. Deur
8. Onderste deurscharnier

Figuur 4 (EU01_109980 Bolero GrandSommelier 1255 CoolWood)

1. Intern licht
2. Binnenventilatordeksel
3. Planken
4. Poten
5. Bovenste deurscharnier
6. Deurafdichting
7. Deur
8. Onderste deurscharnier
9. Hendel

NEDERLANDS

OPMERKING:

De afbeeldingen in deze handleiding zijn schematische weergaven en komen mogelijk niet exact overeen met de afbeeldingen op het product.

2. VOOR GEBRUIK

- Dit apparaat wordt geleverd in een verpakking die speciaal is ontworpen om het apparaat tijdens het transport te beschermen. Haal het apparaat uit de doos en verwijder al het verpakkingsmateriaal. U kunt de originele doos en andere verpakkingsmaterialen op een veilige plaats bewaren om schade aan het apparaat te voorkomen als u het in de toekomst moet vervoeren. Als u de originele verpakking wilt weggooien, zorg er dan voor dat u alle artikelen op de juiste manier recyclet.
- Controleer of alle onderdelen en componenten aanwezig zijn en in goede staat verkeren. Als er één of meer ontbreken of niet in goede staat zijn, neem dan onmiddellijk contact op met de officiële technische ondersteuning van Cecotec .

Inhoud van de doos

- Thermo-elektrische koelbox.
- Planken
- Waterbak (afhankelijk van het model)
- Gebruiksaanwijzing.
- Montageset en handgreep (alleen voor model EU01_109980)

- Verwijder het serienummer niet van het product, zodat uw apparaat goed traceerbaar blijft als u hulp nodig hebt.

3. INSTALLATIE

- Verwijder alle onderdelen uit de binnen- en buitenverpakking.
- De plaats waar u het apparaat plaatst, moet goed geventileerd zijn.
- Het is niet aan te raden het apparaat op een vochtige plaats te plaatsen (kelders, kelders, opslagruimtes, enz.), aangezien het apparaat dan kan gaan roesten en er elektrische lekkages kunnen ontstaan.
- Tijdens de werking geeft het apparaat warmte af aan de omgeving. Zorg er daarom voor dat u aan de achter- en zijkanten van het apparaat minimaal 100 mm ruimte overhoudt.
- Plaats het apparaat op een stevige, vlakke ondergrond, anders kunnen er trillingen en geluiden ontstaan. Zorg ervoor dat het apparaat waterpas staat door de hoogte van de voorste poten aan te passen (dit kan variëren afhankelijk van het model).
- Zorg ervoor dat het apparaat stevig op de voetjes staat.
- Veeg de binnenkant af met een zachte doek en warm water en droog het vervolgens grondig af. Controleer of de waterafvoerbak correct is geplaatst.

- Laat het apparaat ongeveer 2 uur rechtop staan voordat u het op de voeding aansluit. Hiermee wordt het risico op storingen in het koelsysteem als gevolg van behandeling tijdens het transport verminderd.
- Als de stroom uitvalt, wacht dan minimaal 4 uur voordat u het apparaat weer inschakelt.
- Als u het apparaat in de toekomst wilt verplaatsen, volgt u deze stappen:
 1. Verwijder alle flessen en koppel de stroomtoevoer los.
 2. Gebruik tape om te voorkomen dat de lade, planken of deur losraken of opengaan tijdens het transport.
 3. Zet de poten (afhankelijk van het model) op de minimale hoogte om schade tijdens het transport te voorkomen.

Montage van de handgreep (alleen op model EU01_109980 Bolero GrandSommelier 1255 CoolWood)

Figuur 5

1. Afdichtingspakking
2. Platte ring
3. Veiligheidsring
4. Schroef/Bout
5. Hendel
6. Deurkozijn

- Verwijder voorzichtig de pakking van de deur.

Plaats de handgreep over de gaten die u ziet wanneer u de pakking verwijdert en schroef deze vast. de schroef/bout met borgring en vlakke ring in elk gat zoals weergegeven in figuur 5.

Aandacht

De deurafdichting mag niet worden verwijderd of gewijzigd, omdat dit de koelprestaties kan beïnvloeden.

4. BEDIENING

Dit apparaat heeft een temperatuurregeling aan de voorkant. U kunt de temperatuur instellen tussen 8 en 18 °C.

BELANGRIJK: De binnentemperatuur kan door meerdere factoren worden beïnvloed, bijvoorbeeld de locatie van het apparaat, de omgevingstemperatuur, ventilatie, hoe vaak de deur wordt geopend, het aantal flessen in de koelkast, etc.

LET OP: Wanneer u het apparaat op het lichtnet aansluit, begint de binnenkant af te koelen. Het kan enkele uren duren voordat het volledig is afgekoeld.

NEDERLANDS

Bedieningspaneel

Figuur 6

1. Lichtactiveringsknop
2. Knop voor het wijzigen van de temperatuureenheid (°C / °F)
3. Temperatuurweergavescherm
4. Knop voor temperatuurverhoging
5. Knop voor temperatuurverlaging

BELANGRIJK: Figuur 6 komt overeen met de volgende modellen:

EU01_109603 Bolero GrandSommelier 600 CoolCrystal

EU01_109604 Bolero GrandSommelier 800H CoolCrystal

EU01_109603 Bolero GrandSommelier 1255 CoolCrystal

Sluit het apparaat aan

Sluit het apparaat aan op het stopcontact.

Pas de gewenste temperatuur aan met de knoppen voor het verhogen of verlagen van de temperatuur.

BELANGRIJK: Nadat u de temperatuur hebt ingesteld, wordt op het display de interne temperatuur van het apparaat weergegeven. Deze verandert geleidelijk totdat de ingestelde temperatuur is bereikt.

Knop voor het wijzigen van de temperatuureenheid

Met deze knop kunt u wisselen tussen graden Fahrenheit en graden Celsius.

Doe het licht aan

Druk op de knop voor de binnenverlichting om de binnenverlichting in of uit te schakelen.

Figuur 7

1. Temperatuurweergavescherm
2. Lichtactiveringsknop
3. Knop voor temperatuurverhoging
4. Knop voor temperatuurverlaging

BELANGRIJK: Figuur 7 komt overeen met het volgende model:

EU01_109980 Bolero GrandSommelier 1255 CoolWood

Sluit het apparaat aan

Sluit het apparaat aan op het stopcontact.

Pas de gewenste temperatuur aan met de knoppen voor het verhogen of verlagen van de temperatuur.

BELANGRIJK: Nadat u de temperatuur hebt ingesteld, wordt op het display de interne temperatuur van het apparaat weergegeven. Deze verandert geleidelijk totdat de ingestelde temperatuur is bereikt.

Verandering van temperatuureenheid

Houd de knoppen voor het verhogen en verlagen van de temperatuur ingedrukt om te wisselen tussen Fahrenheit en Celsius.

Doe het licht aan

Druk op de knop voor de binnenverlichting om de binnenverlichting in of uit te schakelen.

Wijnopslag

- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor het bewaren van wijnen.
- Het is ontworpen om de volgende maximale hoeveelheden flessen op te slaan:
 EU01_109603 Bolero GrandSommelier 600 CoolCrystal > 6 flessen
 EU01_109604 Bolero GrandSommelier 800H CoolCrystal > 8 flessen
 EU01_109605 Bolero GrandSommelier 1255 CoolCrystal > 12 flessen
 EU01_109980 Bolero GrandSommelier 1255 CoolWood > 12 flessen

Figuur 8 > EU01_109603 Bolero GrandSommelier 600 CoolCrystal > 6 flessen
 Figuur 9 > EU01_109604 Bolero GrandSommelier 800H CoolCrystal > 8 flessen
 Figuur 10 > EU01_109605 Bolero GrandSommelier 1255 CoolCrystal > 12 flessen
 Figuur 11 > EU01_109980 Bolero GrandSommelier 1255 CoolWood > 12 flessen

LET OP: standaardfles van het type "Bordeaux" met een inhoud van 750 ml. Hiervoor moet u de verdeling volgen die in de volgende figuren wordt weergegeven.

- U kunt grotere flessen bewaren, maar controleer dan wel eerst of de flessen het goed sluiten van de deur niet belemmeren.
- De capaciteit varieert afhankelijk van de opstelling van de flessen en hun grootte.
- De planken zijn gedeeltelijk uitneembaar, zodat u er gemakkelijk flessen wijn op kunt plaatsen (afhankelijk van het model).
- Als u planken wilt verwijderen, opent u de deur volledig (afhankelijk van het model).
- Als het apparaat gedurende een langere periode leeg blijft, haal dan de stekker uit het stopcontact, maak het schoon en laat de deur openstaan zodat het apparaat kan luchten.
- De onderstaande tabel geeft de aanbevolen bewaar temperatuur voor elk type drank aan:

	Temperatuur (°C)	Temperatuur (°F)
Rode wijn	14-18	57-64
Droge witte wijn	9-14	48-57

NEDERLANDS

	Temperatuur (°C)	Temperatuur (°F)
Roséwijn	10-11	50-52
Mousserende wijn	5-9	41-48

OPMERKING:

Deze temperaturen zijn richtlijnen en hangen af van veel factoren; Volg altijd de instructies van de wijnmaker.

- Blootstelling aan licht, trillingen en schommelingen in temperatuur en vochtigheid kunnen ervoor zorgen dat wijn bederft. Als wijnen op de juiste manier worden bewaard, behouden ze niet alleen hun kwaliteit, maar verbeteren ze vaak ook hun aroma, smaak en complexiteit naarmate ze rijpen.
- Wijnen die bij een hogere temperatuur worden bewaard, verouderen sneller. Wijnen die worden blootgesteld aan temperaturen boven de 18°C (64°F) verliezen smaak en aroma.
- Als wijn bij een te lage temperatuur wordt bewaard, kunnen er schadelijke afzettingen ontstaan. Een luchtvochtigheid van 60%-70% is ideaal om te voorkomen dat kurken krimpen.
- Nadat u een fles wijn hebt geopend, komt de wijn in contact met lucht. Daarom is het het beste om de rest van de fles rechtop te bewaren, om zo het oppervlak van de wijn dat in contact komt met lucht te minimaliseren.
- Na opening blijft de wijn twee dagen drinkbaar (witte wijn) en drie dagen (rode wijn), op voorwaarde dat de fles goed wordt afgesloten. Controleer de dop om te zien of de sluiting goed vastzit.
- Bij de meeste wijnwinkels zijn speciale stoppen verkrijgbaar om mousserende wijn en champagne een dag of twee na opening bubbels te houden.
- Wanneer u een fles wijn koopt, is het raadzaam deze direct in de koelkast te bewaren.
- Om het aroma en de smaak van de wijn optimaal tot hun recht te laten komen, mag u de wijn nooit voor meer dan de helft in één keer schenken. Het helpt ook als de vorm van het glas past bij de wijn. De grootte en vorm van het wijnglas bepalen de intensiteit en complexiteit van het aroma. De steel moet lang genoeg zijn om te voorkomen dat uw hand de kelk raakt en moet tulpvormig zijn of aan de bovenkant taps toelopen.

5. REINIGING EN ONDERHOUD

- Haal de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt.
- Haal alle flessen eruit.
- Maak de binnen- en buitenkant schoon met een zachte doek of spons bevochtigd met warm water.
- Gebruik geen organische oplosmiddelen, alkalische reinigingsmiddelen, kokend water, waspoeder, schuurmiddelen, enz.

- Giet er geen water in.
- Reinig regelmatig oppervlakken die in contact komen met toegankelijke afvoersystemen.
- Haal de waterbak eruit, leeg hem indien nodig en was hem.
LET OP: Afhankelijk van het model bevindt de waterbak zich aan de achter- of onderkant van het apparaat.

De volgende producten kunnen de afwerking van het apparaat beschadigen: alkalische reinigingsmiddelen, organische oplosmiddelen, borstels en kokend water.

Stroomstoring

De meeste stroomuitval is van korte duur. Om te voorkomen dat drankjes bederven, moet u de deur zo min mogelijk openen. Als de stroomstoring lang duurt, neem dan maatregelen om te voorkomen dat dranken bederven.

Als u het apparaat langere tijd niet gebruikt

- Als u het apparaat niet gebruikt of als het langere tijd leeg is, schakelt u het uit, maakt u het schoon, droogt u het en laat u de deur openstaan om schimmelgroei te voorkomen.

6. PROBLEEMOPLOSSING

Het apparaat kan tijdens het gebruik beschadigd raken. Controleer de lijst voordat u contact opneemt met de technische ondersteuning van Cecotec .

Het apparaat maakt veel lawaai.	Zorg ervoor dat de poten waterpas staan (afhankelijk van het model).
	Plaats hem iets verder van de muren af.
Hij gaat niet aan.	Zorg ervoor dat deze goed op de voeding is aangesloten.
	Controleer de bedienings- en beveiligingsapparatuur in het elektrische paneel van de woning en het stopcontact.
De deur sluit niet goed.	Na verloop van tijd kan het deurrubber hard worden en kromtrekken.
	Het apparaat is niet goed waterpas gesteld.
	De planken of flessen zijn verkeerd geplaatst.

NEDERLANDS

Het koelt niet genoeg.	Pas de temperatuur aan. Bij een hoge kamertemperatuur kan het nodig zijn een lagere temperatuur in te stellen.
	Houd het apparaat uit de buurt van warmtebronnen en direct zonlicht.
	Open de deur niet te vaak. De deur is niet volledig gesloten of niet goed gepositioneerd. De deurafdichting zorgt niet voor een goede afsluiting.
	Er is onvoldoende ruimte voor ventilatie rondom het apparaat.
	De omgevingstemperatuur is hoger dan de maximaal ondersteunde temperatuur.
	Er zitten teveel flessen in.
Er komen onaangename geuren vrij.	De eerste paar keer dat u het apparaat gebruikt, kan het een lichte plasticgeur afgeven. Dat is normaal.
	Maak de binnenkant schoon en laat het luchten.
Er is condensatie op de deur.	Open de deur niet te vaak en laat deze niet te lang openstaan.
	Kies geen te lage temperatuur.
	Als de omgevingstemperatuur erg hoog is en er sprake is van luchtvochtigheid, zal er condensatie optreden.
Het licht doet het niet.	Controleer het stopcontact. Controleer of u op de juiste knop hebt gedrukt. Als het lampje niet werkt, neem dan contact op met de technische ondersteuning van Cecotec .
Er staat water onder het apparaat	Er verzamelt zich geen water in de bak. Controleer of de lade goed is geplaatst. De bak zit vol water, maak hem leeg.

Opmerking:

Als geen van deze situaties op uw probleem van toepassing is, probeer dan niet het apparaat zelf te demonteren of te repareren. Reparaties die door onervaren personeel worden uitgevoerd, kunnen letsel of ernstige storingen veroorzaken. Neem contact op met Cecotec Technische Ondersteuning . De reparatie moet worden uitgevoerd door een erkende technicus, waarbij uitsluitend originele vervangingsonderdelen worden gebruikt.

Foutcodes

Code weergegeven op het scherm	Mogelijke oorzaak	Oplossing
HOI	<ul style="list-style-type: none"> - M voor de werking van de thermistorverbinding. - De verbinding van de thermistor zit los of maakt slecht contact (voedingsprintplaat, scharnierdeksel en aansluitpunt weerstand). 	<ul style="list-style-type: none"> - Neem contact op met Cecotec Technische Ondersteuning .
HIJ	<ul style="list-style-type: none"> - Thermistor losgekoppeld. - Onjuiste omgekeerde aansluiting van de thermistor (voedingsprintplaat, scharnierdeksel en aansluitpunt weerstand). 	<ul style="list-style-type: none"> - Neem contact op met Cecotec Technische Ondersteuning .

7. AUTEURSRECHT

De intellectuele eigendomsrechten op de teksten in deze handleiding behoren toe aan CECOTEC INNOVACIONES, SL. Alle rechten voorbehouden. De inhoud van deze publicatie mag niet, geheel of gedeeltelijk, worden gereproduceerd, opgeslagen in een retrievalsysteem, verzonden of verspreid op welke manier dan ook (elektronisch, mechanisch, door fotokopie, opname of vergelijkbaar) zonder voorafgaande toestemming van CECOTEC INNOVACIONES, SL

8. VEREENVOUDIGDE EU-CONFORMITEITSVERKLARING



Cecotec Innovations verklaart hierbij dat dit product voldoet aan de essentiële eisen en andere relevante bepalingen van de in de Europese Unie geldende regelgeving.

Dit product is ontworpen, vervaardigd en getest om te voldoen aan de vereiste veiligheids- en kwaliteitsnormen. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is te vinden op het volgende internetadres: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. CZĘŚCI I KOMPONENTY

Rysunek 1 (EU01_109603 Bolero GrandSommelier 600 CoolCrystal)

1. Światło wewnętrzne
2. Wewnętrzna osłona wentylatora
3. Półki
4. Łapy
5. Górny zawias drzwi
6. Uszczelka drzwi
7. Drzwi
8. Dolny zawias drzwi

Rysunek 2 (EU01_109604 Bolero GrandSommelier 800H CoolCrystal)

1. Światło wewnętrzne
2. Wewnętrzna osłona wentylatora
3. Półki
4. Łapy
5. Górny zawias drzwi
6. Uszczelka drzwi
7. Drzwi
8. Dolny zawias drzwi

Rysunek 3 (EU01_109603 Bolero GrandSommelier 1255 CoolCrystal)

1. Światło wewnętrzne
2. Wewnętrzna osłona wentylatora
3. Półki
4. Łapy
5. Górny zawias drzwi
6. Uszczelka drzwi
7. Drzwi
8. Dolny zawias drzwi

Rysunek 4 (EU01_109980 Bolero GrandSommelier 1255 CoolWood)

1. Światło wewnętrzne
2. Wewnętrzna osłona wentylatora
3. Półki
4. Łapy
5. Górny zawias drzwi
6. Uszczelka drzwi
7. Drzwi
8. Dolny zawias drzwi
9. Uchwyt

NOTATKA:

Ilustracje zawarte w niniejszej instrukcji mają charakter schematyczny i mogą nie odpowiadać dokładnie tym widocznym na produkcie.

2. PRZED UŻYCIEM

- To urządzenie jest dostarczane w opakowaniu chroniącym je podczas transportu. Wyjmij urządzenie z pudełka i usuń wszystkie elementy opakowania. Oryginalne pudełko i inne elementy opakowania możesz przechowywać w bezpiecznym miejscu, aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia, gdybyś w przyszłości zaszła potrzeba jego transportu. Jeśli chcesz pozbyć się oryginalnego opakowania, pamiętaj, aby wszystkie przedmioty poddać odpowiedniemu recyklingowi.
- Upewnij się, że wszystkie części i komponenty są dołączone i w dobrym stanie. Jeśli któregokolwiek z nich brakuje lub nie jest w dobrym stanie, należy natychmiast skontaktować się z oficjalnym działem pomocy technicznej Cecotec .

Zawartość pudełka

- Chłodziarka termoelektryczna.
 - Półki
 - Tacka na wodę (w zależności od modelu)
 - Instrukcja obsługi.
 - Zestaw montażowy i uchwyt (tylko dla modelu EU01_109980)
- Nie usuwaj numeru seryjnego z produktu, aby zachować możliwość prawidłowego śledzenia sprzętu na wypadek konieczności uzyskania pomocy.

3. INSTALACJA

- Wyjmij wszystkie elementy z opakowania wewnętrznego i zewnętrznego.
- Miejsce wybrane do ustawienia urządzenia musi być dobrze wentylowane.
- Nie zaleca się umieszczania urządzenia w wilgotnych miejscach (piwnicach, piwnicach, pomieszczeniach magazynowych itp .), ponieważ może ono rdzewieć i być przyczyną przepięć elektrycznych.
- Podczas pracy urządzenie oddaje ciepło do otoczenia. Dlatego należy pozostawić co najmniej 100 mm wolnej przestrzeni z tyłu i po bokach urządzenia.
- Urządzenie należy ustawić na twardej, płaskiej powierzchni, w przeciwnym razie mogą wystąpić wibracje i hałas. Upewnij się, że urządzenie jest wypoziomowane, regulując wysokość przedniej(ych) nogi(ek) (może się ona różnić w zależności od modelu).
- Upewnij się, że urządzenie stoi stabilnie na nóżkach.
- Wytrzyj wewnątrz miękką ściereczką zwilżoną ciepłą wodą, a następnie dokładnie osusz. Sprawdź, czy tacka ociekowa na wodę jest prawidłowo umieszczona.

POLSKI

- Przed podłączeniem urządzenia do zasilania należy pozostawić je w pozycji pionowej na około 2 godziny. Zmniejsza to ryzyko awarii układu chłodzenia spowodowanej niewłaściwym obchodzeniem się z urządzeniem w czasie transportu.
- W przypadku przerwy w dostawie prądu należy odczekać co najmniej 4 godziny przed ponownym włączeniem zasilania.
- Jeśli w przyszłości zechcesz przenieść urządzenie, wykonaj następujące czynności:
 1. Wyjmij wszystkie butelki i odłącz zasilanie.
 2. Za pomocą taśmy zabezpiecz tackę, półki i drzwi przed poluzowaniem się lub otwarciem podczas transportu.
 3. Ustaw nóżkę(i) (w zależności od modelu) na minimalną wysokość, aby zapobiec jej uszkodzeniu podczas transportu.

Montaż klamki (tylko w modelu EU01_109980 Bolero GrandSommelier 1255 CoolWood)

Rysunek 5

1. Uszczelka uszczelniająca
2. Podkładka płaska
3. Podkładka zabezpieczająca
4. Śruba/śruba
5. Uchwyt
6. Ościeżnica

- Ostrożnie zdejmij uszczelkę z drzwi.

Umieść uchwyt nad otworami, które zobaczysz po wyjęciu uszczelki i przykręć go. śrubę/nakrętkę z podkładką zabezpieczającą i podkładką płaską w każdym otworze, jak pokazano na rysunku 5.

Uwaga

Nie wolno usuwać ani modyfikować uszczelki drzwi, gdyż może to mieć wpływ na wydajność chłodzenia.

4. DZIAŁANIE

Urządzenie posiada regulator temperatury umieszczony z przodu. Można regulować temperaturę w zakresie od 8 do 18 °C.

WAŻNE: Na temperaturę wewnątrz urządzenia może wpływać wiele czynników, takich jak lokalizacja urządzenia, temperatura otoczenia, wentylacja, częstotliwość otwierania drzwi, liczba butelek w środku itp.

UWAGA: Po podłączeniu urządzenia do zasilania sieciowego jego wnętrze zacznie się schładzać. Całkowite schłodzenie może potrwać kilka godzin.

Panel sterowania

Rysunek 6

1. Przycisk aktywacji światła
2. Przycisk zmiany jednostki temperatury (°C / °F)
3. Ekran wyświetlacza temperatury
4. Przycisk zwiększania temperatury
5. Przycisk obniżania temperatury

WAŻNE: Rysunek 6 odpowiada następującym modelom:
 EU01_109603 Bolero GrandSommelier 600 CoolCrystal
 EU01_109604 Bolero GrandSommelier 800H CoolCrystal
 EU01_109603 Bolero GrandSommelier 1255 CoolCrystal

Podłącz urządzenie

Podłącz urządzenie do zasilania sieciowego.

Ustaw żadaną temperaturę za pomocą przycisków zwiększania lub zmniejszania temperatury.

WAŻNE: Po ustawieniu temperatury na wyświetlaczu pojawi się temperatura wewnętrzna urządzenia. Będzie się ona stopniowo zmieniać, aż do osiągnięcia ustawionej temperatury.

Przycisk zmiany jednostki temperatury

Użyj tego przycisku, aby przełączać się między stopniami Fahrenheita i Celsjusza.

Włącz światło

lub wyłączyć oświetlenie wewnętrzne .

Rysunek 7

1. Ekran wyświetlacza temperatury
2. Przycisk aktywacji światła
3. Przycisk zwiększania temperatury
4. Przycisk obniżania temperatury

WAŻNE: Rysunek 7 odpowiada następującemu modelowi:
 EU01_109980 Bolero GrandSommelier 1255 CoolWood

Podłącz urządzenie

Podłącz urządzenie do zasilania sieciowego.

Ustaw żadaną temperaturę za pomocą przycisków zwiększania lub zmniejszania temperatury.

POLSKI

WAŻNE: Po ustawieniu temperatury na wyświetlaczu pojawi się temperatura wewnętrzna urządzenia. Będzie się ona stopniowo zmieniać, aż do osiągnięcia ustawionej temperatury.

Zmiana jednostki temperatury

Naciśnij i przytrzymaj przyciski zwiększania i zmniejszania temperatury, aby przetaczać się między jednostkami Fahrenheita i Celsjusza.

Włącz światło

Naciśnij przycisk oświetlenia wewnętrznego, aby włączyć lub wyłączyć oświetlenie wewnętrzne.

Przechowywanie wina

- Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do konserwacji wina.
- Przeznaczony jest do przechowywania maksymalnej ilości butelek:
EU01_109603 Bolero GrandSommelier 600 CoolCrystal > 6 butelek
EU01_109604 Bolero GrandSommelier 800H CoolCrystal > 8 butelek
EU01_109605 Bolero GrandSommelier 1255 CoolCrystal > 12 butelek
EU01_109980 Bolero GrandSommelier 1255 CoolWood > 12 butelek

Rysunek 8 > EU01_109603 Bolero GrandSommelier 600 CoolCrystal > 6 butelek

Rysunek 9 > EU01_109604 Bolero GrandSommelier 800H CoolCrystal > 8 butelek

Rysunek 10 > EU01_109605 Bolero GrandSommelier 1255 CoolCrystal > 12 butelek

Rysunek 11 > EU01_109980 Bolero GrandSommelier 1255 CoolWood > 12 butelek

UWAGA: standardowa butelka typu „Bordeaux” o pojemności 750 ml, w tym celu należy postępować zgodnie z rozkładem przedstawionym na poniższych rysunkach.

- Można przechowywać większe butelki, należy jednak najpierw upewnić się, że nie będą one przeszkadzać w prawidłowym zamykaniu drzwi.
- Pojemność będzie się różnić w zależności od ułożenia butelek i ich rozmiaru.
- Półki można częściowo wyjąć, co ułatwia ustawianie butelek wina (w zależności od modelu).
- Jeśli wyjmujesz półki, otwórz całkowicie drzwi (zależnie od modelu).
- Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, odłącz je od zasilania, wyczyść i pozostaw drzwiczki otwarte, aby umożliwić przewietrzenie.
- Poniższa tabela wskazuje zalecaną temperaturę przechowywania dla każdego rodzaju napoju:

	Temperatura (°C)	Temperatura (°F)
Wino czerwone	14-18	57-64
Wino białe wytrawne	9-14	48-57
Wino różowe	10-11	50-52
Wino musujące	5-9	41-48

NOTATKA:

Podane temperatury mają charakter orientacyjny, ponieważ zależą od wielu czynników; Zawsze postępuj zgodnie z instrukcjami winiarza.

- Wino może się zepsuć pod wpływem światła, wibracji lub wahań temperatury i wilgotności. Prawdłowo przechowywane wina nie tylko zachowują swoją jakość, ale w miarę dojrzewania wiele z nich zyskuje na aromacie, smaku i złożoności.
- Wina przechowywane w wyższych temperaturach starzeją się szybciej. Wina wystawione na działanie temperatur powyżej 18°C (64°F) tracą smak i aromat.
- Jeżeli wino jest przechowywane w zbyt niskiej temperaturze, może to prowadzić do powstawania szkodliwych osadów. Wilgotność powietrza na poziomie 60%-70% jest optymalna, aby zapobiec kurczeniu się korków.
- Po otwarciu butelki wina wino wchodzi w kontakt z powietrzem. Dlatego najlepiej przechowywać resztę butelki w pozycji pionowej, aby zminimalizować powierzchnię wina mającą kontakt z powietrzem.
- Po otwarciu wino nadaje się do picia przez dwa dni w przypadku win białych i trzy dni w przypadku win czerwonych, pod warunkiem ponownego zamknięcia butelki. Sprawdź szczelność zamknięcia, sprawdzając nasadkę.
- W większości sklepów z winami można kupić specjalne korki, które pozwolą zachować musujące wino i szampana przez jeden lub dwa dni po otwarciu.
- Po zakupieniu butelki wina zaleca się od razu włożyć ją do lodówki.
- Aby w pełni wydobyć aromat i smak wina, nie wlewaj do niego więcej niż pół kieliszka na raz. Pomocne będzie również dopasowanie kształtu kieliszka do wina. Wielkość i kształt kieliszka do wina decydują o intensywności i złożoności aromatu. Nóżka powinna być na tyle długa, aby uniemożliwić dotknięcie czaszy kieliszka dłonią i mieć kształt tulipana lub zwężać się ku górze.

5. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Przed czyszczeniem należy odłączyć zasilanie.
- Wyjmij wszystkie butelki ze środka.
- Wyczyść wnętrze i zewnętrzną część miękką szmatką lub gąbką zwilżoną ciepłą wodą.
- Nie należy używać rozpuszczalników organicznych, detergentów alkalicznych, wrzącej wody, proszku do prania, środków ściernych itp.

POLSKI

- Nie wlewaj wody do środka.
- Regularnie czyść powierzchnie mające kontakt z dostępnymi systemami odwodnienia.
- Wyjmij tackę na wodę, w razie potrzeby opróżnij ją i umyj.
UWAGA: W zależności od modelu tacka na wodę może znajdować się z tyłu lub na dole urządzenia.

Następujące produkty mogą uszkodzić powierzchnię urządzenia: detergenty alkaliczne, rozpuszczalniki organiczne, szczotki i wrząca woda.

Przerwa w dostawie prądu

Większość przerw w dostawie prądu jest krótkotrwała. Aby zapobiec zepsuciu się napojów w tym czasie, należy w miarę możliwości unikać otwierania drzwi. Jeżeli przerwa w dostawie prądu trwa dłużej, podejmij kroki zapobiegające zepsuciu się napojów.

Jeżeli nie używasz urządzenia przez dłuższy czas

- Jeśli nie zamierzasz używać urządzenia lub będzie ono puste przez dłuższy czas, wyłącz je, wyczyść, osusz i pozostaw drzwi otwarte, aby zapobiec rozwojowi pleśni.

6. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Urządzenie może ulec uszkodzeniu podczas użytkowania. Przed skontaktowaniem się z działem pomocy technicznej Cecotec należy sprawdzić listę .

Urządzenie wydaje dużo hałasu.	Wyreguluj nóżkę(i), aby upewnić się, że jest wypoziomowana (w zależności od modelu).
	Odsuń go trochę od ścian.
Nie włącza się.	Sprawdź, czy urządzenie jest prawidłowo podłączone do źródła zasilania.
	Sprawdź urządzenia sterujące i zabezpieczające w domowej tablicy elektrycznej, a także gniazdko elektryczne.
Drzwi nie zamykają się prawidłowo.	Z biegiem czasu uszczelka drzwi może stwardnieć i odkształcić się.
	Urządzenie nie jest prawidłowo wypoziomowane.
	Półki lub butelki są nieprawidłowo ustawione.

Nie chłodzi wystarczająco.	Dostosuj temperaturę. Wysoka temperatura w pomieszczeniu może sprawić, że konieczne będzie ustawienie niższej temperatury.
	Trzymaj urządzenie z dala od źródeł ciepła i bezpośredniego światła słonecznego.
	Nie otwieraj drzwi zbyt często. Drzwi nie są całkowicie zamknięte lub nie są prawidłowo ustawione. Uszczelka drzwi nie zapewnia szczelnego zamknięcia.
	Wokół urządzenia nie ma wystarczającej ilości miejsca na wentylację.
	Temperatura otoczenia jest wyższa niż maksymalna dopuszczalna temperatura.
	W środku jest za dużo butelek.
Wydzielają się nieprzyjemne zapachy.	Podczas pierwszych kilku użyci może pojawić się delikatny zapach plastiku. To jest normalne.
	Wyczyść wnętrze i pozwól mu się przewietrzyć.
Na drzwiach skrapla się para wodna.	Nie otwieraj drzwi zbyt często i nie pozostawiaj ich otwartych przez dłuższy czas.
	Nie wybieraj zbyt niskiej temperatury.
	Jeśli temperatura otoczenia jest bardzo wysoka i występuje wilgoć, nastąpi kondensacja.
Światło nie działa.	Sprawdź gniazdko elektryczne. Sprawdź czy naciśnąłeś właściwy przycisk. Jeśli światło nie działa, skontaktuj się z pomocą techniczną Cecotec .
Pod urządzeniem znajduje się woda	Woda nie gromadzi się w tacy.
	Sprawdź, czy tacka jest prawidłowo ustawiona.
	Tacka jest pełna wody, opróżnij ją.

Notatka:

Jeżeli żadna z tych sytuacji nie dotyczy Twojego problemu, nie próbuj samodzielnie rozmontowywać ani naprawiać urządzenia. Naprawy wykonywane przez niedoświadczony personel mogą być przyczyną obrażeń ciała lub poważnych usterek. Skontaktuj się z pomocą techniczną Cecotec . Naprawę musi wykonać autoryzowany technik, używając wyłącznie oryginalnych części zamiennych.

Kody błędów

Kod wyświetlany na ekranie	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
HEJ	<ul style="list-style-type: none"> - M do działania połączenia termistora. - Połączenie termistora jest luźne lub ma słaby styk (płyta zasilająca, pokrywa zawiasu i miejsce połączenia rezystora). 	<ul style="list-style-type: none"> - Skontaktuj się z pomocą techniczną Cecotec .
ON	<ul style="list-style-type: none"> - Termistor odłączony. - Nieprawidłowe odwrotne podłączenie termistora (płyta zasilająca, pokrywa zawiasu i punkt podłączenia rezystora). 	<ul style="list-style-type: none"> - Skontaktuj się z pomocą techniczną Cecotec .

7. PRAWA AUTORSKIE

Prawa własności intelektualnej do tekstów zawartych w tym podręczniku należą do CECOTEC INNOVACIONES, SL. Wszelkie prawa zastrzeżone. Treść niniejszej publikacji nie może być w całości ani w części powielana, przechowywana w systemie wyszukiwania, przesyłana ani rozpowszechniana w jakikolwiek sposób (elektroniczny, mechaniczny, fotokopiowanie, nagrywanie lub podobny) bez uprzedniej zgody CECOTEC INNOVACIONES, SL

8. UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

CE Cecotec Innovations niniejszym oświadcza, że niniejszy produkt jest zgodny z zasadniczymi wymaganiami oraz innymi stosownymi postanowieniami przepisów obowiązujących na terenie Unii Europejskiej. Produkt ten został zaprojektowany, wyprodukowany i przetestowany tak, aby spełniał wymagane standardy bezpieczeństwa i jakości. Pełny tekst Deklaracji zgodności UE można znaleźć pod następującym adresem internetowym: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. DÍLY A KOMPONENTY

Obrázek 1 (EU01_109603 Bolero GrandSommelier 600 CoolCrystal)

1. Vnitřní světlo
2. Vnitřní kryt ventilátoru
3. Police
4. Tlapky
5. Horní pant dveří
6. Těsnění dveří
7. Dveře
8. Spodní pant dveří

Obrázek 2 (EU01_109604 Bolero GrandSommelier 800H CoolCrystal)

1. Vnitřní světlo
2. Vnitřní kryt ventilátoru
3. Police
4. Tlapky
5. Horní pant dveří
6. Těsnění dveří
7. Dveře
8. Spodní pant dveří

Obrázek 3 (EU01_109603 Bolero GrandSommelier 1255 CoolCrystal)

1. Vnitřní světlo
2. Vnitřní kryt ventilátoru
3. Police
4. Tlapky
5. Horní pant dveří
6. Těsnění dveří
7. Dveře
8. Spodní pant dveří

Obrázek 4 (EU01_109980 Bolero GrandSommelier 1255 CoolWood)

1. Vnitřní světlo
2. Vnitřní kryt ventilátoru
3. Police
4. Tlapky
5. Horní pant dveří
6. Těsnění dveří
7. Dveře
8. Spodní pant dveří
9. Zacházet s

POZNÁMKA:

Grafika v tomto návodu je schematickým znázorněním a nemusí se přesně shodovat s vyobrazením na výrobku.

2. PŘED POUŽITÍM

- Tento spotřebič je dodáván v obalu, který jej chrání během přepravy. Vyjměte spotřebič z krabice a odstraňte veškerý obalový materiál. Originální krabici a další obalové položky můžete uschovat na bezpečném místě, abyste zabránili poškození zařízení v případě potřeby přepravy v budoucnu. Pokud chcete původní obal zlikvidovat, nezapomeňte všechny položky řádně recyklovat.
- Ujistěte se, že všechny díly a součásti jsou zahrnuty a v dobrém stavu. Pokud některý z nich chybí nebo není v dobrém stavu, okamžitě kontaktujte oficiální službu technické podpory společnosti Cecotec .

Obsah krabice

- Termoelektrický chladič.
- Police
- Zásobník na vodu (v závislosti na modelu)
- Návod k použití.
- Montážní sada a rukojeť (pouze pro model EU01_109980)
- Neodstraňujte sériové číslo z produktu, aby byla zachována správná sledovatelnost vašeho zařízení v případě, že požádáte o pomoc.

3. INSTALACE

- Vyjměte všechny součásti z vnitřního a vnějšího obalu.
- Místo zvolené pro umístění spotřebiče musí být dobře větrané.
- Spotřebič se nedoporučuje umísťovat na vlhkém místě (sklepy, sklepy, sklady atd .), protože by mohl rezivět a způsobit únik elektřiny.
- Během provozu zařízení uvolňuje teplo do okolí. Proto byste měli na zadní a bočních stranách spotřebiče ponechat alespoň 100 mm.
- Umístěte spotřebič na pevnou, rovnou plochu, jinak dojde k vibračním a hluku. Ujistěte se, že je spotřebič ve vodorovné poloze nastavením výšky přední nohy (noh) (může se lišit v závislosti na modelu).
- Ujistěte se, že spotřebič bezpečně sedí na nohách.
- Vnitřek otřete měkkým hadříkem a teplou vodou a poté důkladně osušte. Zkontrolujte, zda je nádoba na vypouštění vody správně umístěna.
- Před připojením zařízení ke zdroji napájení jej nechte přibližně 2 hodiny ve svislé poloze.

Snižuje se tak riziko nesprávné funkce chladicího systému v důsledku manipulace během přepravy.

- Pokud dojde k výpadku proudu, počkejte před opětovným zapnutím alespoň 4 hodiny.
- Pokud budete chtít zařízení v budoucnu přesunout, postupujte takto:
 1. Vyjměte všechny láhve a odpojte napájení.
 2. Použijte pásku, abyste zabránili uvolnění nebo otevření zásobníku, polic nebo dvířek během přepravy.
 3. Nastavte nohy (v závislosti na modelu) na jejich minimální výšku, abyste zabránili poškození během přepravy.

Instalace rukojeti (pouze u modelu EU01_109980 Bolero GrandSommelier 1255 CoolWood)

Obrázek 5

1. Těsnící těsnění
2. Plochá podložka
3. Bezpečnostní podložka
4. Šroub/šroub
5. Zacházet s
6. Rám dveří

- Opatrně odstraňte těsnění ze dveří.

Umístěte rukojeť přes otvory, které uvidíte při demontáži těsnění, a přišroubujte je. Šroub/šroub s pojistnou podložkou a plochou podložkou v každém otvoru, jak je znázorněno na obrázku 5.

Pozor

Těsnění dveří se nesmí odstraňovat ani upravovat, protože by to mohlo ovlivnit chladicí výkon.

4. PROVOZ

Tento spotřebič má na přední straně ovládání teploty. Teplotu můžete nastavit v rozmezí 8 až 18 °C.

DŮLEŽITÉ: Vnitřní teplota může být ovlivněna více faktory, jako je umístění spotřebiče, okolní teplota, ventilace, četnost otevírání dveří, počet lahví uvnitř atd.

UPOZORNĚNÍ: Po připojení spotřebiče k elektrické síti se vnitřek začne ochlazovat. Úplné vychladnutí může trvat až několik hodin.

Ovládací panel

Obrázek 6

1. Tlačítko pro aktivaci světla
2. Tlačítko změny jednotky teploty (°C / °F)
3. Obrazovka zobrazení teploty
4. Tlačítko pro zvýšení teploty
5. Tlačítko snížení teploty

DŮLEŽITÉ: Obrázek 6 odpovídá následujícím modelům:
EU01_109603 Bolero GrandSommelier 600 CoolCrystal
EU01_109604 Bolero GrandSommelier 800H CoolCrystal
EU01_109603 Bolero GrandSommelier 1255 CoolCrystal

Připojte zařízení

Zapojte spotřebič do elektrické sítě.

Nastavte požadovanou teplotu pomocí tlačítek pro zvýšení nebo snížení teploty.

DŮLEŽITÉ: Po nastavení teploty se na displeji zobrazí vnitřní teplota spotřebiče, která se bude postupně měnit, dokud nebude dosaženo nastavené teploty.

Tlačítko pro změnu jednotky teploty

Pomocí tohoto tlačítka můžete přepínat mezi stupni Fahrenheita a stupni Celsia.

Zapněte světlo

Stisknutím tlačítka vnitřního osvětlení zapnete nebo vypnete vnitřní osvětlení .

Obrázek 7

1. Obrazovka zobrazení teploty
2. Tlačítko pro aktivaci světla
3. Tlačítko pro zvýšení teploty
4. Tlačítko snížení teploty

DŮLEŽITÉ: Obrázek 7 odpovídá následujícímu modelu:
EU01_109980 Bolero GrandSommelier 1255 CoolWood

Připojte zařízení

Zapojte spotřebič do elektrické sítě.

Nastavte požadovanou teplotu pomocí tlačítek pro zvýšení nebo snížení teploty.

DŮLEŽITÉ: Po nastavení teploty se na displeji zobrazí vnitřní teplota spotřebiče, která se bude postupně měnit, dokud nebude dosaženo nastavené teploty.

Změna jednotky teploty

Stiskněte a podržte tlačítka pro zvýšení a snížení teploty pro přepínání mezi stupni Fahrenheita a Celsia.

Zapněte světlo

Stisknutím tlačítka vnitřního osvětlení zapnete nebo vypnete vnitřní osvětlení.

Skladování vína

- Tento spotřebič je určen výhradně k použití ke konzervaci vín.
- Je určen pro skladování následujících maximálních množství lahví:
 EU01_109603 Bolero GrandSommelier 600 CoolCrystal > 6 lahvíček
 EU01_109604 Bolero GrandSommelier 800H CoolCrystal > 8 lahvíček
 EU01_109605 Bolero GrandSommelier 1255 CoolCrystal > 12 lahví
 EU01_109980 Bolero GrandSommelier 1255 CoolWood > 12 lahví

Obrázek 8 > EU01_109603 Bolero GrandSommelier 600 CoolCrystal > 6 lahvíček

Obrázek 9 > EU01_109604 Bolero GrandSommelier 800H CoolCrystal > 8 lahvíček

Obrázek 10 > EU01_109605 Bolero GrandSommelier 1255 CoolCrystal > 12 lahvíček

Obrázek 11 > EU01_109980 Bolero GrandSommelier 1255 CoolWood > 12 lahví

POZNÁMKA: standardní láhev typu „Bordeaux“ o objemu 750 ml, k tomu musíte dodržet rozdělení uvedené na následujících obrázcích.

- Větší lahve můžete skladovat, musíte však nejprve zajistit, aby nebránily správnému zavření dvířek.
- Kapacita se bude lišit v závislosti na uspořádání lahví nebo jejich velikosti.
- Police lze částečně vyjmout, takže můžete snadno umístit láhve vína (v závislosti na modelu).
- Pokud vyjímáte police, zcela otevřete dvířka (v závislosti na modelu).
- Pokud bude spotřebič na delší dobu prázdný, odpojte jej ze sítě, vyčistěte jej a nechte dvířka otevřená, aby mohl vyvětrat.
- Níže uvedená tabulka uvádí doporučenou skladovací teplotu pro každý typ nápoje:

	Teplota (°C)	Teplota (°F)
Červené víno	14-18	57-64
Suché bílé víno	9-14	48-57
Růžové víno	10-11	50-52
Šumivé víno	5-9	41-48

POZNÁMKA:

Tyto teploty jsou orientační, protože závisí na mnoha faktorech; vždy dodržujte pokyny vinaře.

- Vystavení světlu, vibracím nebo kolísání teploty a vlhkosti může víno zkazit. Při správném skladování si vína nejen zachovají svou kvalitu, ale mnohá zlepšují své aroma, chuť a komplexnost, jak zrají.
- Vína skladovaná při vyšších teplotách rychleji stárnou. Vína vystavená teplotám nad 18 °C (64 °F) ztratí chuť a vůni.
- Pokud je víno udržováno při příliš nízké teplotě, může to vést k tvorbě škodlivých usazenin. Vlhkost 60%~70% je ideální, aby se zabránilo smršťování korku.
- Po otevření láhve vína se víno dostane do kontaktu se vzduchem. Proto je nejlepší skladovat zbytek láhve nastojato, aby se minimalizovala plocha vína, která přichází do styku se vzduchem.
- Po otevření zůstane víno pitelné dva dny u bílého nebo tři dny u červeného, pokud je láhev znovu uzavřena. Zkontrolujte, zda je uzávěr utažený kontrolou uzávěru.
- Ve většině vinoték lze zakoupit speciální zátky, které udrží sekt a šampaňské po otevření den nebo dva bublinky.
- Když si koupíte láhev vína, je vhodné ji ihned uložit do lednice.
- Chcete-li maximalizovat aroma a chuť vína, nikdy nepiňte více než půl sklenice najednou. Pomůže také, když je tvar sklenice vhodný k vínu. Velikost a tvar sklenice na víno určí intenzitu a komplexnost vůně. Stopka by měla být dostatečně dlouhá, aby se vaše ruka nedotkla misky sklenice, a měla by mít tvar tulipánu nebo se nahoře zužovat.

5. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Před čištěním odpojte napájecí zdroj.
 - Vyjměte všechny lahve zevnitř.
 - Vyčistěte vnitřní a vnější stranu měkkým hadříkem nebo měkkou houbou navlhčenou teplou vodou.
 - Nepoužívejte organická rozpouštědla, alkalické čisticí prostředky, vroucí vodu, prací prášek, abrazivní prostředky atd.
 - Dovnitř nenalévejte vodu.
 - Pravidelně čistěte povrchy, které přicházejí do styku s dostupnými drenážními systémy.
 - Vyjměte zásobník na vodu, v případě potřeby jej vyprázdněte a umyjte.
- POZNÁMKA: V závislosti na modelu může být zásobník na vodu umístěn v zadní nebo spodní části jednotky.

Následující produkty mohou poškodit povrchovou úpravu spotřebiče: alkalické čisticí prostředky, organická rozpouštědla, kartáče a vroucí voda.

Výpadek proudu

Většina výpadků proudu je krátkodobá. Aby se nápoje během této doby nezkazily, neotevírejte dvířka co nejdříve. Pokud výpadek proudu trvá delší dobu, učiňte opatření, aby se nápoje nezkazily.

Pokud zařízení delší dobu nepoužíváte

- Pokud ho nebudete používat nebo bude delší dobu prázdný, vypněte jej, vyčistěte, osušte a nechte dvířka otevřená, abyste zabránili růstu plísní.

6. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Během provozu může dojít k poškození zařízení. Než zavoláte technickou podporu Cecotec , zkontrolujte seznam .

Zařízení dělá hodně hluku.	Upravte nohy tak, aby byly ve vodorovné poloze (v závislosti na modelu).
	Posuňte ji trochu dál od stěn.
Nezapne se.	Ujistěte se, že je správně připojen ke zdroji napájení.
	Zkontrolujte ovládací a ochranná zařízení v domácím elektrickém panelu a také elektrickou zásuvku.
Dveře se nezavírají správně.	V průběhu času může těsnění dveří ztvrdnout a deformovat se.
	Spotřebič není správně vyrovnaný.
	Police nebo lahve jsou nesprávně umístěny.
Nechladí dostatečně.	Upravte teplotu. Vysoká pokojová teplota může vyžadovat nastavení nižší teploty.
	Udržujte přístroj mimo dosah jakéhokoli zdroje tepla nebo přímého slunečního záření.
	Neotevírejte často dvířka. Dveře nejsou úplně zavřené nebo správně umístěné. Těsnění dveří neudrží těsnost.
	Kolem spotřebiče není dostatek prostoru pro větrání.
	Okolní teplota je vyšší než maximální podporovaná teplota.
	Uvnitř je příliš mnoho lahví.
Vydávají se nepříjemné pachy.	Při prvních několika použitích může vydávat mírný plastový zápach. To je normální.
	Vyčistěte vnitřek a nechte vyvětrat.

ČEŠTINA

Na dveřích dochází ke kondenzaci vody.	Neotevírejte dvířka často a nenechávejte je otevřená po dlouhou dobu.
	Nevolte příliš nízkou teplotu.
	Pokud je okolní teplota velmi vysoká a vlhkost, dochází ke kondenzaci.
Světlo nefunguje.	Zkontrolujte elektrickou zásuvku. Zkontrolujte, zda jste stiskli správné tlačítko. Pokud světlo nefunguje, kontaktujte technickou podporu Cecotec .
Pod spotřebičem je voda	Voda se v zásobníku nehromadí. Zkontrolujte, zda je zásobník správně umístěn. Zásobník je plný vody, vyprázdněte ho.

Poznámka:

Pokud se žádná z těchto situací netýká vašeho problému, nepokoušejte se zařízení sami rozebírat nebo opravovat. Opravy prováděné nezkušeným personálem mohou způsobit zranění nebo vážné poruchy. Kontaktujte technickou podporu Cecotec . Opravu musí provést autorizovaný technik a používat pouze originální náhradní díly.

Kódy chyb

Kód zobrazený na obrazovce	Možná příčina	Řešení
HEJ	<ul style="list-style-type: none">- M k činnosti připojení termistoru.- Připojení termistoru je uvolněné nebo má špatný kontakt (výkonová deska, kryt závěsu a bod připojení odporu).	<ul style="list-style-type: none">- Kontaktujte technickou podporu Cecotec .
ON	<ul style="list-style-type: none">- Termistor odpojen.- Nesprávné zpětné zapojení termistoru (výkonová deska, kryt pantu a místo připojení odporu).	<ul style="list-style-type: none">- Kontaktujte technickou podporu Cecotec .

7. AUTORSKÁ PRÁVA

Práva duševního vlastnictví k textům v této příručce náleží společnosti CECOTEC INNOVACIONES, SL. Všechna práva vyhrazena. Obsah této publikace nesmí být jako celek ani zčásti reprodukován, ukládán do vyhledávacího systému, přenášen nebo distribuován žádnými prostředky (elektronicky, mechanicky, kopírováním, nahráváním nebo podobným způsobem) bez předchozího souhlasu CECOTEC INNOVACIONES, SL.

8. ZJEDNODUŠENÉ EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ



Cecotec Innovations tímto prohlašuje, že tento výrobek vyhovuje základním požadavkům a dalším příslušným ustanovením předpisů platných v Evropské unii.

Tento produkt byl navržen, vyroben a testován tak, aby splňoval požadované normy bezpečnosti a kvality. Úplné znění EU prohlášení o shodě lze nalézt na následující webové adrese: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. PARÇALAR VE BİLEŞENLER

Şekil 1 (EU01_109603 Bolero GrandSommelier 600 CoolCrystal)

1. İç aydınlatma
2. İç fan kapağı
3. Raflar
4. Pençeler
5. Üst kapı menteşesi
6. Kapı contası
7. Kapı
8. Alt kapı menteşesi

Şekil 2 (EU01_109604 Bolero GrandSommelier 800H CoolCrystal)

1. İç aydınlatma
2. İç fan kapağı
3. Raflar
4. Pençeler
5. Üst kapı menteşesi
6. Kapı contası
7. Kapı
8. Alt kapı menteşesi

Şekil 3 (EU01_109603 Bolero GrandSommelier 1255 CoolCrystal)

1. İç aydınlatma
2. İç fan kapağı
3. Raflar
4. Pençeler
5. Üst kapı menteşesi
6. Kapı contası
7. Kapı
8. Alt kapı menteşesi

Şekil 4 (EU01_109980 Bolero GrandSommelier 1255 CoolWood)

1. İç aydınlatma
2. İç fan kapağı
3. Raflar
4. Pençeler
5. Üst kapı menteşesi
6. Kapı contası
7. Kapı
8. Alt kapı menteşesi
9. Halletmek

NOT:

Bu kılavuzda yer alan grafikler şematik gösterimlerdir ve üründeki grafiklerle tam olarak uyuşmayabilir.

2. KULLANMADAN ÖNCE

- Bu cihaz, nakliye sırasında koruma sağlayacak şekilde tasarlanmış bir ambalajla gelir. Cihazı kutusundan çıkartın ve tüm ambalaj malzemelerini çıkarın. Cihazınızı ileride taşımak zorunda kalmanız durumunda hasar görmesini önlemek için orijinal kutusunu ve diğer ambalaj malzemelerini güvenli bir yerde saklayabilirsiniz. Orijinal ambalajı atmak istiyorsanız, tüm ürünleri uygun şekilde geri dönüştürdüğünüzden emin olun.
- Tüm parça ve bileşenlerin dahil olduğundan ve iyi durumda olduğundan emin olun. Bunlardan herhangi biri eksikse veya iyi durumda değilse, derhal Cecotec'in Resmi Teknik Destek Servisi ile iletişime geçin .

Kutu içeriği

- Termoelektrik soğutucu.
- Raflar
- Su tepsisi (modele bağlı)
- Kullanım kılavuzu.
- Montaj kiti ve kulp (sadece EU01_109980 modeli için)
- Ekipmanınızın yardım talebinde bulunmanız halinde uygun şekilde izlenebilirliğini sağlamak için seri numarasını üründen çıkarmayın.

3. KURULUM

- İç ve dış ambalajdaki tüm bileşenleri çıkarın.
- Cihazın yerleştirileceği yerin iyi havalandırılması gerekmektedir.
- vb.) konulması önerilmez , çünkü paslanabilir ve elektrik kaçağına neden olabilir.
- Cihaz çalışırken çevreye ısı verir. Bu nedenle cihazın arka ve yan taraflarında en az 100 mm boşluk bırakmalısınız.
- Cihazı sağlam ve düz bir zemine yerleştirin, aksi takdirde titreşim ve ses meydana gelir. Ön ayakların yüksekliğini ayarlayarak cihazın düz olduğundan emin olun (bu, modele bağlı olarak değişebilir).
- Cihazın ayakları üzerinde güvenli bir şekilde durduğundan emin olun.
- İç kısmını yumuşak bir bez ve ılık suyla silin, ardından iyice kurulayın. Su tahliye tepsisinin doğru şekilde yerleştirildiğinden emin olun.
- Cihazınızı elektrik prizine takmadan önce yaklaşık 2 saat kadar dik konumda bekletiniz. Bu sayede nakliye sırasında elleçlemeden kaynaklı soğutma sistemi arızası riski azalır.

TÜRKÇE

- Elektrik kesilirse tekrar açmadan önce en az 4 saat bekleyin.
- Cihazı ileride taşımak isterseniz şu adımları izleyin:
 1. Tüm şişeleri çıkarın ve elektrik bağlantısını kesin.
 2. Taşıma sırasında tepsinin, rafların veya kapağın gevşemesini veya açılmasını önlemek için bant kullanın.
 3. Taşıma sırasında hasarı önlemek için bacakları (modele bağlı olarak) minimum yüksekliğe ayarlayın.

Sapın takılması (sadece EU01_109980 Bolero GrandSommelier 1255 CoolWood modelinde)

Şekil 5

1. Sızdırmazlık contası
2. Düz rondela
3. Güvenlik rondelası
4. Vida/Cıvata
5. Halletmek
6. Kapı çerçevesi

- Contayı kapıdan yavaşça çıkarın.

Contayı çıkarırken göreceğiniz deliklerin üzerine kulpu yerleştirin ve vidalayın. Şekil 5'te gösterildiği gibi her deliğe kilit rondelası ve düz rondela ile vida/cıvata yerleştirin .

Dikkat

Kapı contası çıkarılmamalı veya değiştirilmemelidir, aksi takdirde soğutma performansı etkilenebilir.

4. OPERASYON

Bu cihazın ön tarafında sıcaklık kontrolü bulunmaktadır. Sıcaklığı 8 ile 18 °C arasında ayarlayabilirsiniz.

, cihazın konumu, ortam sıcaklığı, havalandırma, kapının ne sıklıkla açıldığı, içindeki şişe sayısı vb. gibi birden fazla faktörden etkilenebilir.

UYARI: Cihazı elektrik şebekesine bağladığınızda iç kısmı soğumaya başlayacaktır. Tamamen soğuması birkaç saat sürebilir.

Kontrol Paneli

Şekil 6

1. Işık aktivasyon düğmesi
2. Sıcaklık birimi değiştirme düğmesi (°C / °F)
3. Sıcaklık görüntüleme ekranı
4. Sıcaklık artırma düğmesi
5. Sıcaklık azaltma düğmesi

ÖNEMLİ: Şekil 6 aşağıdaki modellere karşılık gelmektedir:

EU01_109603 Bolero GrandSommelier 600 CoolCrystal

EU01_109604 Bolero GrandSommelier 800H CoolCrystal

EU01_109603 Bolero GrandSommelier 1255 CoolCrystal

Cihazı bağlayın

Cihazı elektrik prizine takın.

Sıcaklık artırma veya azaltma butonlarını kullanarak istediğiniz sıcaklığı ayarlayın.

ÖNEMLİ: Sıcaklık ayarlandıktan sonra ekranda cihazın iç sıcaklığı gösterilecek ve ayarlanan sıcaklığa ulaşılan kadar bu sıcaklık kademeli olarak değişecektir.

Sıcaklık birimi değiştirme düğmesi

Fahrenheit ve Santigrat dereceler arasında geçiş yapmak için bu düğmeyi kullanın.

Işığın aç

İç aydınlatmayı açmak veya kapatmak için iç aydınlatma düğmesine basın.

Şekil 7

1. Sıcaklık görüntüleme ekranı
2. Işık aktivasyon düğmesi
3. Sıcaklık artırma düğmesi
4. Sıcaklık azaltma düğmesi

ÖNEMLİ: Şekil 7 aşağıdaki modele karşılık gelmektedir:

EU01_109980 Bolero GrandSommelier 1255 CoolWood

Cihazı bağlayın

Cihazı elektrik prizine takın.

Sıcaklık artırma veya azaltma butonlarını kullanarak istediğiniz sıcaklığı ayarlayın.

ÖNEMLİ: Sıcaklık ayarlandıktan sonra ekranda cihazın iç sıcaklığı gösterilecek ve ayarlanan sıcaklığa ulaşılan kadar bu sıcaklık kademeli olarak değişecektir.

TÜRKÇE

Sıcaklık biriminin değiştirilmesi

Fahrenheit ve Santigrat arasında geçiş yapmak için sıcaklık artırma ve azaltma düğmelerini basılı tutun.

Işığın aç

İç aydınlatmayı açmak veya kapatmak için iç aydınlatma düğmesine basın.

Şarap depolama

- Bu cihaz sadece şarapların muhafazası için tasarlanmıştır.
- Aşağıdaki maksimum şişe miktarlarını depolamak için tasarlanmıştır:
EU01_109603 Bolero GrandSommelier 600 CoolCrystal > 6 şişe
EU01_109604 Bolero GrandSommelier 800H CoolCrystal > 8 şişe
EU01_109605 Bolero GrandSommelier 1255 CoolCrystal > 12 şişe
EU01_109980 Bolero GrandSommelier 1255 CoolWood > 12 şişe

Şekil 8 > EU01_109603 Bolero GrandSommelier 600 CoolCrystal > 6 şişe

Şekil 9 > EU01_109604 Bolero GrandSommelier 800H CoolCrystal > 8 şişe

Şekil 10 > EU01_109605 Bolero GrandSommelier 1255 CoolCrystal > 12 şişe

Şekil 11 > EU01_109980 Bolero GrandSommelier 1255 CoolWood > 12 şişe

NOT: 750 ml kapasiteli standart "Bordeaux" tipi şişe kullanılmalıdır, bunun için aşağıdaki şekillerde gösterilen dağılıma uyulmalıdır.

- Daha büyük şişeleri de saklayabilirsiniz, ancak öncelikle bunların kapağın düzgün kapanmasını engellemediğinden emin olmalısınız.
- Kapasite, şişelerin dizilimine veya büyüklüğüne göre değişecektir.
- Raflar kısmen çıkarılabilir, böylece şarap şişelerinizi (modele bağlı olarak) kolayca yerleştirebilirsiniz.
- Herhangi bir rafı çıkaracaksanız, kapağı tamamen açın (modele bağlı olarak).
- Cihazınız uzun süre boş kalacaksa, fişini prizden çekin, temizleyin ve havalanması için kapağını açık bırakın.
- Aşağıdaki tabloda her içecek türü için önerilen saklama sıcaklığı gösterilmektedir:

	Sıcaklık (°C)	Sıcaklık (°F)
Kırmızı şarap	14-18	57-64
Sek beyaz şarap	9-14	48-57
Pembe şarap	10-11	50-52
Köpüklü şarap	5-9	41-48

NOT:

Bu sıcaklıklar bir rehber niteliğindedir çünkü birçok faktöre bağlıdır; şarap üreticisinin talimatlarına her zaman uyun.

- İşığa maruz kalma, titreşim veya sıcaklık ve nemdeki dalgalanmalar şarabın bozulmasına neden olabilir. Doğru şekilde saklandığında, şaraplar yalnızca kalitesini korumakla kalmaz, aynı zamanda birçoğu olgunlaştıkça aromasını, lezzetini ve karmaşıklığını da geliştirir.
- Yüksek sıcaklıklarda saklanan şaraplar daha hızlı olgunlaşır. 18°C'nin (64°F) üzerindeki sıcaklıklara maruz kalan şaraplar tat ve aroma kaybına uğrar.
- Şarap çok düşük sıcaklıkta tutulursa zararlı tortuların oluşmasına yol açabilir. Mantarların büzülmesini önlemek için %60-%70 nem idealdir.
- Bir şarap şişesi açıldığında şarap hava ile temas eder. Bu nedenle, şarabın havayla temas eden yüzey alanını en aza indirmek için şişenin geri kalanını dik şekilde saklamak en iyisidir.
- Şişenin ağzı tekrar kapatıldığı takdirde, şarap beyazlar için iki gün, kırmızılar için ise üç gün içilebilir kalır. Kapağını kontrol ederek sıkı bir şekilde kapatıldığından emin olun.
- Çoğu şarap dükkanından, köpüklü şarap ve şampanyanın açıldıktan sonra bir veya iki gün köpüklü kalmasını sağlayan özel tıplar satın alınabilir.
- Bir şişe şarap satın aldığınızda, onu hemen buzdolabında saklamanız tavsiye edilir.
- Şarabın aromasını ve lezzetini en üst düzeye çıkarmak için, bir seferde bardağın yarısından fazlasını doldurmayın. Ayrıca kadehin şeklinin şaraba uygun olması da faydalı olacaktır. Şarap kadehinin büyüklüğü ve şekli, aromanın yoğunluğunu ve karmaşıklığını belirleyecektir. Sapı elinizin kadehin kasesine değmesini engelleyecek kadar uzun olmalı ve üst kısmı lale biçiminde veya sivriltilmiş olmalıdır.

5. TEMİZLİK VE BAKIM

- Temizlemeden önce elektrik fişini çekin.
 - İçerisindeki tüm şişeleri çıkarın.
 - İçini ve dışını ılık suyla nemlendirilmiş yumuşak bir bez veya süngerle temizleyin.
 - Organik çözücüler, alkali deterjanlar, kaynar su, çamaşır tozu, aşındırıcı ürünler vb. kullanmayınız.
 - İçine su dökmeyiniz.
 - Erişilebilir drenaj sistemleriyle temas eden yüzeyleri düzenli olarak temizleyin.
 - Su tepsisini çıkarın, gerekirse boşaltın ve yıkayın.
- NOT: Su tepsisi, modele bağlı olarak ünitenin arka veya alt kısmında bulunabilir.

Aşağıdaki ürünler cihazınızın yüzeyine zarar verebilir: alkali deterjanlar, organik çözücüler, fırçalar ve kaynar su.

Elektrik kesintisi

Elektrik kesintilerinin çoğu kısa sürelidir. Bu esnada içeceklerin bozulmasını önlemek için,

TÜRKÇE

mümkün olduğunca kapağını açmamaya özen gösterin. Elektrik kesintisi uzun sürerse içeceklerin bozulmasını önleyecek tedbirler alın.

Cihazı uzun süre kullanmayacaksanız

- Kullanılmıyacaksa veya uzun süre boş kalacaksa kapatın, temizleyin, kurutun ve küf oluşumunu önlemek için kapağını açık bırakın.

6. PROBLEM ÇÖZME

Cihazınız çalışırken bazı hasarlara maruz kalabilir. Cecotec Teknik Desteğini aramadan önce listeyi kontrol edin .

Cihaz çok fazla ses çıkarıyor.	Bacakları düz olacak şekilde ayarlayın (modele bağlı olarak).
	Duvarlardan biraz uzaklaştırın.
Açılmıyor.	Güç kaynağına düzgün şekilde bağlandığından emin olun.
	Evinizin elektrik panosundaki kontrol ve koruma cihazlarını ve elektrik prizini kontrol edin.
Kapı düzgün kapanmıyor.	Zamanla kapı contası sertleşebilir ve eğrilebilir.
	Cihaz doğru şekilde dengelenmemiş.
	Raflar veya şişeler yanlış yerleştirilmiş.
Yeterince soğutmuyor.	Sıcaklığı ayarlayın. Yüksek oda sıcaklığı daha düşük bir sıcaklık ayarlamayı gerektirebilir.
	Cihazınızı her türlü ısı kaynağından ve doğrudan güneş ışığından uzak tutunuz.
	Kapıyı sık sık açmayın. Kapı tam olarak kapatılmamış veya düzgün konumlandırılmamış. Kapı contası sıkı bir sızdırmazlık sağlamıyor.
	Cihazın etrafında yeterli havalandırma alanı yok.
	Ortam sıcaklığı desteklenen maksimum sıcaklıktan daha yüksek.
	İçerisinde çok fazla şişe var.
Kötü kokular yayılıyor.	İlk birkaç kullanımda hafif bir plastik kokusu gelebilir. Bu normaldir.
	İçini temizleyin ve havalandırın.
Kapıda su yoğunlaşması var.	Kapıyı sık sık açmayın veya uzun süre açık bırakmayın .
	Çok düşük bir sıcaklık seçmeyin.
	Ortam sıcaklığı çok yüksek ve nem varsa yoğuşma meydana gelir.

Işık çalışmıyor.	Elektrik prizini kontrol edin. Doğru düğmeye bastığınızdan emin olun. Işık çalışmıyorsa Cecotec Teknik Destek ile iletişime geçin .
Cihazın altında su var	Tepside su birikmiyor. Tepsinin düzgün bir şekilde yerleştirildiğinden emin olun. Tepsi su dolu, boşaltın.

Not:

Eğer bu durumlardan hiçbirisi sorununuzla ilgili değilse, cihazı kendiniz sökmeye veya onarmaya çalışmayın . Deneyimsiz personel tarafından yapılan onarımlar yaralanmalara veya ciddi arızalara yol açabilir. Cecotec Teknik Destek ile iletişime geçin . Yetkili bir teknisyen tarafından onarım yapılmalı ve yalnızca orijinal yedek parçalar kullanılmalıdır.

Hata kodları

Ekranda görüntülenen kod	Olası neden	Çözüm
HEY	<ul style="list-style-type: none"> - M termistör bağlantısının çalışmasına. - Termistör bağlantısı gevşek veya zayıf temaslıdır (güç kartı, menteşe kapağı ve direnç bağlantı noktası). 	<ul style="list-style-type: none"> - Cecotec Teknik Destek ile iletişime geçin .
0	<ul style="list-style-type: none"> - Termistör bağlantısı kesildi. - Termistörün (güç kartı, menteşe kapağı ve direnç bağlantı noktası) yanlış ters bağlantısı. 	<ul style="list-style-type: none"> - Cecotec Teknik Destek ile iletişime geçin .

7. TELİF HAKKI

Bu kılavuzda yer alan metinlerin fikri mülkiyet hakları CECOTEC INNOVACIONES, SL'ye aittir. Her hakkı saklıdır. Bu yayının içeriği, CECOTEC INNOVACIONES, SL'nin önceden izni olmaksızın, tamamen veya kısmen çoğaltılamaz, bir erişim sisteminde saklanamaz, herhangi bir yolla (elektronik, mekanik, fotokopi, kayıt veya benzeri) iletilemez veya dağıtılamaz.

8. BASITLEŞTİRİLMİŞ AB UYGUNLUK BEYANI



Cecotec Innovations , bu ürünün Avrupa Birliği'nde geçerli yönetmeliklerin temel gerekliliklerine ve diğer ilgili hükümlerine uygun olduğunu beyan eder. Bu ürün gerekli güvenlik ve kalite standartlarını karşılayacak şekilde tasarlanmış, üretilmiş ve test edilmiştir. AB Uygunluk Beyanının tam metnine şu web adresinden ulaşılabilir: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. ALKATRÉSZEK ÉS ALKATRÉSZEK

1. ábra (EU01_109603 Bolero GrandSommelier 600 CoolCrystal)

1. Belső fény
2. Belső ventilátor burkolat
3. Polcok
4. Mancsok
5. Felső ajtópánt
6. Ajtótomítás
7. Ajtó
8. Alsó ajtópánt

2. ábra (EU01_109604 Bolero GrandSommelier 800H CoolCrystal)

1. Belső fény
2. Belső ventilátor burkolat
3. Polcok
4. Mancsok
5. Felső ajtópánt
6. Ajtótomítás
7. Ajtó
8. Alsó ajtópánt

3. ábra (EU01_109603 Bolero GrandSommelier 1255 CoolCrystal)

1. Belső fény
2. Belső ventilátor burkolat
3. Polcok
4. Mancsok
5. Felső ajtópánt
6. Ajtótomítás
7. Ajtó
8. Alsó ajtópánt

4. ábra (EU01_109980 Bolero GrandSommelier 1255 CoolWood)

1. Belső fény
2. Belső ventilátor burkolat
3. Polcok
4. Mancsok
5. Felső ajtópánt
6. Ajtótomítás
7. Ajtó
8. Alsó ajtópánt
9. Fogantyú

MAGYAR

JEGYZET:

A kézikönyvben található grafikák sematikus ábrázolások, és nem feltétlenül egyeznek meg pontosan a terméken láthatókkal.

2. HASZNÁLAT ELŐTT

- Ez a készülék olyan csomagolásban kerül forgalomba, amely védi a szállítás során. Vegye ki a készüléket a dobozából, és távolítson el minden csomagolóanyagot. Az eredeti dobozt és a többi csomagolóeszközt biztonságos helyen tárolhatja, hogy elkerülje a készülék sérülését, ha a jövőben szállítani kell. Ha ki akarja dobni az eredeti csomagolást, ügyeljen arra, hogy minden elemet megfelelően újrahasznosítson.
- Győződjön meg arról, hogy minden alkatrész és alkatrész megvan, és jó állapotban van. Ha bármelyik hiányzik vagy nincs jó állapotban, azonnal forduljon a Cecotec hivatalos műszaki támogatási szolgálatához .

Doboz tartalma

- Termoelektromos hűtő.
- Polcok
- Víztrágya (modelltől függően)
- Használati útmutató.
- Szerelőkészlet és fogantyú (csak az EU01_109980 modellhez)
- Ne távolítsa el a sorozatszámot a termékről, hogy biztosítsa a berendezés megfelelő nyomon követhetőségét abban az esetben, ha segítséget kér.

3. TELEPÍTÉS

- Távolítson el minden alkatrészt a belső és a külső csomagolásból.
- A készülék elhelyezésére kiválasztott helynek jól szellőzőnek kell lennie.
- stb .) nem ajánlott a készüléket elhelyezni , mert rozsdásodhat és elektromos szivárgást okozhat.
- Működés közben a készülék hőt bocsát ki a környezetbe. Ezért hagyjon legalább 100 mm-t a készülék hátulján és oldalán.
- Helyezze a készüléket szilárd, sima felületre, különben rezgés és zaj keletkezik. Győződjön meg arról, hogy a készülék vízszintben van az elülső lába(k) magasságának beállításával (ez a modelltől függően változhat).
- Győződjön meg arról, hogy a készülék biztonságosan áll a lábán.
- Puha ruhával és meleg vízzel törölje át a belsejét, majd alaposan szárítsa meg. Ellenőrizze, hogy a vízleeresztő tálcák megfelelően van-e elhelyezve.
- Mielőtt csatlakoztatná a készüléket az elektromos hálózathoz, hagyja függőleges

helyzetben körülbelül 2 órán keresztül. Ez csökkenti a hűtőrendszer hibás működésének kockázatát a szállítás közbeni kezelés miatt.

- Ha kimegy az áramellátás, várjon legalább 4 órát, mielőtt újra bekapcsolná.
- Ha a jövőben el szeretné helyezni az eszközt, kövesse az alábbi lépéseket:
 1. Távolítsa el minden palackot, és húzza ki a tápegységet.
 2. Használjon ragasztószalagot, hogy megakadályozza a tálca, a polcok vagy az ajtó kilazulását vagy kinyílását szállítás közben.
 3. Állítsa be a lába(ka)t (modelltől függően) a minimális magasságukra, hogy elkerülje a szállítás közbeni sérüléseket.

GrandSommelier 1255 CoolWood modellen)

5. ábra

1. Tömítő tömítés
2. Lapos alátét
3. Biztonsági alátét
4. Csavar/csavar
5. Fogantyú
6. Ajtókeret

- Óvatosan távolítsa el a tömítést az ajtóról.

Helyezze a fogantyút a tömítés eltávolításakor látható furatok fölé, és csavarja fel a csavart/csavart rögzítő alátéttel és lapos alátéttel minden furatban az 5. ábrán látható módon.

Figyelem

Az ajtó tömítést nem szabad eltávolítani vagy módosítani, mert ez befolyásolhatja a hűtési teljesítményt.

4. MŰKÖDÉS

Ennek a készüléknek az előlapján hőmérséklet-szabályozó található. A hőmérséklet 8 és 18 °C között állítható.

FONTOS: A belső hőmérsékletet több tényező is befolyásolhatja, mint például a készülék elhelyezkedése, környezeti hőmérséklet, szellőzés, az ajtónyitás gyakorisága, a benne lévő palackok száma stb.

FIGYELMEZTETÉS: Amikor a készüléket az elektromos hálózathoz csatlakoztatja, a belső tér lehűl. Akár több órát is igénybe vehet, amíg teljesen lehűl.

MAGYAR

Vezérlőpult

6. ábra

1. Fény aktiváló gomb
2. Hőmérséklet mértékegység-váltó gomb (°C / °F)
3. Hőmérséklet kijelző képernyő
4. Hőmérsékletnövelő gomb
5. Hőmérséklet csökkentő gomb

FONTOS: A 6. ábra a következő modelleknek felel meg:
EU01_109603 Bolero GrandSommelier 600 CoolCrystal
EU01_109604 Bolero GrandSommelier 800H CoolCrystal
EU01_109603 Bolero GrandSommelier 1255 CoolCrystal

Csatlakoztassa a készüléket

Csatlakoztassa a készüléket az elektromos hálózathoz.

Állítsa be a kívánt hőmérsékletet a hőmérséklet-növelő vagy -csökkentő gombokkal.

FONTOS: A hőmérséklet beállítása után a kijelzőn megjelenik a készülék belső hőmérséklete, amely fokozatosan változik a beállított hőmérséklet eléréséig.

Hőmérséklet mértékegység váltó gomb

Ezzel a gombbal válthat a Fahrenheit-fok és a Celsius-fok között.

Kapcsolja fel a villanyt

Nyomja meg a belső világítás gombot a belső világítás be- vagy kikapcsolásához.

7. ábra

1. Hőmérséklet kijelző képernyő
2. Fény aktiváló gomb
3. Hőmérsékletnövelő gomb
4. Hőmérséklet csökkentő gomb

FONTOS: A 7. ábra a következő modellnek felel meg:
EU01_109980 Bolero GrandSommelier 1255 CoolWood

Csatlakoztassa a készüléket

Csatlakoztassa a készüléket az elektromos hálózathoz.

Állítsa be a kívánt hőmérsékletet a hőmérséklet-növelő vagy -csökkentő gombokkal.

FONTOS: A hőmérséklet beállítása után a kijelzőn megjelenik a készülék belső hőmérséklete, amely fokozatosan változik a beállított hőmérséklet eléréséig.

A hőmérséklet mértékegységének változása

Nyomja meg és tartsa lenyomva a hőmérséklet növelő és csökkentő gombokat a Fahrenheit és Celsius közötti váltáshoz.

Kapcsolja fel a villanyt

Nyomja meg a belső világítás gombot a belső világítás be- vagy kikapcsolásához.

Bortárolás

- Ez a készülék kizárólag borok tartósítására szolgál.
- A következő maximális mennyiségű palack tárolására tervezték:
EU01_109603 Bolero GrandSommelier 600 CoolCrystal > 6 palack
EU01_109604 Bolero GrandSommelier 800H CoolCrystal > 8 palack
EU01_109605 Bolero GrandSommelier 1255 CoolCrystal > 12 palack
EU01_109980 Bolero GrandSommelier 1255 CoolWood > 12 palack

8. ábra > EU01_109603 Bolero GrandSommelier 600 CoolCrystal > 6 palack

9. ábra > EU01_109604 Bolero GrandSommelier 800H CoolCrystal > 8 palack

10. ábra > EU01_109605 Bolero GrandSommelier 1255 CoolCrystal > 12 palack

11. ábra > EU01_109980 Bolero GrandSommelier 1255 CoolWood > 12 palack

MEGJEGYZÉS: szabványos „Bordeaux” típusú, 750 ml-es űrtartalmú palack, ehhez kövesse az alábbi ábrákon látható elosztást.

- Nagyobb üvegeket is tárolhat, de először meg kell győződnie arról, hogy nem akadályozza meg az ajtó megfelelő záródását.
- A kapacitás a palackok elrendezésétől vagy méretétől függően változik.
- A polcok részben levehetőek, így könnyedén elhelyezheti a borosüvegeket (modelltől függően).
- Ha polcokat távolít el, nyissa ki teljesen az ajtót (modelltől függően).
- Ha a készülék hosszú ideig üresen áll, húzza ki a konnektorból, tisztítsa meg, és hagyja nyitva az ajtót, hogy kiszellőzhessen.
- Az alábbi táblázat az egyes italtípusok ajánlott tárolási hőmérsékletét mutatja:

	Hőmérséklet (°C)	Hőmérséklet (°F)
Vörösbor	14-18	57-64
Száraz fehérbor	9-14	48-57
Rozé bor	10-11	50-52
Habzóbor	5-9	41-48

MAGYAR

JEGYZET:

Ezek a hőmérsékletek irányadóak, mivel sok tényezőtől függenek; mindig kövesse a borász utasításait.

- Fénynek, rezgésnek vagy hőmérséklet- és páratartalom-ingadozásnak való kitettség a bor megromlását okozhatja. Megfelelő tárolás esetén a borok nem csak megőrzik minőségüket, de sok esetben az érlelés során javítják aromájukat, ízüket és összetettségüket.
- A magasabb hőmérsékleten tárolt borok gyorsabban öregszenek. A 18°C (64°F) feletti hőmérsékletnek kitett borok elveszítik ízüket és aromájukat.
- Ha a bort túl alacsony hőmérsékleten tartják, az káros lerakódásokhoz vezethet. A 60-70%-os páratartalom ideális a parafa zsugorodásának megelőzésére.
- Egy üveg bor kinyitása után a bor érintkezésbe kerül a levegővel. Ezért a legjobb, ha a palack többi részét függőlegesen tárolja, hogy minimalizálja a bor levegővel érintkező felületét.
- Felbontás után a bor két napig iható marad a fehér és három napig a vörös esetében, feltéve, hogy az üveget visszazárják. A kupak ellenőrzésével ellenőrizze, hogy a záróelem szoros-e.
- A legtöbb borüzletben speciális dugót lehet vásárolni, hogy a pezsgő és a pezsgő felnyitás után még egy-két napig pezsejenek.
- Egy üveg bor vásárlásakor célszerű azonnal a hűtőszekrényben tárolni.
- A bor aromájának és ízének maximalizálása érdekében soha ne töltsön egyszerre fél pohárnál többet. Az is segít, ha a pohár formája megfelelő a borhoz. A borospohár mérete és formája határozza meg az aroma intenzitását és összetettségét. A szárnak elég hosszúnak kell lennie ahhoz, hogy a keze ne érjen hozzá a pohár edényéhez, és tulipán alakúnak vagy kúposnak kell lennie a tetején.

5. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- Tisztítás előtt húzza ki a tápegységet.
- Távolítson el minden palackot belülről.
- Meleg vízzel megnedvesített puha ruhával vagy puha szivaccsal belülről és kívülről tisztítsa meg.
- Ne használjon szerves oldószereket, lúgos mosószereket, forrásban lévő vizet, mosóport, súrolószert stb.
- Ne öntsön vizet a belsejébe.
- Rendszeresen tisztítsa meg a hozzáférhető vízelvezető rendszerekkel érintkező felületeket.
- Vegye ki a víztálcát, szükség esetén ürítse ki, majd mossa ki.

MEGJEGYZÉS: A modelltől függően a víztálca az egység hátulján vagy alján lehet.

A következő termékek károsíthatják a készülék felületét: lúgos mosószerek, szerves oldószerek, kefék és forrásban lévő víz.

Áramszünet

A legtöbb áramszünet rövid ideig tart. Annak elkerülése érdekében, hogy az italok ez idő alatt megromoljanak, lehetőleg kerülje az ajtó kinyitását. Ha az áramkimaradás hosszú ideig tart, tegyen lépéseket az italok megromlásának megakadályozására.

Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket

- Ha nem használja, vagy hosszabb ideig üres lesz, kapcsolja ki, tisztítsa meg, szárítsa meg, és hagyja nyitva az ajtót, hogy megakadályozza a penészképződést.

6. PROBLÉMAMEGOLDÁS

A készülék működés közben némi károsodást szenvedhet. Mielőtt felhívná a Cecotec műszaki támogatását, ellenőrizze a listát .

A készülék nagy zajt ad.	Állítsa be a lába(ka)t, hogy vízszintesen álljanak (modelltől függően).
	Vigye egy kicsit távolabb a falaktól.
Nem kapcsol be.	Győződjön meg arról, hogy megfelelően csatlakozik a tápegységhez.
	Ellenőrizze a vezérlő- és védelmi eszközöket az otthoni elektromos paneleken, valamint a konnektort.
Az ajtó nem zár megfelelően.	Idővel az ajtó tömítés megkeményedhet és megvetemedhet.
	A készülék nincs megfelelően vízszintbe állítva.
	A polcok vagy palackok helytelenül vannak elhelyezve.
Nem hűt eléggé.	Állítsa be a hőmérsékletet. A magas szobahőmérséklet szükségessé teheti hűvösebb hőmérséklet beállítását.
	Tartsa távol a készüléket minden hőforrástól vagy közvetlen napfénytől.
	Ne nyissa ki gyakran az ajtót. Az ajtó nincs teljesen becsukva vagy nincs megfelelően elhelyezve. Az ajtó tömítés nem tart fenn szoros tömítést.
	A készülék körül nincs elég hely a szellőzéshez.
	A környezeti hőmérséklet magasabb, mint a támogatott maximális hőmérséklet.
	Túl sok palack van benne.
Rossz szagok áradnak ki.	Az első néhány alkalommal, amikor használja, enyhe műanyag szagot áraszthat. Ez normális.
	Tisztítsa meg a belsejét és hagyja kiszellőztetni.

MAGYAR

Az ajtón lecsapódik a víz.	Ne nyissa ki gyakran az ajtót, és ne hagyja nyitva hosszabb ideig.
	Ne válasszon túl alacsony hőmérsékletet.
	Ha a környezeti hőmérséklet nagyon magas és páratartalom van, akkor páralecsapódás lép fel.
A lámpa nem működik.	Ellenőrizze a konnektort. Ellenőrizze, hogy a megfelelő gombot nyomta-e meg. Ha a lámpa nem működik, lépjen kapcsolatba a Cecotec műszaki támogatásával.
Víz van a készülék alatt	A víz nem halmozódik fel a tálcában. Ellenőrizze, hogy a tálca megfelelően van-e elhelyezve. A tálca tele van vízzel, ürítse ki.

Jegyzet:

Ha a fenti helyzetek egyike sem vonatkozik a problémára, ne kísérelje meg saját maga szétszerelni vagy megjavítani az eszközt. A tapasztalatlan személyzet által végzett javítások sérülést vagy súlyos meghibásodást okozhatnak. Lépjen kapcsolatba a Cecotec műszaki támogatásával. A javítást felhatalmazott technikusnak kell elvégeznie, és csak eredeti cserealkatrészeket kell használnia.

Hibakódok

A képernyőn megjelenő kód	Lehetséges ok	Megoldás
Hé	<ul style="list-style-type: none">- M a termisztoros csatlakozás működéséhez.- A termisztor csatlakozása laza vagy rosszul érintkezik (tápegység, zsanérfedél és ellenállás csatlakozási pont).	<ul style="list-style-type: none">- Lépjen kapcsolatba a Cecotec műszaki támogatásával.
Ö	<ul style="list-style-type: none">- A termisztor megszakadt.- A termisztor hibás fordított csatlakoztatása (tápegység, zsanérfedél és ellenállás csatlakozási pontja).	<ul style="list-style-type: none">- Lépjen kapcsolatba a Cecotec műszaki támogatásával.

7. SZERZŐI JOG

A jelen kézikönyvben szereplő szövegekre vonatkozó szellemi tulajdonjogok a CECOTEC INNOVACIONES, SL-t illetik. Minden jog fenntartva. A CECOTEC INNOVACIONES, SL előzetes engedélye nélkül e kiadvány tartalmát részben vagy egészben tilos reprodukálni, visszakereső rendszerben tárolni, továbbítani vagy terjeszteni semmilyen módon (elektronikus, mechanikus, fénymásolás, felvétel vagy hasonló).

8. EGYSZERŰSÍTETT EU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT



A Cecotec Innovations ezennel kijelenti, hogy ez a termék megfelel az alapvető követelményeknek és az Európai Unióban érvényes szabályozás egyéb vonatkozó rendelkezéseinek. Ezt a terméket úgy tervezték, gyártották és tesztelték, hogy megfeleljen az előírt biztonsági és minőségi szabványoknak. Az EU Megfelelőségi Nyilatkozat teljes szövege a következő webcímen található: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. PECES I COMPONENTS

Figura 1 (EU01_109603 Bolero GrandSommelier 600 CoolCrystal)

1. Llum interna
2. Coberta interior del ventilador
3. Prestatges
4. Potes
5. Frontissa superior de la porta
6. Junta de segellat de la porta
7. Porta
8. Frontissa inferior de la porta

Figura 2 (EU01_109604 Bolero GrandSommelier 800H CoolCrystal)

1. Llum interna
2. Coberta interior del ventilador
3. Prestatges
4. Potes
5. Frontissa superior de la porta
6. Junta de segellat de la porta
7. Porta
8. Frontissa inferior de la porta

Figura 3 (EU01_109603 Bolero GrandSommelier 1255 CoolCrystal)

1. Llum interna
2. Coberta interior del ventilador
3. Prestatges
4. Potes
5. Frontissa superior de la porta
6. Junta de segellat de la porta
7. Porta
8. Frontissa inferior de la porta

Figura 4 (EU01_109980 Bolero GrandSommelier 1255 CoolWood)

1. Llum interna
2. Coberta interior del ventilador
3. Prestatges
4. Potes
5. Frontissa superior de la porta
6. Junta de segellat de la porta
7. Porta
8. Frontissa inferior de la porta
9. Nansa

NOTA:

Els gràfics d'aquest manual són representacions esquemàtiques i potser no coincideixen exactament amb els del producte.

2. ABANS DE FER SERVIR

- Aquest aparell presenta un embalatge dissenyat per protegir-lo durant el transport. Traieu l'aparell de la caixa i traieu tot el material d'embalatge. Podeu desmarcar la caixa original i altres elements de l'embalatge en un lloc segur per prevenir danys a l'aparell si necessiteu transportar-lo en el futur. Si voleu desfer-vos de l'embalatge original, assegureu-vos de reciclar tots els elements correctament.
- Assegureu-vos que totes les peces i els components estan inclosos i en bon estat. Si en faltés algun o no estigués en bon estat, contacteu de forma immediata amb el Servei d'Atenció Tècnica Oficial de Cecotec .

Contingut de la caixa

- Refredador termoelèctric.
- Prestatges
- Safata d'aigua (depenent del model)
- Manual d'instruccions.
- Kit de muntatge i nansa (només per al model EU01_109980)
- No traieu el número de sèrie del producte, per mantenir una correcta traçabilitat del vostre equip en cas de sol·licitar assistència.

3. INSTAL·LACIÓ

- Traieu tots els components de l'embalatge interior i exterior.
- El lloc escollit per col·locar l'aparell ha d'estar ben ventilat.
- No es recomana col·locar l'aparell en un lloc humit (soterranis, cellers, trasters, etc), ja que podria oxidar-se i provocar fuites elèctriques.
- Durant el funcionament, l'aparell allibera calor a l'entorn. Per tant, heu de deixar almenys 100 mm a la part posterior i als laterals de l'aparell.
- Col·loqueu l'aparell sobre una superfície sòlida i plana, en cas contrari es produiran vibracions i sorolls. Assegureu-vos que l'aparell estigui anivellat ajustant l'alçada de la pota/es davantera/es (això pot variar segons el model).
- Assegureu-vos que l'aparell s'assenta sobre les potes de forma estable.
- Netegeu l'interior amb un drap suau i aigua tèbia i després assequeu-ho bé. Comproveu que la safata de buidatge d'aigua estigui col·locada correctament.
- Abans de connectar el dispositiu a la font d'alimentació, deixeu-lo en posició vertical

CATALÀ

durant 2 hores aproximadament. Això redueix el risc de mal funcionament del sistema de refrigeració degut a la manipulació durant el transport.

- Si es produeix un tall del subministrament elèctric, espereu almenys 4 hores abans de tornar a connectar-lo.
- Si en un futur, voleu traslladar l'aparell, seguiu els passos següents:
 1. Traieu totes les ampolles i desconnecteu el subministrament elèctric.
 2. Utilitzeu cinta adhesiva per impedir que la safata, els prestatges o la porta es puguin deixar anar o obrir durant el transport.
 3. Ajusteu la/les pota/es (depenent del model) a la seva alçada mínima per evitar danys durant el transport.

Instal·lació de la nansa (només al model EU01_109980 Bolero GrandSommelier 1255 CoolWood)

Figura 5

1. Junta de segellat
2. Volandera plana
3. Volandera de seguretat
4. Cargol/Pern
5. Nansa
6. Marc de la porta

- Traieu suaument la junta d'estanquitat de la porta.

Col·loqueu la nansa sobre els orificis que veurà en retirar la junta i cargola el cargol/pern amb volandera de seguretat i la volandera plana a cada orifici com es mostra a la figura 5.

Atenció

La junta de segellat la porta no s'ha de retirar ni modificar, ja que podria afectar el rendiment de refrigeració.

4. FUNCIONAMENT

Aquest aparell disposa del control de temperatura a la part davantera. Podeu ajustar la temperatura entre 8 i 18 °C.

IMPORTANT: La temperatura interior es pot veure alterada per múltiples factors, com ara la ubicació de l'aparell, la temperatura ambient, la ventilació, la freqüència amb què s'obre la porta, el nombre d'ampolles al seu interior, etc.

AVÍS: Quan connecteu l'aparell a la xarxa elèctrica, l'interior es començarà a refredar. Pot trigar fins a diverses hores a estar completament fred.

Panell de control

Figura 6

1. Botó d'accionament de la llum
2. Botó de canvi d'unitat de la temperatura (°C / °F)
3. Pantalla indicadora de la temperatura
4. Botó d'augment de la temperatura
5. Botó de disminució de la temperatura

IMPORTANT: La figura 6 correspon als models següents:

EU01_109603 Bolero GrandSommelier 600 CoolCrystal

EU01_109604 Bolero GrandSommelier 800H CoolCrystal

EU01_109603 Bolero GrandSommelier 1255 CoolCrystal

Connecteu l'aparell

Endol·leu l'aparell a la xarxa elèctrica.

Ajusteu la temperatura desitjada mitjançant els botons d'augment o disminució de la temperatura.

IMPORTANT: Després d'ajustar la temperatura, la pantalla mostrarà la temperatura interna de l'aparell, que canviarà gradualment fins a assolir la temperatura ajustada.

Botó de canvi d'unitat de temperatura

Utilitzeu aquest botó per canviar entre graus Fahrenheit i graus Celsius.

Accionar la llum

Premeu el botó d'accionament de la llum interior per engegar-la o apagar-la.

Figura 7

1. Pantalla indicadora de la temperatura
2. Botó d'accionament de la llum
3. Botó d'augment de la temperatura
4. Botó de disminució de la temperatura

IMPORTANT: La figura 7 correspon al següent model:

EU01_109980 Bolero GrandSommelier 1255 CoolWood

Connecteu l'aparell

Endol·leu l'aparell a la xarxa elèctrica.

Ajusteu la temperatura desitjada mitjançant els botons d'augment o disminució de la temperatura.

CATALÀ

IMPORTANT: Després d'ajustar la temperatura, la pantalla mostrarà la temperatura interna de l'aparell, que canviarà gradualment fins a assolir la temperatura ajustada.

Canvi d'unitat de temperatura

Premeu i mantingueu premut els botons d'augment i disminució de la temperatura per canviar entre graus Fahrenheit i graus Celsius.

Accionar la llum

Premeu el botó d'accionament de la llum interior per engegar-la o apagar-la.

Emmagatzematge de vi

- Aquest aparell està destinat a utilitzar exclusivament per a la conservació de vins.
- Està dissenyat per emmagatzemar com a màxim les quantitats d'ampolles següents:
EU01_109603 Bolero GrandSommelier 600 CoolCrystal > 6 ampolles
EU01_109604 Bolero GrandSommelier 800H CoolCrystal > 8 ampolles
EU01_109605 Bolero GrandSommelier 1255 CoolCrystal > 12 ampolles
EU01_109980 Bolero GrandSommelier 1255 CoolWood > 12 ampolles

Figura 8 > EU01_109603 Bolero GrandSommelier 600 CoolCrystal > 6 ampolles

Figura 9 > EU01_109604 Bolero GrandSommelier 800H CoolCrystal > 8 ampolles

Figura 10 > EU01_109605 Bolero GrandSommelier 1255 CoolCrystal > 12 ampolles

Figura 11 > EU01_109980 Bolero GrandSommelier 1255 CoolWood > 12 ampolles

NOTA: ampolla estàndard tipus "Bordeus" de 750 ml de capacitat, per això ha de seguir la distribució que es mostra en les figures següents.

- Podeu emmagatzemar ampolles més grans, però, cal assegurar-se prèviament que no impedeixin que la porta es tanqui correctament.
- La capacitat variarà en funció de la disposició de les ampolles o de la seva mida.
- Els prestatges es poden extreure parcialment perquè pugui col·locar les ampolles de vi amb facilitat (depenent del model).
- Si extraieu algun prestatge, obriu la porta del tot (depenent del model).
- Si l'aparell estarà buida durant un llarg període de temps, desconnecteu-lo de la xarxa elèctrica, netegeu-lo i deixeu la porta oberta perquè es ventili.
- A la taula que es mostra a continuació s'indica la temperatura recomanada per a l'emmagatzematge de cada tipus de beguda:

	Temperatura (°C)	Temperatura (°F)
Vi negre	14-18	57-64
Vi blanc/sec	9-14	48-57

	Temperatura (°C)	Temperatura (°F)
Vi rosat	10-11	50-52
Vi escumós	5-9	41-48

NOTA:

Aquestes temperatures són orientatives ja que depèn de molts factors, tingueu sempre en compte les indicacions del productor de vi.

- L'exposició a la llum, les vibracions o les fluctuacions de temperatura i humitat poden fer que el vi es faci malbé. Quan s'emmagatzemen adequadament, els vins no només en mantenen la qualitat, sinó que molts en milloren l'aroma, el gust i la complexitat a mesura que maduren.
- Els vins conservats a més temperatura envelleixen més ràpid. Els vins exposats a temperatures superiors als 18°C (64°F) perdran sabor i aroma.
- Si el vi es manté a una temperatura massa baixa, pot donar lloc a l'aparició de dipòsits perjudicials. Una humitat del 60%-70% és ideal per evitar que els suros s'encongeixin.
- Després d'obrir una ampolla de vi, el vi entra en contacte amb l'aire. Per tant, és millor emmagatzemar la resta de l'ampolla en posició vertical per minimitzar la superfície del vi que entra en contacte amb l'aire.
- Un cop obert, el vi es mantindrà en condicions de ser begut durant dos dies en el cas dels blancs o tres dies en el cas dels negres, sempre que l'ampolla s'hagi tornat a tancar. Cal assegurar-se que el tancament és ferm comprovant el tap.
- A la majoria de les botigues de vins es poden comprar taps especials que mantenen el vi escumós i el xampany bombolles durant un o dos dies després de l'obertura.
- Quan compri una ampolla de vi, s'aconsella emmagatzemar-la immediatament a la nevera.
- Per aprofitar al màxim l'aroma i el sabor del vi, no ompliu mai més de mitja copa alhora. També us ajudarà que la forma de la copa sigui l'adequada per al vi. La mida i la forma de la copa de vi determinaran la intensitat i complexitat de l'aroma. La tija ha de ser prou llarga per evitar el contacte de la mà amb el bol de la copa i ha de tenir forma de tulipa o ser cònica a la part superior.

5. NETEJA I MANTENIMENT

- Desendolceu el subministrament elèctric abans de netejar-la.
- Traieu totes les ampolles de l'interior.
- Netegeu l'interior i l'exterior amb un drap suau o amb una esponja suau humitejada amb aigua tèbia.
- No utilitzeu dissolvents orgànics, detergents alcalins, aigua bullint, detergent en pols, productes abrasius, etc.
- No aboqueu aigua a l'interior.

CATALÀ

- Netegeu de forma regular les superfícies que entrin en contacte amb els sistemes de drenatge accessibles.
- Traieu la safata d'aigua, buideu-la si cal i renteu-la.
NOTA: depenent del model, la safata d'aigua pot estar situada a la part posterior oa la part inferior de l'equip.

Els productes següents poden fer malbé l'acabat de l'apart: detergents alcalins, dissolvents orgànics, raspalls i aigua bullint.

Tall del subministrament elèctric

La majoria dels talls delectricitat duren poc temps. Perquè les begudes no es facin malbé durant aquest temps, eviteu obrir la porta en la mesura del possible. Si el tall d'electricitat dura molt de temps, preneu les mesures necessàries perquè les begudes no es facin malbé.

Si no utilitzeu el dispositiu durant molt de temps

- Si no s'utilitzarà o estarà buit durant un llarg període de temps, apagueu-la, netegeu-la, assequeu-la i deixeu la porta oberta per evitar l'aparició de floridura.

6. RESOLUCIÓ DE PROBLEMES

El dispositiu pot patir alguna avaria durant el funcionament. Consulteu la llista abans de trucar al Servei d'Assistència Tècnica de Cecotec .

El dispositiu fa molt de soroll.	Ajusteu la/es pota/es per a estigui anivellat (segons model).
	Separeu-la una mica de les parets.
No s'encén.	Assegureu-vos que estigui connectada correctament a la xarxa elèctrica.
	Comproveu els dispositius de comandament i protecció del quadre elèctric de l'habitatge, així com la presa de corrent.
La porta no tanca bé.	Amb el temps, la junta de la porta es pot endurir i deformar.
	L'aparell no està correctament anivellat.
	Els prestatges o les ampolles estan mal col·locades.

No refreda prou.	Ajusteu la temperatura. Una temperatura ambient elevada pot fer necessari ajustar una temperatura més freda.
	Mantingueu l'aparell allunyat de qualsevol font de calor o de la llum solar directa.
	No obriu la porta amb freqüència. La porta no està completament tancada o bé col·locada. La junta de la porta no preserva l'estanqueïtat.
	No hi ha prou espai per a la ventilació al voltant de l'aparell.
	La temperatura ambient és superior a la màxima temperatura suportada.
	Hi ha massa ampolles a l'interior.
Es desprenen males olors.	Les primeres vegades dús, pot desprendre una lleugera olor de plàstic. Això és normal.
	Netegeu per dins i deixeu que es ventili.
Hi ha condensació d'aigua a la porta.	No obriu la porta amb freqüència, ni la deixeu oberta durant molt de temps.
	No seleccioneu una temperatura massa baixa.
	Si la temperatura ambient és molt elevada i hi ha humitat, es produirà condensació.
La llum no funciona.	Comproveu la presa de corrent. Comproveu que heu premut el botó correcte. Si la llum no funciona, poseu-vos en contacte amb el Servei d'Assistència Tècnica de Cecotec .
Hi ha aigua sota l'aparell	L'aigua no s'acumula a la safata. Comproveu que la safata estigui ben col·locada. La safata és plena d'aigua, buida-la.

Nota:

Si cap d'aquestes situacions coincideix amb el vostre problema, no intenteu desmuntar ni reparar el dispositiu vosaltres mateixos. Les reparacions realitzades per persones inexpertes poden provocar lesions o greus errors de funcionament. Poseu-vos en contacte amb el Servei d'Assistència Tècnica de Cecotec . Un tècnic autoritzat ha de fer la reparació i ha d'utilitzar únicament peces de recanvi originals.

Codis d'error

Codi mostrat a la pantalla	Possible causa	Solució
EH	<ul style="list-style-type: none"> - Mal funcionament de la connexió del termistor. - La connexió del termistor està solta o fa mal contacte (placa de potència, coberta de la frontissa i punt de connexió de la resistència). 	<ul style="list-style-type: none"> - Poseu-vos en contacte amb el Servei d'Assistència Tècnica de Cecotec .
EL	<ul style="list-style-type: none"> - Termistor desconnectat. - Connexió inversa del termistor incorrecta (placa de potència, coberta de la frontissa i punt de connexió de la resistència). 	<ul style="list-style-type: none"> - Poseu-vos en contacte amb el Servei d'Assistència Tècnica de Cecotec .

7. COPYRIGHT

Els drets de propietat intel·lectual sobre els textos del manual pertanyen a CECOTEC INNOVACIONES, SL. Queden reservats tots els drets. El contingut d'aquesta publicació no podrà, ni en part ni íntegrament, reproduir-se, emmagatzemar-se en un sistema de recuperació, transmetre's o distribuir-se per cap mitjà (electrònic, mecànic, fotocòpia, enregistrament o similar) sense la prèvia autorització de CECOTEC INNOVACIONES, SL.

8. DECLARACIÓ UE DE CONFORMITAT SIMPLIFICADA



Per la present, Cecotec Innovaciones declara que aquest producte compleix els requisits essencials i altres disposicions rellevants de les normatives aplicables a la Unió Europea. Aquest producte ha estat dissenyat, fabricat i provat amb el compliment dels estàndards de seguretat i qualitat requerits. El text complet de la Declaració de Conformitat de la UE es pot trobar a la següent adreça web: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. ΜΕΡΗ ΚΑΙ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

Εικόνα 1 (EU01_109603 Bolero GrandSommelier 600 CoolCrystal)

1. Εσωτερικό φως
2. Εσωτερικό κάλυμμα ανεμιστήρα
3. Ράφια
4. Πόδια
5. Άνω μεντεσέ πόρτας
6. Σφραγίδα πόρτας
7. Πόρτα
8. Μεντεσές κάτω πόρτας

Εικόνα 2 (EU01_109604 Bolero GrandSommelier 800H CoolCrystal)

1. Εσωτερικό φως
2. Εσωτερικό κάλυμμα ανεμιστήρα
3. Ράφια
4. Πόδια
5. Άνω μεντεσέ πόρτας
6. Σφραγίδα πόρτας
7. Πόρτα
8. Μεντεσές κάτω πόρτας

Εικόνα 3 (EU01_109603 Bolero GrandSommelier 1255 CoolCrystal)

1. Εσωτερικό φως
2. Εσωτερικό κάλυμμα ανεμιστήρα
3. Ράφια
4. Πόδια
5. Άνω μεντεσέ πόρτας
6. Σφραγίδα πόρτας
7. Πόρτα
8. Μεντεσές κάτω πόρτας

Εικόνα 4 (EU01_109980 Bolero GrandSommelier 1255 CoolWood)

1. Εσωτερικό φως
2. Εσωτερικό κάλυμμα ανεμιστήρα
3. Ράφια
4. Πόδια
5. Άνω μεντεσέ πόρτας
6. Σφραγίδα πόρτας
7. Πόρτα
8. Μεντεσές κάτω πόρτας
9. Λαβή

ΣΗΜΕΙΩΜΑ:

Τα γραφικά σε αυτό το εγχειρίδιο είναι σχηματικές αναπαραστάσεις και ενδέχεται να μην ταιριάζουν ακριβώς με εκείνα του προϊόντος.

2. ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

- Αυτή η συσκευή διατίθεται σε συσκευασία σχεδιασμένη να την προστατεύει κατά τη μεταφορά. Αφαιρέστε τη συσκευή από το κουτί της και αφαιρέστε όλο το υλικό συσκευασίας. Μπορείτε να φυλάξετε το αρχικό κουτί και άλλα είδη συσκευασίας σε ασφαλές μέρος για να αποφύγετε ζημιά στη συσκευή εάν χρειαστεί να τη μεταφέρετε στο μέλλον. Εάν θέλετε να απορρίψετε την αρχική συσκευασία, φροντίστε να ανακυκλώσετε όλα τα αντικείμενα σωστά.
- Βεβαιωθείτε ότι όλα τα εξαρτήματα και τα εξαρτήματα περιλαμβάνονται και σε καλή κατάσταση. Εάν κάποιο από αυτά λείπει ή δεν είναι σε καλή κατάσταση, επικοινωνήστε αμέσως με την Επίσημη Υπηρεσία τεχνικής υποστήριξης της Cecotec .

Περιεχόμενα κουτιού

- Θερμοηλεκτρικό ψυγείο.
 - Ράφια
 - Δίσκος νερού (ανάλογα με το μοντέλο)
 - Εγχειρίδιο οδηγιών.
 - Κιτ τοποθέτησης και λαβή (μόνο για το μοντέλο EU01_109980)
- Μην αφαιρείτε τον σειριακό αριθμό από το προϊόν, για να διατηρήσετε τη σωστή ιχνηλασιμότητα του εξοπλισμού σας σε περίπτωση που ζητήσετε βοήθεια.

3. ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

- Αφαιρέστε όλα τα εξαρτήματα από την εσωτερική και την εξωτερική συσκευασία.
- Το μέρος που επιλέχθηκε για την τοποθέτηση της συσκευής πρέπει να αερίζεται καλά.
- Δεν συνιστάται η τοποθέτηση της συσκευής σε υγρό μέρος (υπόγεια, κελάρια, αποθήκες κ.λπ.), καθώς μπορεί να σκουριάσει και να προκαλέσει ηλεκτρικές διαρροές.
- Κατά τη λειτουργία, η συσκευή απελευθερώνει θερμότητα στο περιβάλλον. Επομένως, θα πρέπει να αφήσετε τουλάχιστον 100 mm στο πίσω μέρος και στα πλαϊνά της συσκευής.
- Τοποθετήστε τη συσκευή σε μια σταθερή, επίπεδη επιφάνεια, διαφορετικά θα προκληθούν κραδασμοί και θόρυβος. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι επίπεδη ρυθμίζοντας το ύψος των μπροστινών ποδιών (αυτό μπορεί να διαφέρει ανάλογα με το μοντέλο).
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή κάθεται σταθερά στα πόδια της.
- Σκουπίστε το εσωτερικό με ένα μαλακό πανί και ζεστό νερό και στη συνέχεια στεγνώστε καλά. Ελέγξτε ότι ο δίσκος αποστράγγισης νερού είναι σωστά τοποθετημένος.
- Πριν συνδέσετε τη συσκευή στο τροφοδοτικό, αφήστε την σε όρθια θέση για περίπου 2

ώρες. Αυτό μειώνει τον κίνδυνο δυσλειτουργίας του συστήματος ψύξης λόγω χειρισμού κατά τη μεταφορά.

- Εάν διακοπεί η τροφοδοσία, περιμένετε τουλάχιστον 4 ώρες προτού το ενεργοποιήσετε ξανά.
- Εάν θέλετε να μετακινήσετε τη συσκευή στο μέλλον, ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα:
 1. Αφαιρέστε όλα τα μπουκάλια και αποσυνδέστε την παροχή ρεύματος.
 2. Χρησιμοποιήστε ταινία για να αποτρέψετε το άνοιγμα ή το άνοιγμα του δίσκου, των ραφιών ή της πόρτας κατά τη μεταφορά.
 3. Ρυθμίστε τα πόδια (ανάλογα με το μοντέλο) στο ελάχιστο ύψος τους για να αποφύγετε ζημιές κατά τη μεταφορά.

Τοποθέτηση της λαβής (μόνο στο μοντέλο EU01_109980 Bolero GrandSommelier 1255 CoolWood)

Εικόνα 5

1. Στεγανοποιητικό παρέμβυσμα
2. Επίπεδο πλυντήριο
3. Ροδέλα ασφαλείας
4. Βίδα/Μπουλόνι
5. Λαβή
6. Πλαίσιο πόρτας

- Αφαιρέστε απαλά τη φλάντζα από την πόρτα.

Τοποθετήστε τη λαβή πάνω από τις τρύπες που θα δείτε κατά την αφαίρεση της φλάντζας και βιδώστε τη. τη βίδα/μπουλόνι με ροδέλα ασφάλισης και επίπεδη ροδέλα σε κάθε τρύπα όπως φαίνεται στο σχήμα 5.

Προσοχή

Η τσιμούχα της πόρτας δεν πρέπει να αφαιρείται ή να τροποποιείται, καθώς αυτό μπορεί να επηρεάσει την απόδοση ψύξης.

4. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Αυτή η συσκευή διαθέτει έλεγχο θερμοκρασίας στο μπροστινό μέρος της. Μπορείτε να ρυθμίσετε τη θερμοκρασία μεταξύ 8 και 18 °C.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Η εσωτερική θερμοκρασία μπορεί να επηρεαστεί από πολλούς παράγοντες, όπως η θέση της συσκευής, η θερμοκρασία περιβάλλοντος, ο αερισμός, το πόσο συχνά ανοίγει η πόρτα, ο αριθμός των φιαλών μέσα κ.λπ.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Όταν συνδέετε τη συσκευή στην παροχή ρεύματος, το εσωτερικό θα αρχίσει να κρυώνει. Μπορεί να χρειαστούν έως και αρκετές ώρες για να κρυώσει εντελώς.

Πίνακας Ελέγχου

Εικόνα 6

1. Κουμπί ενεργοποίησης φωτός
2. Κουμπί αλλαγής μονάδας θερμοκρασίας (°C / °F)
3. Οθόνη ένδειξης θερμοκρασίας
4. Κουμπί αύξησης θερμοκρασίας
5. Κουμπί μείωσης θερμοκρασίας

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Το σχήμα 6 αντιστοιχεί στα ακόλουθα μοντέλα:

EU01_109603 Bolero GrandSommelier 600 CoolCrystal

EU01_109604 Bolero GrandSommelier 800H CoolCrystal

EU01_109603 Bolero GrandSommelier 1255 CoolCrystal

Συνδέστε τη συσκευή

Συνδέστε τη συσκευή στην παροχή ρεύματος.

Ρυθμίστε την επιθυμητή θερμοκρασία χρησιμοποιώντας τα κουμπιά αύξησης ή μείωσης θερμοκρασίας.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Αφού ρυθμίσετε τη θερμοκρασία, στην οθόνη θα εμφανιστεί η εσωτερική θερμοκρασία της συσκευής, η οποία θα αλλάξει σταδιακά μέχρι να επιτευχθεί η καθορισμένη θερμοκρασία.

Κουμπί αλλαγής μονάδας θερμοκρασίας

Χρησιμοποιήστε αυτό το κουμπί για εναλλαγή μεταξύ βαθμών Φαρενάιτ και βαθμών Κελσίου.

Ανάψτε το φως

Πατήστε το κουμπί εσωτερικού φωτισμού για να ανάψετε ή να απενεργοποιήσετε το εσωτερικό φως.

Εικόνα 7

1. Οθόνη ένδειξης θερμοκρασίας
2. Κουμπί ενεργοποίησης φωτός
3. Κουμπί αύξησης θερμοκρασίας
4. Κουμπί μείωσης θερμοκρασίας

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Το σχήμα 7 αντιστοιχεί στο ακόλουθο μοντέλο:

EU01_109980 Bolero GrandSommelier 1255 CoolWood

Συνδέστε τη συσκευή

Συνδέστε τη συσκευή στην παροχή ρεύματος.

Ρυθμίστε την επιθυμητή θερμοκρασία χρησιμοποιώντας τα κουμπιά αύξησης ή μείωσης θερμοκρασίας.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Αφού ρυθμίσετε τη θερμοκρασία, στην οθόνη θα εμφανιστεί η εσωτερική θερμοκρασία της συσκευής, η οποία θα αλλάξει σταδιακά μέχρι να επιτευχθεί η καθορισμένη θερμοκρασία.

Μονάδα αλλαγής θερμοκρασίας

Πατήστε παρατεταμένα τα κουμπιά αύξησης και μείωσης θερμοκρασίας για εναλλαγή μεταξύ Φαρενάιτ και Κελσίου.

Ανάψτε το φως

Πατήστε το κουμπί εσωτερικού φωτισμού για να ανάψετε ή να απενεργοποιήσετε το εσωτερικό φως.

Αποθήκευση κρασιού

- Αυτή η συσκευή προορίζεται για χρήση αποκλειστικά για τη συντήρηση κρασιών.
- Έχει σχεδιαστεί για να αποθηκεύει τις ακόλουθες μέγιστες ποσότητες φιαλών:
 - EU01_109603 Bolero GrandSommelier 600 CoolCrystal > 6 φιάλες
 - EU01_109604 Bolero GrandSommelier 800H CoolCrystal > 8 φιάλες
 - EU01_109605 Bolero GrandSommelier 1255 CoolCrystal > 12 μπουκάλια
 - EU01_109980 Bolero GrandSommelier 1255 CoolWood > 12 μπουκάλια

Εικόνα 8 > EU01_109603 Bolero GrandSommelier 600 CoolCrystal > 6 φιάλες

Εικόνα 9 > EU01_109604 Bolero GrandSommelier 800H CoolCrystal > 8 μπουκάλια

Εικόνα 10 > EU01_109605 Bolero GrandSommelier 1255 CoolCrystal > 12 μπουκάλια

Εικόνα 11 > EU01_109980 Bolero GrandSommelier 1255 CoolWood > 12 μπουκάλια

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: τυποποιημένη φιάλη τύπου «Bordeaux» χωρητικότητας 750 ml, για αυτό πρέπει να ακολουθήσετε την κατανομή που φαίνεται στα παρακάτω σχήματα.

- Μπορείτε να αποθηκεύσετε μεγαλύτερα μπουκάλια, ωστόσο, πρέπει πρώτα να βεβαιωθείτε ότι δεν εμποδίζουν το σωστό κλείσιμο της πόρτας.
- Η χωρητικότητα θα ποικίλλει ανάλογα με τη διάταξη των φιαλών ή το μέγεθός τους.
- Τα ράφια μπορούν να αφαιρεθούν μερικώς, ώστε να μπορείτε εύκολα να τοποθετήσετε μπουκάλια κρασιού (ανάλογα με το μοντέλο).
- Εάν αφαιρείτε ράφια, ανοίξτε εντελώς την πόρτα (ανάλογα με το μοντέλο) .
- Εάν η συσκευή πρόκειται να μείνει άδεια για μεγάλο χρονικό διάστημα, αποσυνδέστε την από την πρίζα, καθαρίστε την και αφήστε την πόρτα ανοιχτή για να αερίζεται.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

- Ο παρακάτω πίνακας δείχνει τη συνιστώμενη θερμοκρασία αποθήκευσης για κάθε τύπο ποτού:

	Θερμοκρασία (°C)	Θερμοκρασία (°F)
Ερυθρό κρασί	14-18	57-64
Λευκό ξηρό κρασί	9-14	48-57
Ροζέ κρασί	10-11	50-52
Αφρώδες κρασί	5-9	41-48

ΣΗΜΕΙΩΜΑ:

Αυτές οι θερμοκρασίες είναι κατευθυντήριες γραμμές, καθώς εξαρτώνται από πολλούς παράγοντες. ακολουθείτε πάντα τις οδηγίες του οινοποιού.

- Η έκθεση στο φως, τους κραδασμούς ή τις διακυμάνσεις της θερμοκρασίας και της υγρασίας μπορεί να προκαλέσει αλλοίωση του κρασιού. Όταν αποθηκεύονται σωστά, τα κρασιά όχι μόνο διατηρούν την ποιότητά τους, αλλά πολλά βελτιώνουν το άρωμα, τη γεύση και την πολυπλοκότητά τους καθώς ωριμάζουν.
- Τα κρασιά που αποθηκεύονται σε υψηλότερες θερμοκρασίες γερνούν πιο γρήγορα. Τα κρασιά που εκτίθενται σε θερμοκρασίες πάνω από 18°C (64°F) θα χάσουν τη γεύση και το άρωμα.
- Εάν το κρασί διατηρείται σε πολύ χαμηλή θερμοκρασία, μπορεί να οδηγήσει στην ανάπτυξη επιβλαβών εναποθέσεων. Η υγρασία 60%-70% είναι ιδανική για να αποτρέψει τη συρρίκνωση των φελλών.
- Αφού ανοίξετε ένα μπουκάλι κρασί, το κρασί έρχεται σε επαφή με τον αέρα. Επομένως, είναι καλύτερο να αποθηκεύετε το υπόλοιπο μπουκάλι σε όρθια θέση, για να ελαχιστοποιήσετε την επιφάνεια του κρασιού που έρχεται σε επαφή με τον αέρα.
- Μόλις ανοιχτεί, το κρασί θα παραμείνει πόσιμο για δύο ημέρες για τα λευκά ή για τρεις ημέρες για τα κόκκινα, υπό την προϋπόθεση ότι το μπουκάλι είναι επανασφραγισμένο. Βεβαιωθείτε ότι το κλείσιμο είναι σφιχτό ελέγχοντας το καπάκι.
- Ειδικά πώματα μπορούν να αγοραστούν στα περισσότερα καταστήματα κρασιού για να διατηρήσουν το αφρώδες κρασί και τη σαμπάνια αφρώδεις για μια ή δύο μέρες μετά το άνοιγμα.
- Όταν αγοράζετε ένα μπουκάλι κρασί, καλό είναι να το αποθηκεύετε αμέσως στο ψυγείο.
- Για να μεγιστοποιήσετε το άρωμα και τη γεύση του κρασιού, μην γεμίζετε ποτέ περισσότερο από μισό ποτήρι τη φορά. Θα βοηθήσει επίσης αν το σχήμα του ποτηριού είναι κατάλληλο για το κρασί. Το μέγεθος και το σχήμα του ποτηριού του κρασιού θα καθορίσουν την ένταση και την πολυπλοκότητα του αρώματος. Το στέλεχος πρέπει να είναι αρκετά μακρύ ώστε να μην αγγίζει το χέρι σας το μπολ του ποτηριού και θα πρέπει να έχει σχήμα τουλίπας ή κωνικό στην κορυφή.

5. ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Αποσυνδέστε το τροφοδοτικό πριν τον καθαρισμό.
- Αφαιρέστε όλα τα μπουκάλια από το εσωτερικό.
- Καθαρίστε το εσωτερικό και το εξωτερικό με ένα μαλακό πανί ή μαλακό σφουγγάρι βρεγμένο με ζεστό νερό.
- Μην χρησιμοποιείτε οργανικούς διαλύτες, αλκαλικά απορρυπαντικά, βραστό νερό, σκόνη πλυσίματος, λειαντικά προϊόντα κ.λπ.
- Μην ρίχνετε νερό μέσα.
- Καθαρίζετε τακτικά τις επιφάνειες που έρχονται σε επαφή με προσβάσιμα συστήματα αποχέτευσης.
- Αφαιρέστε το δίσκο νερού, αδειάστε τον εάν χρειάζεται και πλύντε τον.
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Ανάλογα με το μοντέλο, ο δίσκος νερού μπορεί να βρίσκεται στο πίσω μέρος ή στο κάτω μέρος της μονάδας.

Τα ακόλουθα προϊόντα ενδέχεται να καταστρέψουν το φινιρίσμα της συσκευής: αλκαλικά απορρυπαντικά, οργανικοί διαλύτες, βούρτσες και βραστό νερό.

Διακοπή ρεύματος

Οι περισσότερες διακοπές ρεύματος είναι βραχύβιες. Για να αποφύγετε τη χαλάρωση των ποτών κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου, αποφύγετε να ανοίγετε την πόρτα όσο το δυνατόν περισσότερο. Εάν η διακοπή ρεύματος διαρκεί πολύ, λάβετε μέτρα για να αποτρέψετε την αλλοίωση των ποτών.

Εάν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή για μεγάλο χρονικό διάστημα

- Εάν δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί ή θα είναι άδειο για μεγάλο χρονικό διάστημα, απενεργοποιήστε το, καθαρίστε το, στεγνώστε το και αφήστε την πόρτα ανοιχτή για να αποτρέψετε την ανάπτυξη μούχλας.

6. ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Η συσκευή ενδέχεται να υποστεί κάποια βλάβη κατά τη λειτουργία. Ελέγξτε τη λίστα προτού καλέσετε την τεχνική υποστήριξη της Cecotec .

Η συσκευή κάνει πολύ θόρυβο.	Ρυθμίστε τα πόδια για να βεβαιωθείτε ότι είναι επίπεδα (ανάλογα με το μοντέλο). Απομακρύνετε το λίγο από τους τοίχους.
Δεν ανάβει.	Βεβαιωθείτε ότι έχει συνδεθεί σωστά στο τροφοδοτικό. Ελέγξτε τις συσκευές ελέγχου και προστασίας στον ηλεκτρικό πίνακα του σπιτιού, καθώς και την πρίζα.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Η πόρτα δεν κλείνει σωστά.	Με την πάροδο του χρόνου, η τσιμούχα της πόρτας μπορεί να σκληρύνει και να παραμορφωθεί.
	Η συσκευή δεν έχει οριζοντιωθεί σωστά.
	Τα ράφια ή τα μπουκάλια δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά.
Δεν κρυώνει αρκετά.	Ρυθμίστε τη θερμοκρασία. Μια υψηλή θερμοκρασία δωματίου μπορεί να καταστήσει απαραίτητη τη ρύθμιση μιας πιο ψυχρής θερμοκρασίας.
	Κρατήστε τη συσκευή μακριά από οποιαδήποτε πηγή θερμότητας ή άμεσο ηλιακό φως.
	Μην ανοίγετε συχνά την πόρτα.
	Η πόρτα δεν είναι τελείως κλειστή ή σωστά τοποθετημένη.
	Η τσιμούχα της πόρτας δεν διατηρεί σφιχτή σφράγιση.
Αναδύονται άσχημες μυρωδιές.	Δεν υπάρχει αρκετός χώρος για αερισμό γύρω από τη συσκευή.
	Η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι υψηλότερη από τη μέγιστη υποστηριζόμενη θερμοκρασία.
	Υπάρχουν πάρα πολλά μπουκάλια μέσα.
Υπάρχει συμπίκνωση νερού στην πόρτα.	Τις πρώτες φορές που θα το χρησιμοποιήσετε, μπορεί να αναδώσει μια ελαφριά μυρωδιά πλαστικού. Αυτό είναι φυσιολογικό.
	Καθαρίστε το εσωτερικό και αφήστε το να αεριστεί.
Υπάρχει συμπίκνωση νερού στην πόρτα.	Μην ανοίγετε συχνά την πόρτα και μην την αφήνετε ανοιχτή για μεγάλα χρονικά διαστήματα.
	Μην επιλέγετε πολύ χαμηλή θερμοκρασία.
	Εάν η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι πολύ υψηλή και υπάρχει υγρασία, θα προκύψει συμπίκνωση.
Το φως δεν λειτουργεί.	Ελέγξτε την πρίζα.
	Ελέγξτε ότι έχετε πατήσει το σωστό κουμπί. Εάν το φως δεν λειτουργεί, επικοινωνήστε με την τεχνική υποστήριξη της Cecotec .
Υπάρχει νερό κάτω από τη συσκευή	Το νερό δεν συσσωρεύεται στο δίσκο.
	Ελέγξτε ότι ο δίσκος είναι σωστά τοποθετημένος. Ο δίσκος είναι γεμάτος νερό, αδειάστε τον.

Σημείωμα:

Εάν καμία από αυτές τις καταστάσεις δεν ισχύει για το πρόβλημά σας, μην επιχειρήσετε να αποσυναρμολογήσετε ή να επισκευάσετε μόνοι σας τη συσκευή. Οι επισκευές που εκτελούνται από άπειρο προσωπικό μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμό ή σοβαρές δυσλειτουργίες. Επικοινωνήστε με την τεχνική υποστήριξη της Cecotec . Ένας εξουσιοδοτημένος τεχνικός πρέπει να εκτελέσει την επισκευή και να χρησιμοποιεί μόνο γνήσια ανταλλακτικά.

Κωδικοί σφαλμάτων

Ο κωδικός εμφανίζεται στην οθόνη	Πιθανή αιτία	Διάλυμα
ΓΕΙΑ	<ul style="list-style-type: none"> - Μ στη λειτουργία της σύνδεσης θερμίστορ. - Η σύνδεση του θερμίστορ είναι χαλαρή ή έχει κακή επαφή (πίνακας τροφοδοσίας, κάλυμμα μεντεσεδών και σημείο σύνδεσης αντίστασης). 	- Επικοινωνήστε με την τεχνική υποστήριξη της Cecotec .
ΑΥΤΟΣ	<ul style="list-style-type: none"> - Το θερμίστορ αποσυνδέθηκε. - Λανθασμένη αντίστροφη σύνδεση του θερμίστορ (πίνακας ισχύος, κάλυμμα μεντεσεδών και σημείο σύνδεσης αντίστασης). 	Επικοινωνήστε με την τεχνική υποστήριξη της Cecotec .

7. ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΑ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ

Τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας επί των κειμένων αυτού του εγχειριδίου ανήκουν στην CECOTEC INNOVACIONES, SL. Με την επιφύλαξη παντός δικαιώματος. Το περιεχόμενο αυτής της δημοσίευσης δεν επιτρέπεται, εν όλω ή εν μέρει, να αναπαραχθεί, να αποθηκευτεί σε σύστημα ανάκτησης, να μεταδοθεί ή να διανεμηθεί με οποιοδήποτε μέσο (ηλεκτρονικό, μηχανικό, φωτοτυπικό, ηχογραφημένο ή παρόμοιο) χωρίς την προηγούμενη έγκριση της CECOTEC INNOVACIONES, SL

8. ΑΠΛΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ

CE Η Cecotec Innovations δηλώνει με το παρόν ότι αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με τις βασικές απαιτήσεις και άλλες σχετικές διατάξεις των κανονισμών που ισχύουν στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Αυτό το προϊόν έχει σχεδιαστεί, κατασκευαστεί και δοκιμαστεί για να πληροί τα απαιτούμενα πρότυπα ασφαλείας και ποιότητας. Το πλήρες κείμενο της Δήλωσης Συμμόρφωσης ΕΕ βρίσκεται στην ακόλουθη ηλεκτρονική διεύθυνση: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. الأجزاء والمكونات

الشكل 1 (EU01_109603 Bolero GrandSommelier 600 CoolCrystal)

1. ضوء داخلي
2. غطاء المروحة الداخلي
3. الرفوف
4. الكفوف
5. مفصلة الباب العلوية
6. ختم الباب
7. باب
8. مفصلة الباب السفلية

الشكل ٢ (Bolero GrandSommelier 800H CoolCrystal ١٠٩٦٠٤_EU٠١)

1. ضوء داخلي
2. غطاء المروحة الداخلي
3. الرفوف
4. الكفوف
5. مفصلة الباب العلوية
6. ختم الباب
7. باب
8. مفصلة الباب السفلية

الشكل 3 (EU01_109603 Bolero GrandSommelier 1255 CoolCrystal)

1. ضوء داخلي
2. غطاء المروحة الداخلي
3. الرفوف
4. الكفوف
5. مفصلة الباب العلوية
6. ختم الباب
7. باب
8. مفصلة الباب السفلية

الشكل 4 (EU01_109980 Bolero GrandSommelier 1255 CoolWood)

1. ضوء داخلي
2. غطاء المروحة الداخلي
3. الرفوف
4. الكفوف
5. مفصلة الباب العلوية
6. ختم الباب
7. باب
8. مفصلة الباب السفلية
9. مقبض

ملحوظة:

الرسومات الموجودة في هذا الدليل عبارة عن تمثيلات تخطيطية وقد لا تتطابق تمامًا مع تلك الموجودة على المنتج.

2. قبل الاستخدام

- يأتي هذا الجهاز في عبوة مصممة لحمايته أثناء النقل. قم بإزالة الجهاز من عبوته وإزالة جميع مواد التغليف. يمكنك الاحتفاظ بالعبوة الأصلية ومواد التغليف الأخرى في مكان آمن لمنع تلف الجهاز إذا كنت بحاجة إلى نقله في المستقبل. إذا كنت تريد التخلص من العبوة الأصلية، تأكد من إعادة تدوير جميع العناصر بشكل صحيح.
- تأكد من أن جميع الأجزاء والمكونات متضمنة وأنها في حالة جيدة. إذا كان أي منها مفقودًا أو ليس في حالة جيدة، فاتصل بخدمة الدعم الفني الرسمية لشركة Cecotec على الفور .

محتويات الصندوق

- مبرد حراري كهربائي.
- الرفوف
- صينية الماء (حسب الموديل)
- دليل التعليمات.
- مجموعة التثبيت والمقبض (للطراز EU01_109980 فقط)
- لا تقم بإزالة الرقم التسلسلي من المنتج، للحفاظ على إمكانية تتبع معداتك بشكل صحيح في حالة طلب المساعدة.

3. التثبيت

- قم بإزالة كافة المكونات من العبوة الداخلية والخارجية.
 - يجب أن يكون المكان المختار لوضع الجهاز جيد التهوية.
 - لا ينصح بوضع الجهاز في مكان رطب (الأقبية، الأقبية، غرف التخزين، الخ)، لأنه قد يصدأ ويسبب تسربات كهربائية.
 - أثناء التشغيل، يطلق الجهاز الحرارة إلى المناطق المحيطة. لذلك، يجب ترك مسافة لا تقل عن 100 ملم في الجزء الخلفي وجوانب الجهاز.
 - ضع الجهاز على سطح صلب ومستوي، وإلا فسوف يحدث اهتزاز وضوضاء. تأكد من أن الجهاز مستوي عن طريق ضبط ارتفاع الأرجل الأمامية (قد يختلف هذا وفقًا للطراز).
 - تأكد من أن الجهاز مثبت بشكل آمن على قدميه.
 - امسح الجزء الداخلي بقطعة قماش ناعمة وماء دافئ، ثم جففيه جيدًا. تأكد من أن صينية تصريف المياه موضوعة بشكل صحيح.
 - قبل توصيل الجهاز بمصدر الطاقة، اتركه في وضع رأسي لمدة ساعتين تقريبًا. يقلل هذا من خطر حدوث عطل في نظام التبريد بسبب المناولة أثناء النقل.
 - إذا انقطع التيار الكهربائي، انتظر 4 ساعات على الأقل قبل إعادة تشغيله.
 - إذا كنت ترغب في نقل الجهاز في المستقبل، فاتبع الخطوات التالية:
1. قم بإزالة جميع الزجاجات وفصل مصدر الطاقة.
 2. استخدم شريطًا لمنع الصينية أو الأرفف أو الباب من الانفصال أو الفتح أثناء النقل.
 3. قم بضبط الأرجل (حسب الطراز) إلى الحد الأدنى لارتفاعها لتجنب التلف أثناء النقل.

تركيب المقبض (فقط على الطراز EU_1_109980 Bolero GrandSommelier 1255 CoolWood)

الشكل 5

1. حشوية الختم
2. غسالة مسطحة
3. غسالة السلامة
4. برغي/مسمار
5. مقبض
6. إطار الباب

- قم بإزالة الحشوية من الباب برفق.

ضع المقبض فوق الفتحات التي ستراها عند إزالة الحشوية ثم قم بربطها. المسمار/المسمار مع غسالة القفل والغسالة المسطحة في كل فتحة كما هو موضح في الشكل 5.

انتباه

لا يجوز إزالة أو تعديل مانع تسرب الباب، حيث قد يؤثر ذلك على أداء التبريد.

4. التشغيل

يتمتع هذا الجهاز بإمكانية التحكم في درجة الحرارة على واجهته الأمامية. يمكنك ضبط درجة الحرارة بين ٨ و ١٨ درجة مئوية.

هام: يمكن أن تتأثر درجة الحرارة الداخلية ب عوامل متعددة، مثل موقع الجهاز، ودرجة الحرارة المحيطة، والتهوية، وعدد مرات فتح الباب، وعدد الزجاجات الموجودة بالداخل، وما إلى ذلك.

ملاحظة: عند توصيل الجهاز بمصدر الطاقة الرئيسي، سيبدأ الجزء الداخلي منه بالتبريد. قد يستغرق الأمر ما يصل إلى عدة ساعات حتى يبرد تمامًا.

لوحة التحكم

الشكل 6

1. زر تنشيط الضوء
2. زر تغيير وحدة درجة الحرارة (°C / °F)
3. شاشة عرض درجة الحرارة
4. زر زيادة درجة الحرارة
5. زر خفض درجة الحرارة

هام: الشكل 6 يتوافق مع النماذج التالية:

- EU01_109603 بوليرو جراند سوميلير 600 كولكريستال
- EU01_109604 بوليرو جراند سوميلير 800H كولكريستال
- EU01_109603 بوليرو جراند سوميلير 1255 كولكريستال

قم بتوصيل الجهاز

قم بتوصيل الجهاز بمصدر الطاقة الرئيسي.
قم بضبط درجة الحرارة المطلوبة باستخدام أزرار زيادة أو خفض درجة الحرارة.

هام: بعد ضبط درجة الحرارة، ستعرض الشاشة درجة الحرارة الداخلية للجهاز، والتي ستتغير تدريجيًا حتى الوصول إلى درجة الحرارة المحددة.

زر تغيير وحدة درجة الحرارة

استخدم هذا الزر للتبديل بين درجات الفهرنهايت والدرجات المئوية.

قم بتشغيل الضوء

اضغط على زر الإضاءة الداخلية لتشغيل الإضاءة الداخلية أو إيقاف تشغيلها.

الشكل 7

1. شاشة عرض درجة الحرارة
2. زر تنشيط الضوء
3. زر زيادة درجة الحرارة
4. زر خفض درجة الحرارة

هام: الشكل 7 يتوافق مع النموذج التالي:

EU01_109980 بوليرو جراند سوميلير 1255 كول وود

قم بتوصيل الجهاز

قم بتوصيل الجهاز بمصدر الطاقة الرئيسي.
قم بضبط درجة الحرارة المطلوبة باستخدام أزرار زيادة أو خفض درجة الحرارة.

هام: بعد ضبط درجة الحرارة، ستعرض الشاشة درجة الحرارة الداخلية للجهاز، والتي ستتغير تدريجيًا حتى الوصول إلى درجة الحرارة المحددة.

تغيير وحدة درجة الحرارة

اضغط مع الاستمرار على أزرار زيادة وخفض درجة الحرارة للتبديل بين فهرنهايت والسيلسيوس.

قم بتشغيل الضوء

اضغط على زر الإضاءة الداخلية لتشغيل الإضاءة الداخلية أو إيقاف تشغيلها.

تخزين النبيذ

- تم تصميم هذا الجهاز للاستخدام حصريًا لحفظ النبيذ.
- تم تصميمه لتخزين الكميات القصوى التالية من الزجاجات:
EU01_109603 بوليرو جراند سوميلير 600 كولكريستال < 6 زجاجات
EU01_109604 بوليرو جراند سوميلير 800H كولكريستال < 8 زجاجات
EU01_109605 بوليرو جراند سوميلير 1255 كولكريستال < 12 زجاجة
EU01_109980 بوليرو جراند سوميلير 1255 كولود < 12 زجاجة

- الشكل 8 < 6 > EU01_109603 Bolero GrandSommelier 600 CoolCrystal زجاجات
- الشكل 9 < 8 > EU01_109604 Bolero GrandSommelier 800H CoolCrystal زجاجات
- الشكل 10 < 12 > EU01_109605 Bolero GrandSommelier 1255 CoolCrystal زجاجة
- الشكل 11 < 12 > EU01_109980 Bolero GrandSommelier 1255 CoolWood زجاجة

ملحوظة: زجاجة قياسية من نوع «بورديو» بسعة ٧٥٠ مل، ولهذا يجب اتباع التوزيع الموضح في الأشكال التالية.

- يمكنك تخزين الزجاجات الأكبر حجمًا، ولكن يجب عليك أولاً التأكد من أنها لا تمنع الباب من الإغلاق بشكل صحيح.
- تختلف السعة حسب ترتيب الزجاجات أو حجمها.
- يمكن إزالة الأرفف جزئيًا حتى تتمكن من وضع زجاجات النبيذ بسهولة (اعتمادًا على الطراز).
- إذا كنت تريد إزالة أي أرفف، افتح الباب بالكامل (حسب الطراز).
- إذا كان الجهاز سيظل فارغًا لفترة طويلة من الوقت، فافصله عن التيار الكهربائي، ونظفه، واترك الباب مفتوحًا للسماح له بالتهوية.
- يوضح الجدول أدناه درجة حرارة التخزين الموصى بها لكل نوع من المشروبات:

درجة الحرارة (درجة مئوية)	درجة الحرارة (°F)	
14-18	57-64	خمير أحمر
9-14	48-57	نبيذ أبيض جاف
10-11	50-52	خمير وردي
5-9	41-48	النبيذ الفوار

ملحوظة:

- تعتبر هذه درجات الحرارة إرشادية لأنها تعتمد على العديد من العوامل؛ اتبع دائمًا تعليمات صانع النبيذ.
- يمكن أن يؤدي التعرض للضوء أو الاهتزازات أو التقلبات في درجات الحرارة والرطوبة إلى إفساد النبيذ. عند تخزينها بشكل صحيح، لا تحافظ النبيذ على جودتها فحسب، بل إن العديد منها يتحسن رائحته ونكهته وتعقيده مع نضجه.
- تتقدم الخمور المخزنة في درجات حرارة أعلى في العمر بشكل أسرع. تفقد الخمور المعرضة لدرجات حرارة أعلى من 18 درجة مئوية (64 درجة فهرنهايت) نكهتها ورائحتها.
- إذا تم حفظ النبيذ في درجة حرارة منخفضة للغاية، فقد يؤدي ذلك إلى تطور الرواسب الضارة. تعتبر الرطوبة التي تتراوح بين 60% و70% مثالية لمنع انكماش الفلين.
- بعد فتح زجاجة النبيذ، يصبح النبيذ على اتصال بالهواء. لذلك، من الأفضل تخزين باقي الزجاجة بشكل مستقيم، لتقليل مساحة سطح النبيذ التي تلامس الهواء.
- بعد فتح الزجاجة، يظل النبيذ صالحًا للشرب لمدة يومين بالنسبة للنبيذ الأبيض أو ثلاثة أيام بالنسبة للنبيذ الأحمر، بشرط إعادة إغلاق الزجاجة. تأكد من أن الإغلاق محكم عن طريق فحص الغطاء.
- يمكن شراء سدادات خاصة من معظم متاجر النبيذ للحفاظ على النبيذ الفوار والشمبانيا فوارًا لمدة يوم أو يومين بعد الفتح.
- عند شراء زجاجة نبيذ، من المستحسن تخزينها على الفور في التلاجة.
- للحصول على أقصى قدر من رائحة ونكهة النبيذ، لا تملأ أكثر من نصف كوب في المرة الواحدة. وسوف يساعد أيضًا إذا كان شكل الكأس مناسبًا للنبيذ. إن حجم وشكل كأس النبيذ سوف يحدد شدة وتعقيد الرائحة. يجب أن يكون الساق طويلًا بما يكفي لمنع يدك من لمس وعاء الزجاج ويجب أن يكون على شكل زهرة التوليب أو مدببًا في الأعلى.

5. التنظيف والصيانة

- افصل مصدر الطاقة قبل التنظيف.
 - قم بإزالة جميع الزجاجات من الداخل.
 - قم بتنظيف الجزء الداخلي والخارجي باستخدام قطعة قماش ناعمة أو إسفنجة ناعمة مبللة بالماء الدافئ.
 - لا تستخدم المذيبات العضوية، أو المنظفات القلوية، أو الماء المغلي، أو مسحوق الغسيل، أو المنتجات الكاشطة، وما إلى ذلك.
 - لا تصب الماء بالداخل.
 - قم بتنظيف الأسطح التي تلامس أنظمة الصرف الصحي المتاحة بشكل منتظم.
 - قم بإزالة صينية المياه، ثم قم بتفريغها إذا لزم الأمر، ثم قم بغسلها.
 - ملحوظة: اعتمادًا على الطراز، قد توجد صينية المياه في الجزء الخلفي أو السفلي من الوحدة.
- قد تتسبب المنتجات التالية في إتلاف طلاء الجهاز: المنظفات القلوية، والمذيبات العضوية، والفرش، والماء المغلي.

انقطاع التيار الكهربائي

معظم انقطاعات الكهرباء تكون قصيرة الأمد. ولمنع فساد المشروبات خلال هذا الوقت، تجنب فتح الباب قدر الإمكان. إذا استمر انقطاع التيار الكهربائي لفترة طويلة، فاتخذ خطوات لمنع المشروبات من التلف.

إذا لم تستخدم الجهاز لفترة طويلة

- إذا لم يتم استخدامه أو سيكون فارغًا لفترة طويلة من الوقت، فقم بإيقاف تشغيله وتنظيفه وتجفيفه وترك الباب مفتوحًا لمنع نمو العفن.

6. حل المشكلات

قد يتعرض الجهاز لبعض الضرر أثناء التشغيل. تحقق من القائمة قبل الاتصال بالدعم الفني لشركة Cecotec .

الجهاز يصدر الكثير من الضوضاء.	قم بضبط الساق (الأرجل) للتأكد من أنها مستوية (حسب الطراز).
إنه لا يعمل.	حركه بعيدًا قليلاً عن الجدران. تأكد من توصيله بمصدر الطاقة بشكل صحيح.
الباب لا يغلق بشكل صحيح.	قم بفحص أجهزة التحكم والحماية الموجودة في لوحة الكهرباء بالمنزل، بالإضافة إلى منفذ الطاقة. بمرور الوقت، يمكن أن يتصلب ختم الباب ويتشوه. لم يتم تسوية الجهاز بشكل صحيح. تم وضع الرفوف أو الزجاجات بشكل غير صحيح.

ضبط درجة الحرارة. قد تجعل درجة حرارة الغرفة المرتفعة من الضروري ضبط درجة حرارة أقل.	إنه لا يبرد بدرجة كافية.
احتفظ بالجهاز بعيدًا عن أي مصدر للحرارة أو أشعة الشمس المباشرة.	
لا تفتح الباب بشكل متكرر.	
الباب ليس مغلقًا بشكل كامل أو في موضعه الصحيح.	
لا يحافظ ختم الباب على إغلاق محكم.	
لا توجد مساحة كافية للتهوية حول الجهاز.	
درجة الحرارة المحيطة أعلى من الحد الأقصى لدرجة الحرارة المدعومة.	
هناك الكثير من الزجاجات بالداخل.	
في المرات القليلة الأولى لاستخدامه، قد ينبعث منه رائحة بلاستيكية خفيفة. هذا أمر طبيعي.	تنتشر الروائح الكريهة.
نظف الداخل واطرکه بتجدد الهواء.	
لا تفتح الباب بشكل متكرر أو تتركه مفتوحًا لفترات طويلة من الزمن.	يوجد تكاثف للماء على الباب.
لا تختار درجة حرارة منخفضة جدًا.	
إذا كانت درجة الحرارة المحيطة مرتفعة جدًا وهناك رطوبة، فسوف يحدث التكثيف.	
تحقق من مخرج الطاقة.	الضوء لا يعمل.
تأكد من أنك قمت بالضغط على الزر الصحيح.	
إذا لم يعمل الضوء، اتصل بالدعم الفني لشركة Cecotec .	
لا يتراكم الماء في الصينية.	يوجد ماء تحت الجهاز
تأكد من وضع الدرج بشكل صحيح.	
الصينية مليئة بالماء، قم بإفراغها.	

ملحوظة:

إذا لم ينطبق أي من هذه المواقف على مشكلتك، فلا تحاول تفكيك الجهاز أو إصلاحه بنفسك. إن الإصلاحات التي يقوم بها أفراد عديمي الخبرة قد تؤدي إلى حدوث إصابات أو أعطال خطيرة. اتصل بالدعم الفني لشركة Cecotec . يجب أن يقوم فني معتمد بإجراء الإصلاح واستخدام قطع الغيار الأصلية فقط.

رموز الخطأ

الكود المعروض على الشاشة	السبب المحتمل	حل
يا	- م لتشغيل وصلة الترمستور. - اتصال الترمستور مفكوك أو به اتصال ضعيف (لوحة الطاقة، وغطاء المفصلة، ونقطة اتصال المقاوم).	- اتصل بالدعم الفني لشركة Cecotec .
هو	- الترمستور . - اتصال عكسي غير صحيح للترمستور (لوحة الطاقة وغطاء المفصلة ونقطة توصيل المقاوم).	اتصل بالدعم الفني لشركة Cecotec .

7. حقوق الطبع والنشر

حقوق الملكية الفكرية للنصوص الموجودة في هذا الدليل مملوكة لشركة CECOTEC INNOVACIONES, SL. جميع الحقوق محفوظة. لا يجوز إعادة إنتاج محتوى هذا المنشور، كليًا أو جزئيًا، أو تخزينه في نظام استرجاع، أو نقله أو توزيعه بأي وسيلة (إلكترونية، أو ميكانيكية، أو تصوير، أو تسجيل، أو ما شابه ذلك) دون الحصول على إذن مسبق من شركة CECOTEC INNOVACIONES, SL.

8. إعلان المطابقة المبسط للاتحاد الأوروبي

تعلن شركة Cecotec Innovations أن هذا المنتج يتوافق مع المتطلبات الأساسية والأحكام الأخرى ذات الصلة باللوائح المعمول بها في الاتحاد الأوروبي. تم تصميم هذا المنتج وتصنيعه واختباره لتلبية معايير السلامة والجودة المطلوبة. يمكن العثور على النص الكامل لإعلان المطابقة للاتحاد الأوروبي على عنوان الويب التالي: [https://](https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity)



cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity

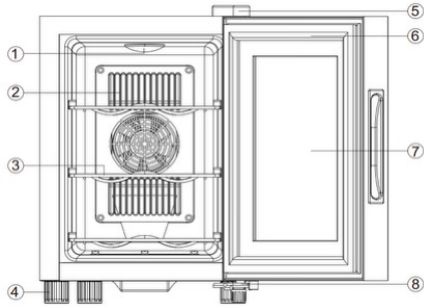


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 1

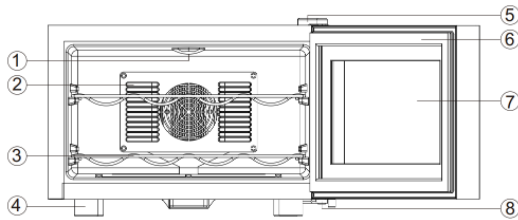


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 2

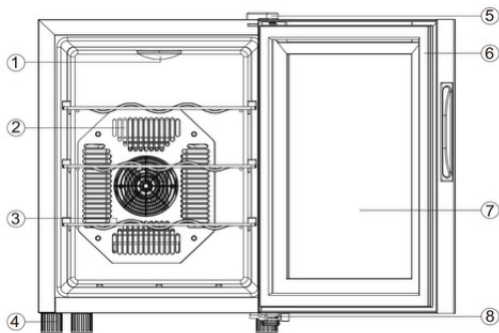


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 3

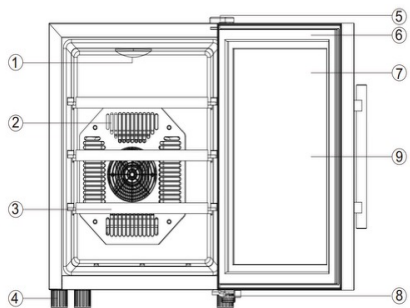


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 4

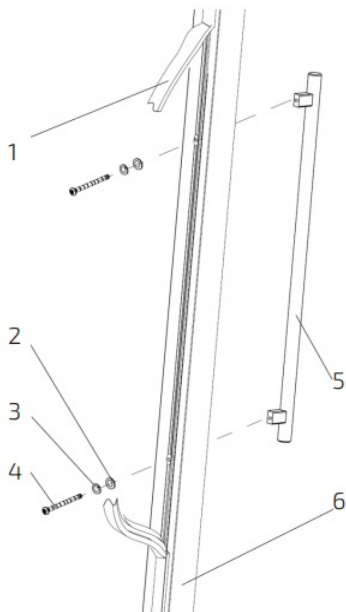


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 5



°F | °C

16 °C



Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 6

18 °C



°F | °C



Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 7

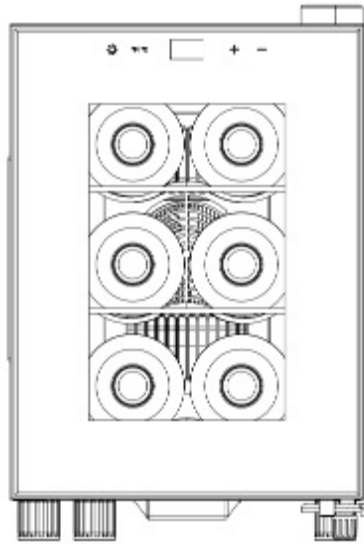


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 8

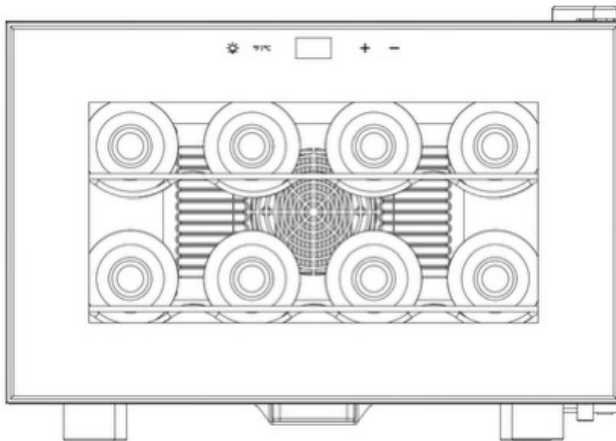


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 9

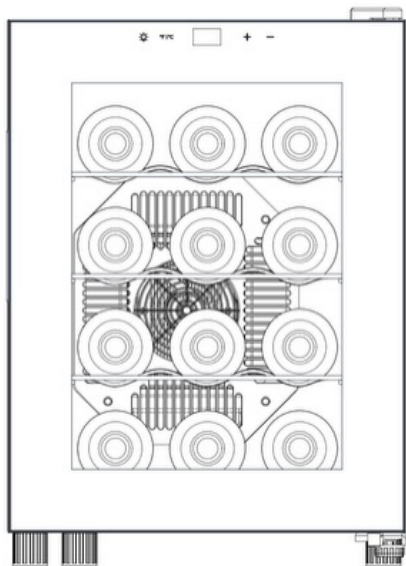


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 10

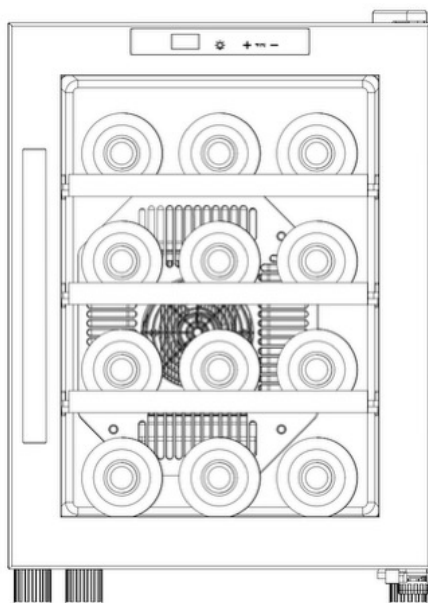


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 11

www.cecotec.es

Cecotec Innovaciones S.L.
Av. Reyes Católicos, 60
46910, Alfafar (Valencia)
AP01250502

